

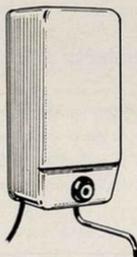
## SALVA-ECLAIR (suite)



54

Tensions : 127 V, 220 V  
cuve galvanisée  
C : 30 l - P : 500 W  
D : 360 mm - H : 745  
mm - masse : 35 kg

## SAUTER



### CUMULEX 32

Tensions : 127 V,  
220 V

C : 8 l - P : 1 000  
W - écoulement li-  
bre ou sous-pres-  
sion - dimensions  
hors-tout : 250 ×  
540 × 220 - masse :  
11 kg



### CUMULEX

Tensions 127 V, 220 V, 380 V

621-11

C.E. accéléré  
C : 15 l - P : 600 W - D : 360 mm  
H : 535 mm - masse : 17,500 kg

624-12

C.E. accéléré  
C : 30 l - P : 900 W - D : 360 mm  
H : 808 mm - masse : 20 kg

## SOPRA



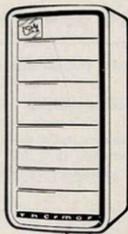
Tensions : 127 V, 220 V

2 modèles - cuve vitrifiée

C : 15 l - P : 500 W - D : 310 mm  
H : 610 mm - masse : 20 kg

C : 30 l - P : 500 W - D : 380 mm  
H : 825 mm - masse : 30 kg

## THERMOR



### BLOC

C : 15 l

47 524-5 cuve galvanisée - P : 600 W  
47 524-6 cuve émaillée - P : 600 W  
47 524-7 cuve galvanisée - P : 1 200 W  
47 524-8 cuve émaillée - P : 1 200 W  
dimensions hors-tout : 300 × 620 × 300  
masse : 18 kg

C : 30 l

47 534-0 cuve galvanisée - P : 800 W  
47 534-1 cuve galvanisée - P : 1 200 W  
47 534-2 cuve émaillée - P : 800 W  
47 534-4 cuve émaillée - P : 1 200 W  
dimensions hors-tout : 395 × 860 × 370  
masse : 27 kg

## THOMSON-HOUSTON

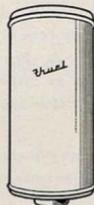
ULTIMA  
VIRTUAL MUSEUM

### THOMSON 5015

Tensions : 127 V, 220 V  
mural- cuve galvanisée

C : 15 l - P : 500 W - D : 290 mm  
H : 660 mm - masse : 14 kg

## THUEL-CHASSAIGNE



### EP 30

Tensions : 127 V, 220 V  
cuve cimentée - mural vertical

C : 30 l - P : 750 W - D : 380 mm  
H : 900 mm - masse : 41 kg

## ZÉNITH



2 modèles - Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Cuve cuivre rouge ou acier émaillé syn-  
thétique

C : 15 l - P : 600 W - D : 300 mm  
H : 750 mm - masse : 18 kg

C : 30 l - P : 800 W - D : 350 mm  
H : 900 mm - masse : 35 kg

# chauffe-eau instantanés

Norme NF C 73-139

*Appareils producteurs d'eau chaude dans lesquels l'eau courante est chauffée au fur et à mesure de son écoulement et dont la puissance totale est inférieure à 10 kW. Ces chauffe-eau sont munis d'un dispositif automatique qui subordonne l'alimentation du circuit de chauffage à l'écoulement de l'eau et est tel que la température de l'eau contenue dans l'appareil ne dépasse jamais 95°C quel que soit le régime d'écoulement.*

19 essais sont effectués sur les chauffe-eau instantanés.

## A B R E V I A T I O N S

Tensions ..... 127 V, 220 V, 380 V  
 Diamètre en mm ..... D  
 Hauteur en mm ..... H  
 Puissance en watts ..... P

### LÉLYS



#### BRISTOL « ROYAL »

Email vitrifié - relais électromagnétique thermostat de sécurité incorporés - peut alimenter plusieurs postes d'eau

Tensions : 220 V, 380 V

P : 6 600 W

de : 160 l/h à 50°C - D : 140 mm - H : 400 mm - masse : 7 kg

### LÉLYS (suite)



#### BRISTOL « SENIOR »

Email vitrifié - mélangeur incorporé - bec d'écoulement orientable - relais électromagnétique - thermostat de sécurité - se fixe à la place d'un robinet

2 modèles

Tensions : 127 V, 220 V monophasé

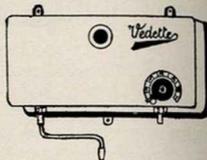
P : 3 100 W

Tensions : 220 V, 380 V triphasé

P : 3 200 W

D : 120 mm - H : 360 mm - masse : 3,5 kg

### LESBORDES



#### VEDETTE

Tensions : 127 V, 220 V

P : 3 000 W - Long. 400 mm - H : 230 mm

Prof. : 120 mm - masse : 5 kg

# lave-mains

Norme NF C 73-142

*Ce sont des appareils producteurs d'eau chaude analogues aux chauffe-eau instantanés, mais dont la puissance est limitée à 3 kW au plus. Ils doivent assurer un débit d'eau*

*chaude d'au moins un demi-litre par minute pour un échauffement de l'eau de 20°C.*

*20 essais sont prévus pour ces appareils.*

### LÉLYS



#### BRISTOL « BABY »

Tensions : 127 V, 220 V monophasé

P : 1 000 W - contact automatique par pression d'eau - deux écoulements séparés : eau chaude par pomme d'arrosoir direct à jet normal - se fixe sur tous robinets courants

D : 65 mm - H : 135 mm - masse : 0,6 kg

### LÉLYS



#### BRISTOL-SENIOR

Tensions : 127 V, 220 V

P : 2 500 W - D : 100 mm - H : 235 mm  
 masse : 2,8 kg

# thermostats pour chauffe-eau électrique

Norme NF C 73-140

Un thermostat électrique est un dispositif établissant et interrompant le courant dans un circuit électrique, afin de maintenir la température dans un milieu déterminé entre deux limites.

Cet appareil est également appelé **REGULATEUR DE TEMPERATURE.**

Les thermostats électriques sont classés par rapport à leurs caractéristiques électriques (unipolaire, bipolaire, tripolaire, pour courant alternatif ou continu, fonctionnant en interrupteurs ou commutateurs) et par rapport à leurs possibilités de réglage.

Treize essais de laboratoire sont imposés à ces appareils pour l'attribution de la Marque.

En particulier, sont vérifiés :

- les caractéristiques de fonctionnement :
  - sensibilité (écart entre la température de déclenchement et la température de l'enclenchement suivant)
  - fidélité (écart maximal moyen) entre une température de déclenchement et la moyenne de ces températures au cours des essais)
  - la résistance à la chaleur
  - le pouvoir de coupure (valeur la plus élevée du courant que le thermostat peut couper correctement sous une tension donnée)
  - la protection contre l'oxydation
  - un essai d'endurance avec 20 000 déclenchements à la cadence de 1 à 3 par minute complète la série des épreuves.
- Abréviations :
- A : ampères - V : volts  
D : diamètre extérieur - L : longueur

## COTHERM

### UNIPOLAIRES

- 15 A - 380 V - contacts à mercure - canne :  
D : 10 mm - L : 300 mm
- 15 A - 220 V - contacts secs - canne :  
D : 10 mm - L : 125 mm
- 20 A - 220 V - contacts secs - canne :  
D : 9 mm - L : 270 mm
- 30 A - 380 V - contacts à mercure - canne :  
D : 10 mm - L : 300 mm

### BIPOLAIRES

- 10 A - 380 V - contacts à mercure - canne :  
D : 10 mm - L : 300 mm
- 15 A - 220 V - contacts secs - canne :  
D : 10 mm - L : 300 mm
- 20 A - 220 V - contacts secs - canne :  
D : 9 mm - L : 270 mm
- 30 A - 380 V - contacts à mercure - canne :  
D : 10 mm - L : 300 mm

### TRIPOLAIRES

- 10 A - 220 V - contacts secs - canne :  
D : 10 mm - L : 300 mm
- 15 A - 220 V - contacts secs - canne :  
D : 9 mm - L : 270 mm

## HEITO

### UNIPOLAIRE M4

- VIGITHERME
- 10 A - 250 V - contacts secs - thermostat de surface

## LEMERCIER FRÈRES

### BIPOLAIRE LF 15 GR

- 15 A - 220 V - 8 A - 380 V - contacts secs - canne : D : 10 mm - L : 300 mm

## MARINIS (de) (S. A.)

### UNIPOLAIRES SRBA-10

- Type 3
- 10 A - 250 V - 10 A - 380 V - contacts secs - cannes : D : 9 mm - L : 230 mm  
300 mm et 435 mm

### BIPOLAIRES

- A 40
- 15 A - 220 V - 10 A - 380 V - contacts secs - canne : D : 9 mm - L : 300 mm et 435 mm
- A 4020
- 20 A - 220 V - 10 A - 380 V - contacts secs - canne : D : 9 mm - L : 272 mm

## METAPPA

### UNIPOLAIRE KLIXON 202 00

- 25 A - 220 V - contacts secs thermostat de surface

## SAUTER

(Appareils automatiques)

### UNIPOLAIRES TB

- 15 A - 250 V - 10 A - 380 V - contacts secs
- TB 23  
canne : D : 9 mm - L : 225 mm
- TB 24  
canne : D : 9 mm - L : 300 mm
- TB 25  
canne : D : 9 mm - L : 450 mm
- TB 26  
canne : D : 9 mm - L : 600 mm

### BIPOLAIRES TB

- 15 A - 250 V - 10 A - 380 V - contacts secs
- TB 25-II  
canne : D : 9 mm - L : 450 mm
- TB 26-II  
canne : D : 9 mm - L : 600 mm

## THERMOSTATIQUE (la)

### UNIPOLAIRES

- V
- 20 A - 220 V - 15 A - 380 V - contacts secs - canne : D : 8 mm - L : 280 mm
- VK
- 18 A - 127 V - 15 A - 250 V - 10 A - 380 V - contacts secs - canne : D : 8 mm - L : 280 mm
- VK
- 15 A - 250 V - 8 A - 380 V - contacts secs - canne : D : 8 mm - L : 230 mm
- VK
- 18 A - 127 V - 15 A - 250 V - 10 A - 380 V - contacts secs - canne : D : 8 mm - L : 450 mm dont 280 mm de partie active

### BIPOLAIRES

- V2
- 15 A - 250 V - 10 A - 380 V - contacts secs - canne : D : 8 mm - L : 280 mm
- V2
- 15 A - 250 V - 10 A - 380 V - contacts secs - canne : D : 8 mm - L : 450 mm dont 280 mm de partie active



# groupes de sécurité hydrauliques pour chauffe-eau à accumulation

## Norme NF-C 73-106

En outre des robinets, tubulures et raccords qui comporte toute installation d'eau chaude, on utilise conjointement avec les chauffe-eau les accessoires hydrauliques suivants :

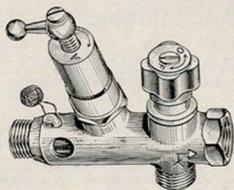
- clapet de retenue, organe destiné à éviter le retour éventuel d'eau chaude dans la canalisation d'eau froide.
- dispositif de vidange, organe permettant le vidage du chauffe-eau sans nécessiter sa dépose.
- robinet d'arrêt, organe permettant de soustraire l'installation d'eau chaude à la pression existant dans la canalisation d'eau froide.
- soupape d'expansion, organe limitant la pression de l'eau contenue dans le chauffe-eau à une valeur déterminée, généralement comprise entre 5 et 7 kg/masse par cm<sup>2</sup>.

L'ensemble, constitué par la réunion en un même appareil de ces différents organes, est appelé « groupe de sécurité ».

Avant de donner droit au port de l'estampille NF-USE-APEL les groupes de sécurité subissent une quinzaine d'essais relatifs notamment à l'étanchéité des groupes et à leur bon fonctionnement.

Pour chaque appareil se trouvent mentionnées les dimensions des tubulures d'entrée et de sortie.

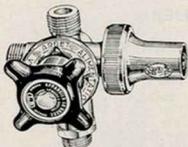
## GUARESKI (Société)



### IDEAL

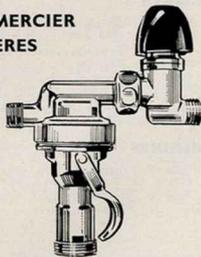
Modèle vertical 15/21

## LE BOZEC & GAUTIER



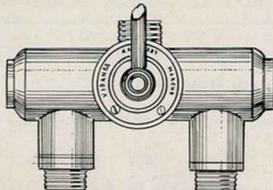
2 modèles A 15/21 - B 20/27

## LEMERCIER FRÈRES



Modèle A type LF 4 15/21  
Modèle B type LF 5 20/27

## TITAN



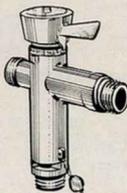
### TITAN DUPLEX

Modèle A 15/21  
Modèle B 20/27

### TITAN DUPLEX

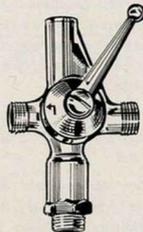
#### DST 60

Modèle A 15/21  
Modèle B 20/27



## VERCOS

(Mécanique et Robinetterie Générale du)

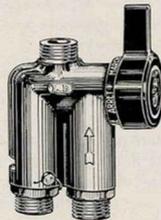


KA 15 x 21

Chromé ou brossé

## Norme NF-C 73-301

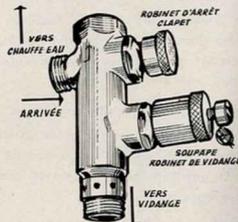
## LE BOZEC & GAUTIER (suite)



### TYPE A 60

Type A 60 - 15/21

## SFR (Robinetterie)



### TYPE 468

Modèle A - 15/21  
Modèle B - 20/27  
Brossé - Nickelé mat - chromé

# radiateurs

Norme NF C 73-112

Les appareils se distinguent selon leur mode de chauffage en quatre types :

- les radiateurs « lumineux » au corps de chauffe visiblement incandescent et souvent muni d'un réflecteur, chauffent par rayonnement,
- les radiateurs « obscurs » où les résistances chauffantes dissimulées par une enveloppe protectrice ne sont pas portées à l'incandescence chauffent par convection,
- les « paraboliques » qui tiennent leur nom de la forme du réflecteur et dirigent le faisceau de rayonnement chauffent dans une direction donnée,
- les « soufflants » qui sont munis de ventilateurs, eux-mêmes con-

Dimensions données en mm et dans l'ordre : largeur × hauteur × profondeur.

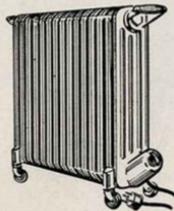
## APPLIMO



**THERMO-RADIA** obscurs

- à circulation d'huile - 5 modèles
- Type 900 W (1 allure) - commutable dans les 2 tensions 127 V, 220 V - 6 éléments 410 × 445 × 220
- Type 1 600 W (3 allures) commutable dans les 3 tensions 220 V mono, 220 V tri, 380 V tri - 12 éléments - 720 × 450 × 260
- Type 2 200 W (3 allures) - commutable dans les 3 tensions 220 V mono, 220 V tri, 380 V tri - 16 éléments - 980 × 450 × 260
- Type 2 600 W (3 allures) - commutable dans les 3 tensions - 220 V mono, 220 V tri, 380 V tri - 19 éléments - 1 080 × 450 × 260
- Type 3 000 W (3 allures) - commutable dans les 3 tensions - 220 V mono, 220 V tri, 380 V tri - 20 éléments - 1 080 × 450 × 260

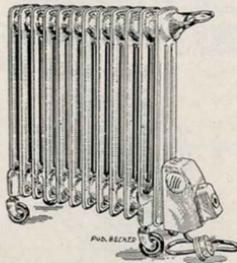
## CAEM



**MERCEDES BB** obscurs

- à circulation d'huile - 4 modèles
- Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
- 10 éléments - P : 1 200 W (3 allures) - masse : 30 kg
- 12 éléments - P : 1 500 W (3 allures) - masse : 34 kg
- 15 éléments - P : 2 000 W (3 allures) - masse : 41 kg
- 15 éléments Super - P : 3 000 W (3 allures) - masse : 64 kg

## CAEM (suite)



**MERCEDES BB-THREE-Automatic** obscurs

- à circulation d'huile - contrôle thermostatique d'ambiance - 4 modèles
- Tensions : 127 V, 220 V, 380 V
- 10 éléments - P : 1 200 W - masse : 31 kg
- 12 éléments - P : 1 500 W - masse : 35 kg
- 15 éléments - P : 2 000 W - masse : 42 kg
- 15 éléments supér. - P : 3 000 W - masse : 65 kg

## CALOR



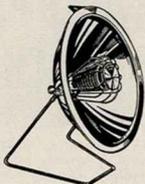
**SOUDAN 668** soufflant

- Tensions : 127 V, 220 V, 380 V (monophasés) - bi-tension : 220 V/380 V (triphases)
- P : 3 000 W (3 allures) ou 2 500 W (sur demande) - 450 × 450 × 250 - masse : 6 kg



ULTIMATE VIRTUAL MUSEUM  
APPAREILS DE CHAUFFAGE

### CALOR (suite)



**KOD 616** parabolique orientable

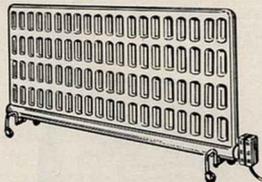
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 600 W ou 800 W sur demande - masse : 0,732 kg



**CONGO 663** soufflant

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 1 400 W (2 allures) ou 1 000 W (2 allures) sur demande - 320 × 335 × 170  
masse : 3 kg

### DIMPLEX

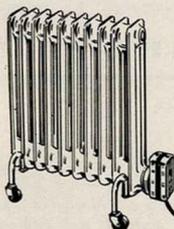


**DIMPLEX** obscurs

Tensions : 127 V, 220 V  
contrôle thermostatique d'ambiance - type panneaux - 5 modèles

P : 750 W - 800 × 520 × 80 - masse : 16 kg  
P : 1 000 W - 933 × 673 × 80 - masse : 20,5 kg  
P : 1 250 W - 1 200 × 520 × 80 - masse : 22,5 kg  
P : 1 500 W - 1 200 × 673 × 80 - masse : 27,5 kg  
P : 2 000 W - 1 466 × 673 × 80 - masse : 32 kg

### DIMPLEX (suite)

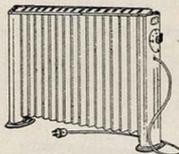


**DIMPLEX** obscurs

type colonnes - 4 modèles

P : 1 000 W - 10 éléments - 495 × 550 × 130 - masse : 21 kg  
P : 1 500 W - 14 éléments - 640 × 550 × 130 - masse : 28 kg  
P : 2 000 W - 18 éléments - 820 × 550 × 130 - masse : 37 kg  
P : 3 000 W - 26 éléments - 1 060 × 550 × 130 - masse : 53 kg

### ÉLECTRACIER



**RADIA TYPE C** obscur

Tensions : 127 V, 220 V

4 modèles

**1 000** (3 allures)  
P : 1 000 W - 800 × 350 × 120 - masse : 14 kg  
**1 500** (3 allures)  
P : 1 500 W - 800 × 470 × 120 - masse : 17 kg  
**3 000** (3 allures)  
P : 3 000 W - 800 × 570 × 250 - masse : 14,5 kg

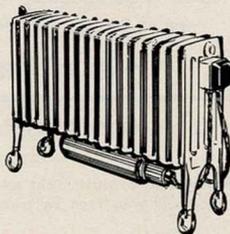
### RADIA TYPE C

Tensions : 220 V, 380 V  
2 allures en 380 V - 3 allures en 220 V  
P : 2 000 W - 800 × 470 × 250 - masse : 17 kg

### DOUBLE-CORPS TYPE A

obscur  
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 4 000 W (3 allures) - 800 × 570 × 250  
masse : 24 kg

### ÉLECTRO-VAPEUR

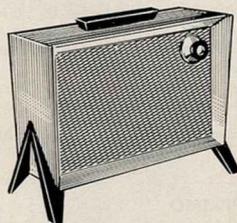


obscurs

5 modèles - Tensions : 127 V, 220 V, 380 V  
En fonte, à circulation de vapeur à basse pression, comportant un commutateur à 2 allures et des roulettes caoutchoutées

P : 1 200 W - 10 éléments de 140 - 55 kg  
P : 1 500 W - 13 éléments de 140 - 65 kg  
P : 2 000 W - 15 éléments de 140 - 75 kg  
P : 2 500 W - 13 éléments de 220 - 90 kg  
P : 3 000 W - 13 éléments de 220 - 110 kg

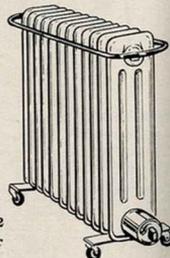
### LUCAS



**NOTOS SENIOR** soufflant

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V  
P : 3 000 W (3 allures) - 405 × 345 × 200  
masse : 5,8 kg

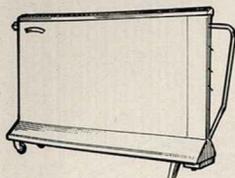
### MAFAC



**MAFAC E. 12** obscur

Radiateur en tôle d'acier à circulation d'huile - thermoplongeur blindé - commutateur à 3 positions de chauffage  
P : 1 900 W - dimensions hors-tout : 680 × 650 × 260 - masse : 39 kg

## METALARC



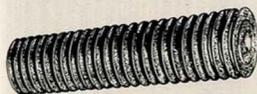
## CALORVETTORE

obscur

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

P : 2 300 W (3 allures) - à circulation d'huile - monté sur roulettes - accessoire : barre amovible pour sécher le linge

## NEC



## RL 151

obscur

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V - radiateur à ailettes en fonte émaillée  
P : 1 000 W - Longueur : 530 mm - D : 130 mm - masse : 13 kg

## NOIROT

### TOUTEMPS

soufflants

2 modèles pouvant fonctionner en radiateurs obscurs, en radiateurs obscurs soufflants, en ventilateur d'air froid

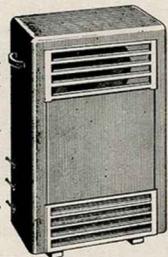
653 A

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

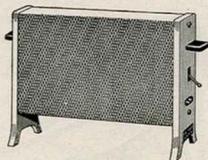
P : 2 500 W  
3 allures  
475 x 645 x 270  
masse : 15,2 kg

654 A

P : 3 000 W - 475 x 645 x 270 - masse : 15,2 kg



## NOIROT (suite)



obscur

4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V

C 496

P : 500 W (1 allure)

C 497

P : 750 W (1 allure)

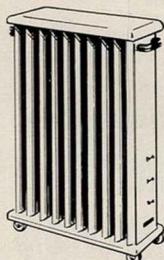
C 498

P : 900 W (1 allure)

C 499

P : 1 000 W (2 allures)

dimensions hors-tout : 385 x 260 x 140



## JAGUAR 240

obscur

chauffe par élément tissé

Tensions :

127 V, 220 V

P : 2 000 W

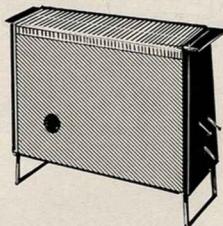
3 allures

dimensions

hors-tout :

630 x 880 x 280

masse : 24 kg



Tensions : 127 V, 220 V, 380 V obscurs  
Réglage par interrupteurs - éléments tissés

208

P : 1 000 W - 430 x 430 x 180 - masse : 7,2 kg

212

P : 1 500 W - 430 x 430 x 180 - masse : 7,2 kg

216

P : 2 000 W - 430 x 430 x 180 - masse : 7,2 kg

220

P : 2 500 W - 550 x 430 x 185 - masse : 8,2 kg

224

P : 3 000 W - 550 x 430 x 185 - masse : 8,2 kg

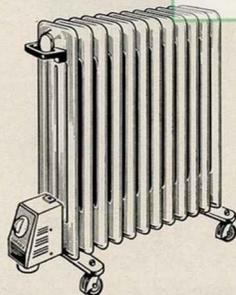
228

P : 4 000 W - 550 x 430 x 185 - masse : 8,2 kg

## OTEM (Office Technique

ULTIMATE®

d'Équipement Ménager) VIRTUAL MUSEUM



## ISORADIA

obscur

type « Chauffage central » à circulation d'huile

Tensions : 110 V, 227 V, 380 V

D 10

10 éléments - P : 1 200 W - longueur : 680 mm - hauteur : 750 mm

D 12

12 éléments - P : 1 600 W - longueur : 670 mm - hauteur : 750 mm

D 14

P : 2 000 W (3 allures) - longueur : 760 mm hauteur : 750 mm

D 14 Super

P : 2 400 W (3 allures) - longueur : 760 mm hauteur : 750 mm

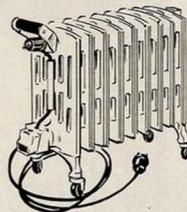
Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Série SP 42 - extra-plat

P : 800 W (1 allure) - hauteur : 750 mm

profondeur : 80 mm

## PERRIN (Chauffage)



obscur

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V - triphasé à circulation d'eau ou d'huile - éléments fonte - thermo-plongeurs acier 2 circuits thermostat - soupape de sécurité

602

P : 1 000 W - 8 éléments - 620 x 410 x 220

612

P : 1 500 W - 9 éléments - 680 x 510 x 220

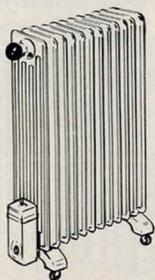
622

P : 2 000 W - 12 éléments - 860 x 510 x 220

632

P : 2 500 W - 10 éléments - 740 x 670 x 220

## PERRISSEL & CIE



### TORRID

obscur

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V monophasé et triphasé

à circulation d'huile avec régulation automatique d'ambiance - voyant thermostatique - tôle d'acier - résistance blindée

P : 1 000 W - 605 × 695 × 280 - masse : 38 kg

P : 1 500 W - 735 × 695 × 280 - masse : 38 kg

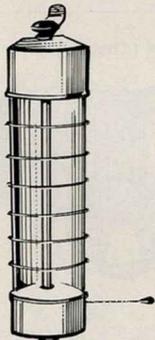
P : 2 000 W - série haute - 735 × 845 × 280 - masse : 47 kg

P : 2 000 W - série basse - 865 × 695 × 280 - masse : 48 kg

P : 3 000 W - série haute - 735 × 845 × 280 - masse : 60 kg

P : 3 000 W - série basse - 865 × 695 × 280 - masse : 61 kg

### P R L



« M »

lumineux

à fixation murale - branchement fixe mise en route par interrupteur à tirage à cordlette nylon

Tension : 127 V

M 6/12 - P : 600 W

Tension : 220 V

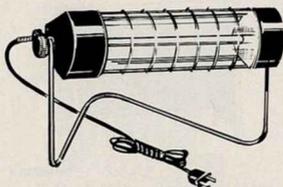
M 6/22 - P : 600 W

M 10/22 - P : 1 000 W

dimensions hors-tout : 570 × 190 × 120

masse : 1,7 kg

## P R L (suite)



« D »

lumineux

Branchement par prise de fer à repasser modèle Schuko

Tension : 127 V

D : 6/12 - P : 600 W

D : 10/12 - P : 1 000 W

Tension : 220 V

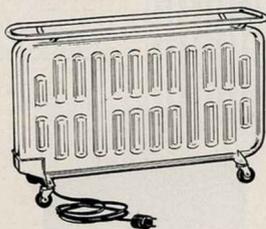
D : 6/22 - P : 600 W

D : 10/22 - P : 1 000 W

dimensions hors-tout : 570 × 200 × 270

masse : 2 kg

## RADIALUX



### RADIALUX-THERMO 430/2

obscur

Tensions : 127 V, 220 V - circulation d'huile

P : 900 W (1 allure) - 2 panneaux 530 × 830 × 210 mm - 4 roulettes pivotantes - masse : 22 kg



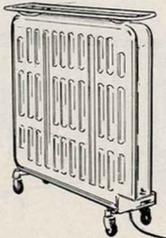
### RADIALUX-THERMO 670/3

Tensions : 230 V, 380 V - circulation d'huile

P : 2 400 W (3 allures : 700, 1 400, 2 100 W) - 3 panneaux - 780 × 800 × 280

4 roulettes pivotantes - masse : 47 kg

## RADIALUX (suite)

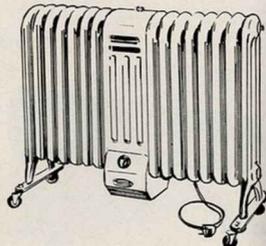


### RADIALUX-THERMO 670/2

obscur

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V - circulation d'huile  
P : 1 400 W (2 allures : 700 et 1 400 W)  
2 panneaux - 780 × 800 × 250 - 4 roulettes pivotantes - masse : 32 kg

## RICHARD (F)



GEP

obscur

4 modèles - Tensions : 127 V, 220 V, 380 V - 3 allures on thermostat - à circulation d'eau ou d'huile

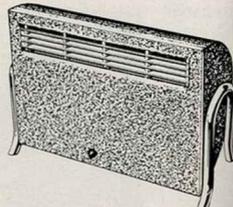
P : 300 - 600 - 900 W - masse : 32 kg

P : 400 - 800 - 1 200 W - masse : 42 kg

P : 500 - 1 000 - 1 500 W - masse : 46 kg

P : 600 - 1 200 - 1 800 W - masse : 51 kg

## RODDE



### L'AUTOMATIQUE L.R.

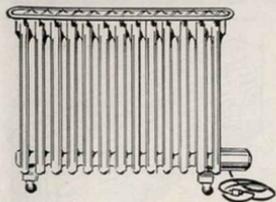
obscur

Tensions : 110/127 V - 220/240 V monophasé - 220/380 V triphasé

5 modèles bi-tension thermostat d'ambiance incorporé

P : 1 650 W, 2 200 W, 2 700 W, 3 300 W, 4 500 W - dimensions hors-tout : 670 × 520 × 280 - masse : 14 à 16 kg

## ROYAL-FABRIC (Simon Frères)



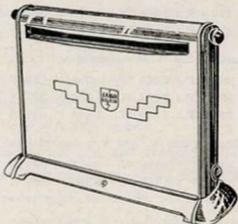
### LE RADIANT

obscur

Tensions : 127 V, 220 V

Oléo-électrique - commutateur 3 positions  
N° 3 P : 2 000 W (670 - 1 340 - 2 000)  
dimensions hors-tout : 720 × 680 × 220  
masse : 32 kg

## SALVA-ÉCLAIR

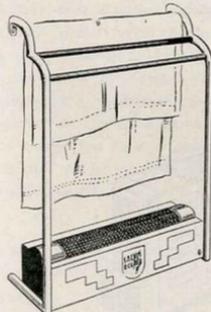


### R.O.S.

obscur

Tensions : 127 V, 220 V

P : 750, 1 500, 3 000 W (3 allures) - 820  
× 600 × 260 - masse : 14,7 kg



### R.O.S.S.

obscur

Radiateur permettant de servir de sèche-serviettes - Tensions : 127 V, 220 V  
P : 1 000 W (1 allure) - 560 × 780 × 210  
masse : 7,5 kg

## SAUTER



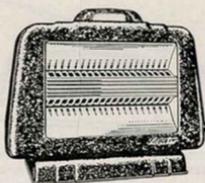
### PULSINFRA 111-02

soufflant

climatiseur à infra-rouge pour courant alternatif exclusivement - ventilateur tournant à 1 200 1/mn

Tensions : 127 V, 220 V

P : 2 850 W (3 allures) - D : 360 mm  
H : 200 mm - masse : 4 kg



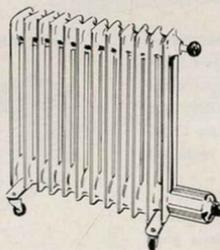
### RAYONNANT 110-03

lumineux

Tensions : 127 V, 220 V

P : 3 000 W (3 allures) - dimensions hors-tout : 550 × 200 × 450 - masse : 8 kg

## SFEME

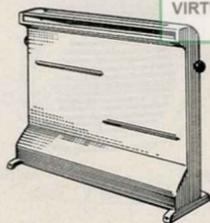


### RC 20

obscur

Tension : 220 V - à circulation d'huile  
P : 2 000 W (3 allures) - 12 éléments  
tôle d'acier soudée - avec ou sans thermostat d'ambiance - se déplace sur roulettes.

## TERMELEC



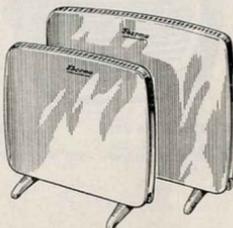
### NORMANDIE

obscur

Tensions : 127 V, 220 V

P : 1 500 W (2 allures) - 493 × 520 × 225  
masse : 8,5 kg  
P : 2 000 W (2 allures) - 653 × 520 × 225  
masse : 10,750 kg

## THERMA



### 4812

obscur

radiateurs rapides

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

P : 1 200 W (3 allures) - 560 × 505 × 210  
masse : 8,4 kg

### 4820

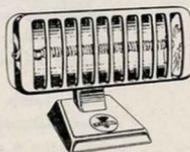
radiateurs rapides

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

P : 2 000 W (3 allures) - 720 × 600 × 210  
masse : 14,4 kg

Versions murales pour les 2 modèles

## THERMOR



### RIO

48 150

paraboliques

Tensions : 127 V, 220 V

P : 1 000 W (1 allure) 312 × 215 × 140  
masse : 1,380 kg

### 48 151

P : 600 W (1 allure) - 312 × 215 × 140  
masse : 1,380 kg



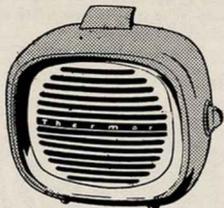
**THERMOR (suite)**



**TROPIC** soufflants  
Tensions : 127 V, 220 V  
**48 312**

P : 1 000 W (1 allure) - 300 × 320 × 145  
masse : 2,320 kg

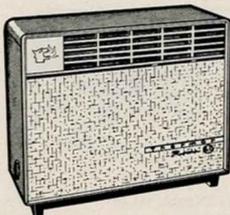
**48 314**  
P : 1 500 W (2 allures) - 320 × 300 × 145  
masse : 2,320 kg



**EQUATEUR 48 331** soufflant

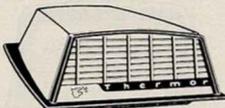
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 3 000 W (2 allures) - 390 × 360 × 175  
masse : 4,8 kg

**THERMOR (suite)**



**RIVIERA 60 N° 48 291** obscur

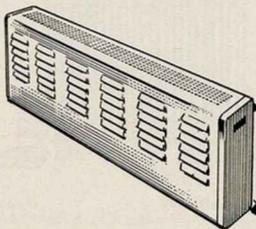
Tensions : 220 V, 380 V  
P : 3 000 W (3 allures) 600 × 540 × 200  
masse : 12 kg



**NORD-SUD 48 334** soufflant

Tensions : 220 V, 380 V monophasé  
P : 3 000 W (2 allures) - thermostat  
2 vitesses de ventilateur - dimensions hors-  
tout : 185 × 415 × 440 - masse : 7,1 kg

**THOMSELLE**



**SIMPLEX** obscurs

Tensions : 127 V, 220 V monophasé  
DM 110 - P : 1 000 W - 675 × 395 × 142  
DM 131 - P : 1 500 W - 675 × 395 × 142

Tension : 220 V monophasé  
DM 240 - P : 2 500 W - 950 × 395 × 142  
DM 320 - P : 3 000 W - 1 300 × 395 × 142  
DM 340 - P : 4 000 W - 1 300 × 395 × 142

Tensions : 220 V, 380 V mono et triphasé  
DZ 231 - P : 2 250 W - 950 × 395 × 142  
DZ 331 - P : 3 750 W - 1 300 × 395 × 142

## poêles à semi-accumulation

**Norme NF C 73-111**

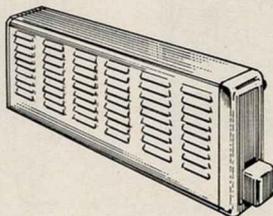
*Leurs performances légèrement différentes de celles des poêles à accumulation (voir ci-après) justifient une classification particulière. La chaleur accumulée représente 50 % de la chaleur fournie. Le reste est dégagé instantanément.*

*Les essais exigés par la norme sont analogues à ceux prévus pour les poêles à accumulation.*

**ABREVIATIONS —**

Tensions ..... 127 V, 220 V, 380 V  
Puissance en watts ..... P

**THOMSELLE**



**BLOC**

Tensions : 220 V, 380 V triphasé  
RZ 221 - P : 2 000 W - 1 040 × 400 × 200  
RZ 311 - P : 2 500 W - 1 420 × 400 × 200  
RZ 321 - P : 3 000 W - 1 420 × 400 × 200

# poêles à accumulation

Norme NF C 73-110

Les poêles électriques à accumulation sont conçus pour emmagasiner des calories dans leur masse hors des heures de pointe. Leur mise en température dure plus de 8 heures. La chaleur est restituée d'une manière continue par brassage de l'air passant à travers l'appareil : la norme exige que 70 % de la chaleur fournie soit ainsi accumulée. Des volets de commande permettent de régler l'échappement d'air chaud. La norme limite les températures de certaines parties de manière à ne pas présenter de danger ou de difficulté de manœuvre : 50°C pour les leviers ou les pieds, 100°C pour les parois extérieures, 150°C pour les orifices d'échappement.

La norme qui fait subir 18 essais pour l'estampillage NF-USE-APEL, se préoccupe, en outre, de la solidité des connexions, du calorifugeage des parois, du réglage du débit de chaleur (coefficient de souplesse 1,7), de l'absence de risque d'incendie même si le poêle « charge » pendant 24 heures avec l'orifice d'échappement d'air chaud fermé, de la correction des indications du constructeur portées sur la plaque signalétique obligatoire, notamment celle de la quantité de chaleur accumulée en fin de charge qui ne doit pas différer de plus de 10 % de la quantité nominale indiquée.

## A B R E V I A T I O N S

Tensions ..... 127 V, 220 V, 380 V

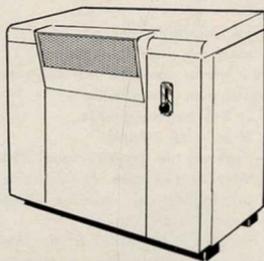
Puissance en watts ..... P

Dimensions données en mm

et dans l'ordre :

largeur × hauteur × profondeur

## SLYC

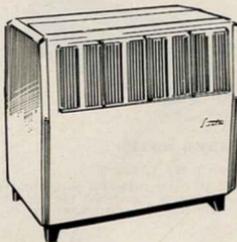


### SLYC

Tensions : 220 V, 380 V

P : 3 000 W - coefficient d'accumulation : 0,86 - coefficient de souplesse : 1,73 - quantité de chaleur accumulée : 17,700 mth durée normale de charge : 8 h - 860 × 800 × 520

## SAUTER



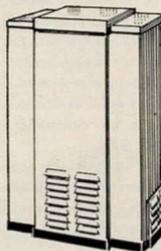
### 117

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V - sans commutateur type EDF - P : 3 000 W dimensions hors-tout : 700 × 750 × 400 masse : 180 kg

### 118

Mêmes caractéristiques, mais P : 1 200 W ou 3 000 W, réglable par commutateur

## THOMSELLE



### VIVATHERM PA 131

Tensions : 220 V, 380 V - P : 3 000 W

## LORRAINE

### PE 134

Tensions : 220 V, 380 V

P : 3 000 W - dimensions hors-tout : 720 × 750 × 460 mm - masse : 215 kg



# APPAREILS ELECTRIQUES DIVERS



## aspirateurs

Norme NF C 73-113

La norme prévoit 21 essais portant sur la sécurité, la solidité, la facilité d'entretien, le rendement. Les accessoires sont interchangeables. L'air circule à 25 mètres-seconde sur les bords de la buse d'aspiration, vitesse nécessaire à un dépoussiérage efficace.

La norme définit les règles auxquelles se trouvent assujettis les appareils pour lesquels l'aspiration est provoquée par le fonctionnement d'une turbine.

Outre celle-ci, ces appareils comprennent :

- un moteur électrique
- un filtre

- un réservoir à poussière
- ainsi que divers accessoires.

La norme énumère les règles de construction garantissant :

- le bon fonctionnement
- la sécurité d'emploi
- l'absence de troubles aussi bien dans l'exploitation du réseau de distribution que dans les réceptions radiophoniques.

Elle précise les modes de raccordement des appareils aux conducteurs d'alimentation et les marques et indications à porter sur les appareils.

En conséquence, il est prévu 21 essais portant sur :

- la sécurité

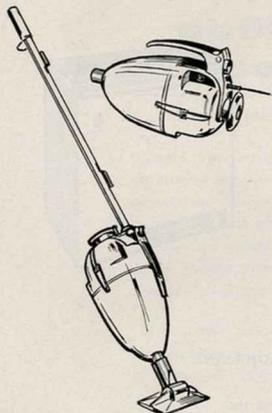
- la solidité et l'interchangeabilité des accessoires
- la facilité d'entretien et de nettoyage
- le fonctionnement satisfaisant (la vitesse de l'air doit être au moins égale à 25 mètres par seconde sur les bords de la buse d'aspiration, vitesse nécessaire à un dépoussiérage efficace)
- un rendement élevé.

### A B R E V I A T I O N S —

Tensions ..... 127 V, 220 V, 380 V

Puissance en watts ..... P

### BIRUM



#### BIRUM « DUO-MATIC »

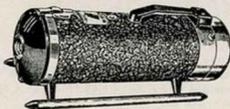
Type traineau ou balai  
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 400 W - D : 170 mm - L : 400 mm  
masse : 7 kg

### BIRUM (suite)



#### CLEANER MATIC

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 500 W - interrupteur à poussoir - longueur : 550 mm - hauteur : 180 mm - largeur : 170 mm - masse : 6,500 kg



#### IDEAL 50

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 300 W - longueur : 580 mm - diamètre : 160 mm - masse : 5,450 kg

### CADILLAC-FRANCE

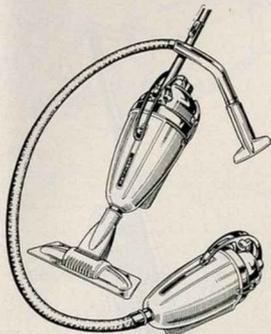


#### ESSOR

Type balai ou à main

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 350 W - longueur : 390 mm - diamètre : 165 mm - masse (emballé avec accessoires) : 5 kg

### CADILLAC-FRANCE (suite)



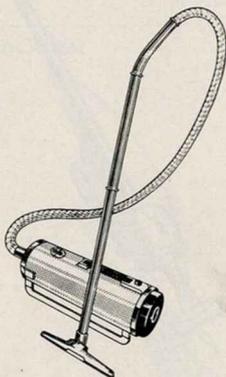
#### CONVERTIBLE

Type traîneau balai ou à main

Tensions : 127 V, 220 V

P : 350 W - longueur : 400 mm - diamètre : 165 mm - masse (emballé avec accessoires) : 6 kg

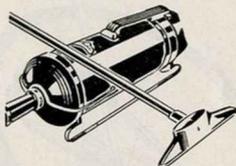
### CONORD



#### VENTAX

Tensions : 127 V, 220 V - P : 350 W  
longueur : 540 mm - diamètre : 165 mm  
masse (emballé avec accessoires) : 12 kg

### ELECTROLUX



#### Z 52 LUX-EPOQUE

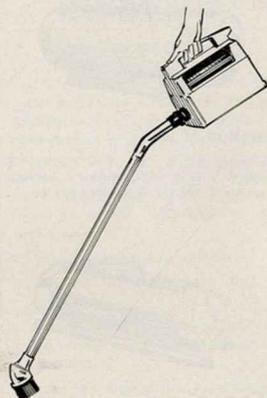
Tensions : 127 V, 220 V

P : 300 W - longueur : 530 mm - diamètre : 165 mm - masse : 5,8 kg



#### Z 62 EXCELLENCE

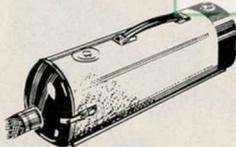
Tensions : 127 V, 220 V - P : 500 W  
longueur : 570 mm - diamètre : 160 mm  
masse : 6,250 kg



#### Z 53 « PRATIC »

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 300 W - dimensions : 245 x 220 x 160 mm - masse : 2,4 kg

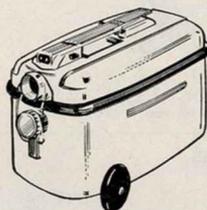
### ELECTROLUX (suite)



#### Z 55

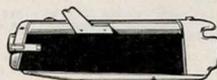
Tensions : 127 V, 220 V

P : 400 W - longueur : 570 mm - diamètre : 160 mm - masse : 6,250 kg



#### Z 33 SEMI INDUSTRIEL

Tensions : 127 V, 220 V - P : 500 W  
longueur : 600 mm - hauteur : 400 mm  
largeur : 300 mm - masse : 16 kg

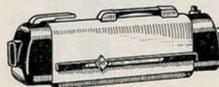


#### Z 65

Tensions : 127 V, 220 V

P : 500 W - roulettes encastrées - longueur : 570 mm - diamètre : 160 mm  
masse : 6,250 kg

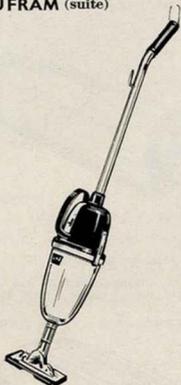
### EUFRAM



#### HOLLAND-ELECTRO BT 5

Tensions : 127 V, 220 V - P : 500 W - longueur : 580 mm - diamètre : 170 mm  
masse : 7,3 kg

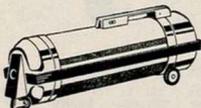
**EUFRAM (suite)**



**SNIFFY**

type balai - Tensions : 127 V, 220 V  
P : 375 W - longueur : 530 mm - dia-  
mètre : 180 mm - masse : 3,450 kg

**MORS**



**ECLAIR**

Tensions : 127 V, 220 V - P : 360 W  
longueur : 530 mm - diamètre : 170 mm  
sur roulettes - masse : 6,5 kg

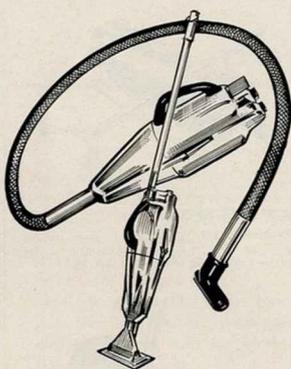
**OTIE**



**EXPRESS**

Tensions : 127 V,  
220 V  
P : 300 W - mas-  
se : 2,5 kg

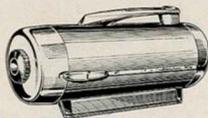
**OTIE (suite)**



**SUPER-EXPRESS**

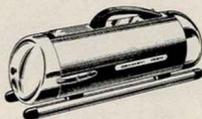
Transformable balai ou traineau  
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 380 W - filtre incorporé - ramasse-fils  
masse : 3,2 kg

**PARIS-RHONE**



**ASPIRON M 16**

Tensions : 127 V, 220 V - P : 475 W  
longueur : 555 mm - hauteur : 240 mm  
diamètre : 180 mm - masse : 5,5 kg



**TYPE GM4**

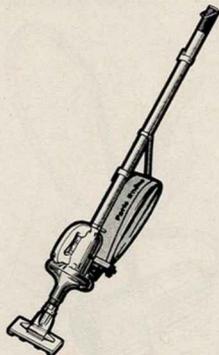
Tensions : 127 V, 220 V - P : 375 W  
longueur : 594 mm - hauteur : 240 mm  
diamètre : 180 mm - masse : 5,7 kg

**PARIS-RHONE (suite)**



**MANUFRACTE B22**

Tension : 127 V - P : 250 W - diamètre :  
180 mm - hauteur : 1200 mm - masse :  
3,1 kg



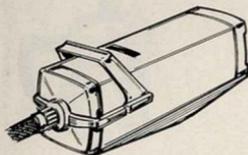
**ASPIRON B4**

type balai

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 250 W - diamètre : 180 mm - hauteur :  
1300 mm - suceur plastique - masse :  
3,1 kg



## SATAM



### SM 61

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 500 W - double turbine tournant à 22 000 t/mn - débit d'air : 2 m<sup>3</sup>/mn livré avec accessoires

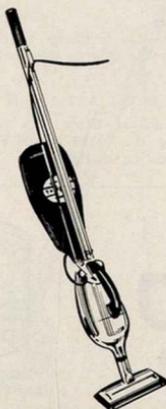
## SICÉMO



### BABEX TYPE SUPREME 2

Tensions : 127 V 220 V  
P : 250 W - longueur : 340 mm diamètre : 220 mm masse : 1,9 kg

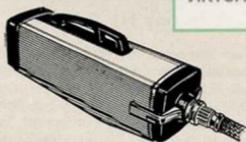
## SOCADEM (suite)



### TORNADO T4

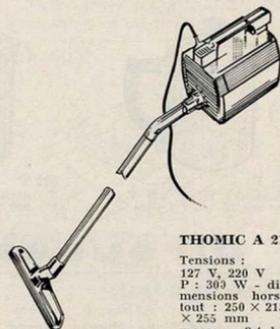
Tensions : 127 V, 220 V  
suceur « Aspifil » - filtre « Hermetic » - poche à poussière jetable  
P : 275 W - longueur : 390 mm - diamètre : 146 mm - masse : 2,650 kg

## THOMSON



### MAJOR A 11

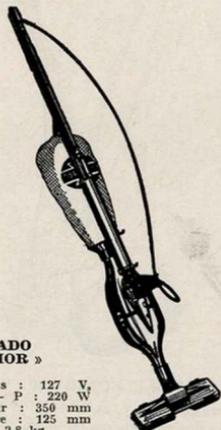
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 500 W - dimensions hors-tout : 565 × 225 × 190 mm - masse : 5,7 kg



### THOMIC A 21

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 300 W - dimensions hors-tout : 250 × 215 × 255 mm  
masse : 2,4 kg

## SOCADEM



### TORNADO « JUNIOR »

Tensions : 127 V, 220 V - P : 220 W  
longueur : 350 mm  
diamètre : 125 mm  
masse : 2,8 kg

## cafetières

### Norme NF C 73-107

Les cafetières étant assimilées aux bouilloires, les caractéristiques de construction et de fonctionnement de ces appareils sont identiques. Pour avoir l'estampille NF-USE-APEL une cafetière doit avoir satisfait à seize essais de laboratoire et doit notamment :

- avoir la contenance annoncée,
- posséder un rendement satisfaisant,
- n'être pas rendue dangereuse par le débordement d'un liquide en ébullition,
- n'être pas susceptible de provoquer des accidents au cas où la cafetière vide resterait branchée pendant une demi-heure par suite d'un oubli.

## TERSERAM (Sté Nouvelle)



Tensions : 127 V, 220 V

### LE TRITON 51 Aut

P : 400 W - C : de 2 à 5 tasses

### LE TRITON 81 Aut

P : 550 W - C : de 4 à 8 tasses

## bouilloires

Norme NF C 73-107

Leur capacité est normalisée aux contenances de 1/2 litre, 1 litre, 1 1/2 litre, 2 litres. 19 essais vérifient : que les appareils d'1/2 litre ont au moins 75 % de rendement, les autres 80 %; qu'un liquide débordant ne perturbe pas le fonctionnement électrique, qu'aucun accident ne peut

survenir si la bouilloire ou cafetière est branchée vide ou oubliée 1/2 heure, etc...

### A B R E V I A T I O N S —

Contenance en litres ..... C  
Tensions ..... 127 V, 220 V, 380 V  
Puissance en watts ..... P

### NOIROT



**902 F**  
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 560 W - C : 1 litre



**922 F**  
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 900 W - C : 2 litres



**SUPER FULLSPEED « 314 »**  
Tension : 220 V (alternatif)  
P : 1 500 W - thermostat - C : 2 litres - masse : 1,150 kg



**811**  
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 250 W - type « voyage »  
poignée démontable - C : 0,5 l  
masse : 0,360 kg



Tensions : 127 V, 220 V  
**952 F AUT**  
P : 600 W - thermostat - C : 1 litre - automatique  
**972 F AUT**  
P : 900 W - thermostat - C : 2 litres - automatique

## cireuses

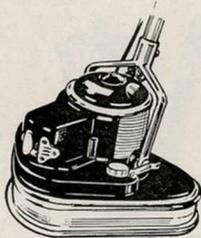
Norme NF C 73-133

L'efficacité d'une cireuse dépend essentiellement de la puissance de frottement de ses brosses. Une puissance utile de 125 watts permet son fonctionnement sur une couche épaisse d'encaustique fraîche, les brosses circulaires ayant une vitesse périphérique de 150 mètres-minute. Leur

démontage s'effectue sans outils. Le moteur est protégé contre les poussières.

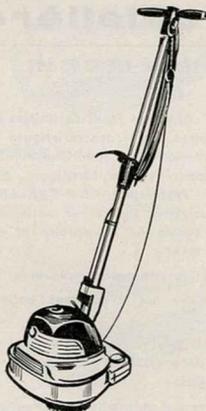
A B R E V I A T I O N S —  
Puissance en watts ..... P  
Tensions ..... 127 V, 220 V, 380 V

### ELECTROLUX



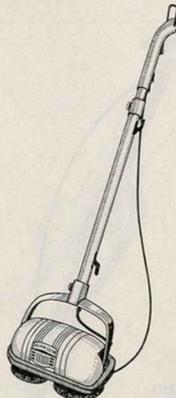
**BC 4**  
Tensions : 127 V - 220 V - distributeur automatique de cire  
P : 250 W - 3 brosses circulaires de 130 mm de diamètre - diamètre : 340 mm hauteur : 1 120 mm - masse : 8 kg

### ELECTROLUX (suite)



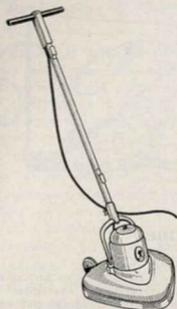
**B 9**  
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 250 W - distributeur de cire à gravité - 3 brosses circulaires (flottantes) de 130 mm de diamètre - diamètre : 340 mm hauteur : 1 120 mm - masse : 8 kg

### EUFRAM



**HOLLAND-ELECTRO VW**  
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 300 W - 2 brosses de 140 mm de diamètre - masse : 7,750 kg

## EUFRAM (suite)



### FAKIR 3

Tensions : 127 V, 220 V

P : 350 W - 3 brosses de 140 mm de diamètre - masse : 10,8 kg

## PARIS-RHONE



### BABY V

standard

Tensions : 127 V, 220 V

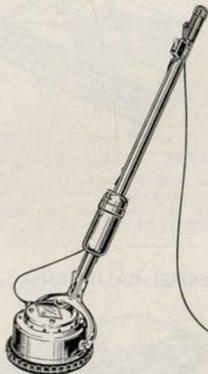
P : 210 W - 2 brosses dont 1 circulaire de 200 mm de diamètre - H : 1 100 mm  
D : 225 mm - masse : 7,5 kg

## MORS



Tensions : 127 V, 220 V

P : 225 W - 2 brosses circulaires - masse : 11 kg avec distributeur de cire



### BABY V

Mêmes caractéristiques que Baby V Standard, mais modèle à distributeur de cire avec 3 brosses - masse : 8,3 kg

## couvertures chauffantes

APPEL  
VIRTUAL MUSEUM

### Norme NF C 73-147

Les essais, au nombre de 15, intéressent aussi bien le fonctionnement du chauffage que la sécurité de l'emploi.

Le caractère très particulier de ce matériel exige, en effet, que soient vérifiées avec soin les conséquences des manipulations, des plisages successifs, des nettoyages, de l'humidité, etc...

Il est à noter que la tension maximum autorisée est fixée à 250 V.

### AIR-AILE

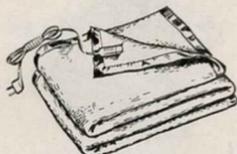


### SOLEIL DE MINUIT RL 11 A

Tensions : 127 V, 220 V

P : 200 W - résistances noyées dans un tissu synthétique - 2 thermostats incorporés aux circuits - réglage par boîtier Variotherm - connexion bivalente système Unitherm - dimensions : 140 cm x 155 cm

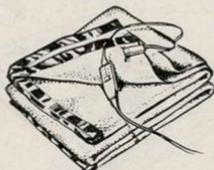
### CALOR



### 878 STANDARD

Tensions : 127 V, 220 V - couverture de pré chauffage

P : 105 W avec thermostat de sécurité peut être équipé d'un cordon simple, d'un interrupteur « 3 allures » ou d'un Tempomatic (minuterie réglable de sécurité) diamètre : 145 x 99 cm

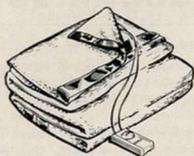


### 872 LUXE

Tensions : 127 V, 220 V - couverture de pré chauffage

P : 175 W - thermostats de sécurité - peut être équipée d'un cordon simple, d'un interrupteur « 3 allures » ou d'un Tempomatic « minuterie réglable de sécurité » dimensions : 130 x 150 cm

## CALOR (suite)



### AMBIANCE

#### 865 : tpe normal

Tensions : 127 V, 220 V

P : 185 W - 9 thermostats de sécurité  
boîte de contrôle réglable et sensible aux  
variations de température extérieure - di-  
mensions : 210 × 185 cm

#### 866 : type Couchette

Tensions : 127 V, 220 V

P : 160 W - 9 thermostats de sécurité  
boîte de contrôle réglable et sensible aux  
variations de température extérieure - di-  
mensions : 210 × 185 cm

#### 867 : type Duo

Tensions : 127 V, 220 V

P : 185 W - 9 thermostats de sécurité  
2 boîtes de contrôle (réglant chacune une  
moitié de la couverture) réglable et sen-  
sible aux variations de température exté-  
rieure - dimensions : 210 × 185 cm

### CHROMEX



914

Tensions : 127 V, 220 V

P : 140 W - Thermyl - résistance isolée au  
néoprène - montage étanche - 4 thermostats  
dimensions : 135 cm × 150 cm

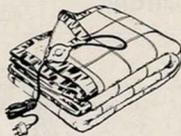


958

Tensions : 127 V, 220 V

P : 160 W - tissu « Thermyl » - résis-  
tance isolée au néoprène - montage étan-  
che - 4 thermostats - 3 allures - dimen-  
sions : 135 cm × 150 cm

### JIDE



### CAPRICE

P : 175 W - molleton réversible - double  
circuit thermostatique - commutateur à  
5 positions - dimensions : 200 cm × 150  
cm

### RHONECLAIR (STÉ)

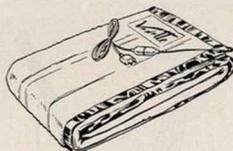


### 3A NOV et 3A LM

Tensions : 127 V, 220 V

P : 180 W - 2 places - double face - 2  
thermostats - commutateur à 3 allures  
isolement silicone - dimensions : 120 cm  
× 150 cm

### SAT



### VEDETE

Tension : 127 V

Modèle « Princesse »

P : 160 W - résistance auto-régulatrice  
dimensions : 150 cm × 130 cm

### THERMEL-CALIFORNIA



« TH » 107

Tensions : 127 V, 220 V

P : 150 W - 2 circuits chauffants protégés  
par thermostats - dimensions : 150 cm ×  
130 cm

### TISSELEC



### THERMIBEL

Tensions : 127 V, 220 V

P : 160 W - 2 circuits isolés au caoutchouc  
de silicone - résistances invisibles - ther-  
mostats incorporés - réglage par commu-  
tateur à 5 positions - dimensions : 150 cm  
× 140 cm

### FLORIDE LUXE

mêmes caractéristiques, mais tissu de  
qualité différente.

### MANUFRANCE et COOPLOP

Caractéristiques identiques à la précé-  
dente

### FLORIDE

Tensions : 127 V, 220 V

mêmes caractéristiques que pour modèle  
précédent, mais résistances appliquées.

### TRESELLE (ETS)



### SUNELEC Securematic

Type Electron A 2

Tension : 120 V

Résistance autorégulatrice : 150 W - âme  
silicone et isolément élastomère de silicone  
protection thermostatique - laine 130 ×  
145 cm - sortie à fiche 3 broches protégées - 2 prolongateurs Réf 322 Normal ou  
Réf 3352 à commutateur 5 positions



# fers à repasser

Publication C 73-109

Un dispositif très simple (un levier, un point fixe, une came) élève et laisse retomber, alternativement, le fer : tel est le « supplice » imaginé pour éprouver la robustesse de l'appareil qui doit résister ainsi à 10 000 chutes.

Il lui est encore demandé de chauffer rapidement, d'atteindre par exemple 250°C en moins de 8 mn s'il pèse 1 kg et a une puissance de 250 W et de restituer 80 % de sa chaleur.

La poignée, de plus, ne doit pas tourner, doit être solide et ne jamais s'échauffer de plus de 30°C.

Le régulateur, si le fer en est pourvu, devra permettre de faire varier la température de 165 à 250°C.

Des essais particuliers ont été prévus pour les fers à repasser à production de vapeur : essai de débordement, vérification du fonctionnement du dispositif de sécurité et mesure du débit de vapeur.

## ABREVIATIONS —

Tensions ..... 127 V, 220 V, 380 V  
Puissance en watts ..... P

### CALOR



#### CADET 23

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 450 W - masse : 1,6 kg



#### MATIC 40 Plume

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 450 W - avec thermostat et lampe témoin - masse : 1,150 kg

### CALOR (suite)



#### MATIC 33

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 750 W - avec thermostat et lampe témoin - masse : 2 kg



#### MATIC PLUME 41

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 600 W (450 W sur demande) - thermostat et lampe témoin - masse : 1,200 kg



#### MATIC STANDARD 35

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 750 W - thermostat et lampe témoin - masse : 2,250 kg

### NOIROT



#### 6011 TYPE VOYAGE

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 150 W - masse : 0,9 kg

### NOIROT (suite)



### DYNATOMIC

2 modèles - Tensions : 127 V, 220 V avec thermostat et lampe témoin

#### 6019 C

P : 600 W - masse : 1,200 kg

#### 6020

P : 600 W - masse : 1,600 kg

### PÉCAZAUX & KREUTLER

#### FER VAPEUR BIMATIC PK

Fer à production de vapeur muni d'un thermostat réglant la chaleur de la semelle et d'un vapostat réglant et arrêtant la vapeur ce qui permet également le fonctionnement à sec.  
P : 600 W  
masse : 1,7 kg



### THERMOR



#### COLIBRI 45 820

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 600 W - avec thermostat - masse : 1,4 kg



#### LEGERMATIC 45 860

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 500 W - avec thermostat - masse : 1,2 kg

## fers à souder

Norme NF C 73-122

Le fer à souder sera manié le plus souvent avec vigueur. Aussi exige-t-on de lui endurance et robustesse.

Les fers seront soumis à 18 essais portant notamment sur la sécurité :

- bon isolement
- existence d'une poignée d'au moins 10 centimètres fixée avec soin et ne pouvant tourner, dont la température ne s'élève jamais de plus de 30°C.

la robustesse : après 5 chutes de 1 mètre sur le ciment l'appareil doit fonctionner normalement.

Vendurance : essai de 50 heures.

la rapidité de chauffe, la mise en température ne doit pas excéder 8 minutes et 10 minutes après l'essai d'endurance.

### MARCHAND



Tensions : 127 V, 220 V

- 712**  
P : 20 W
- 713**  
P : 30 W
- 714**  
P : 40 W



Tensions : 127 V, 220 V

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| <b>200</b><br>P : 80 W  | <b>365</b><br>P : 250 W |
| <b>201</b><br>P : 100 W | <b>405</b><br>P : 300 W |
| <b>202</b><br>P : 150 W | <b>410</b><br>P : 500 W |

## gaufrier

Norme NF C 73-141

Les gaufriers électriques doivent satisfaire à des règles très précises quant à leur solidité mécanique, les facilités de nettoyage, leur fonctionnement et la sécurité d'emploi.

Ces appareils ont à subir un certain nombre d'épreuves d'endurance, d'échauffement et de surtension. Des essais de mise en température, de cuisson, de débordement, d'étanchéité et de stabilité complètent la série des épreuves auxquelles ce matériel est soumis.

### CALOR



GAUFRIER SIMPLE N° 731

Double tension : 110/127 V, 220/240 V  
P : 620 W - masse : 2,540 kg

## grille-pain de table

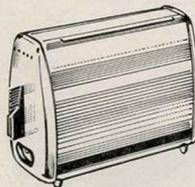
Norme NF C 73-124

19 essais assurent contre la carbonisation rapide, la rupture des vis et des écrous ou des spirales de protection, qui doivent être souples, et vérifient isolément, sécurité, solidité etc...

### ABREVIATIONS

Tensions ..... 127 V, 220 V, 380 V  
Puissance en watts ..... P  
Dimensions données en mm et dans l'ordre : largeur × hauteur × profondeur.

### CALOR



STANDARD 71

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 520 W - socle bakélite - 240 × 150 × 92

### NOIROT



1 021

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 550 W - éjection des toasts par bouton poussoir - 200 × 175 × 120 - masse : 1,350 kg



1 071

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 550 W - éjection automatique des toasts commandée par thermostat - 200 × 175 × 120 - masse : 1,850 kg

# machines à laver et à essorer le linge

## Norme NF C 73-118

l'efficacité de rinçage, ainsi qu'à la vérification de la stabilité.

Il a été décidé de n'accorder la Marque NF-USE-APEL aux machines à laver possédant un dispositif de chauffage fonctionnant au gaz que si ces machines satisfont non seulement aux spécifications de la norme NF C 73-118, mais également

aux règles fixées par l'AFNOR pour la construction des brûleurs au gaz.

Il est fait page 43, au Chapitre des Appareils ménagers fonctionnant au gaz, un rappel des caractéristiques des machines à laver avec chauffage au gaz qui, à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1961, ayant satisfait à tous les essais ont obtenu le droit au port de l'estampille.

Les machines à laver sont dites à agitateur, à panier oscillant, à tambour rotatif, selon le procédé de brassage du linge adopté. Elles sont ou non munies d'essoreuses centrifuges ou d'essoreuses à rouleaux, ces derniers étant montés avec un dispositif de débrayage automatique au cas où l'opérateur glisserait ses doigts entre eux. Engrenages et poulies sont inaccessibles. Le moteur est protégé des éclaboussures. L'appareil est mobile sur roulettes s'il pèse plus de 30 kg.

La puissance utile qui mesure l'efficacité de rinçage est directement liée à l'efficacité du lavage est supérieure à 12 ou 30 watts par kg de linge sec selon que la machine est à agitateur ou à tambour, la puissance absorbée (c'est-à-dire consommée et en fin de compte payée) restant, elle, inférieure à 100 ou 125 watts par kg de linge sec.

Pour porter l'estampille NF-USE-APEL, les machines à laver à essorer, doivent être capables de satisfaire à 22 essais techniques différents :

Ces essais sont relatifs, entre autres, à :

- l'isolement des conducteurs et la protection du moteur contre les éclaboussures,
- l'inaccessibilité des pièces sous tension ou dangereuses (engrenages, poulies...), les rouleaux d'essoreuses étant obligatoirement munis d'un dispositif de débrayage automatique au cas où l'opérateur glisserait ses doigts entre eux,
- l'échauffement (limité notamment pour les poignées en métal à 30° C),
- la rapidité : chaque cuvée doit être chauffée en 90 minutes (lorsqu'il existe un système de chauffage au gaz) et pour un appareil muni d'une essoreuse à rouleaux, le linge doit être éjecté à raison de 7 mètres à la minute,
- l'efficacité de l'essorage.

Les prescriptions techniques dont l'observation sera exigée à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1961 pour l'attribution de la Marque de Qualité NF-USE-APEL aux machines à laver et à essorer le linge seront celles qui sont contenues dans les publications :

NF C 73-100, C 73-100 Additifs 2 et 3, C 73-118 et s'il y a lieu NF D 28-351.

De nouveaux essais seraient introduits quant à la détermination du pouvoir lavant, le vieillissement artificiel accéléré, l'usure du linge et

## ABREVIATIONS

Tensions ..... 127 V, 220 V, 380 V

Puissances en watts ..... P

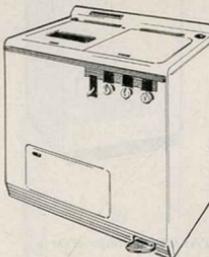
Dimensions données en mm et dans l'ordre : largeur × hauteur × profondeur.

## ARTHUR-MARTIN



### 72 - 80

Tensions : 127 V, 220 V  
Chauffage gaz (voir page 43)  
Lavage et rinçage dans un tambour horizontal à inverseur automatique - minuterie de contrôle - essorage dans un tambour vertical - machine encastrable - sans vibrations - 800 × 800 × 600 - masse : 103 kg



### 72 - 65 V

Tensions : 110 V, 220 V  
Chauffage électrique - P : 3 000 W - tambour horizontal en alliage inaltérable - cuve acier inoxydable - essorage centrifuge dans le même tambour - inverseur automatique - 650 × 800 × 600 - masse : 83 kg

### 72 - 65 T

Mêmes caractéristiques, mais alimentation en courant triphasé 380 V - P : 3 000 W

## BENDIX



## GYRAMATIC

Tensions : 127 V, 220 V  
2 modèles avec dispositif de commande automatique - cuve intérieure émaillée 760 × 900 × 700 - masse : 140 kg

### « JN »

sans chauffage - P moteur : 300 W

### « JE »

avec chauffage électrique - P : 3 000 W  
P moteur : 300 W

## MACHINES CONVENTIONNELLES

Tensions : 127 V, 220 V  
2 modèles, automatique contrôlé, cuve intérieure émaillée - 650 × 900 × 550 - masse : 80 kg

### « D-S ou Z »

avec chauffage électrique - P : 3 000 W  
P moteur : 300 W

### « H-R ou T »

5 modèles « à automatisme intégral » avec dispositif de commande automatique cuve intérieure émaillée - 650 × 900 × 550 - masse : 80 kg  
avec chauffage gaz - P moteur : 300 W (voir page 43)

### « N »

sans chauffage - P moteur : 300 W

### « L »

Variante du modèle N à usage professionnel

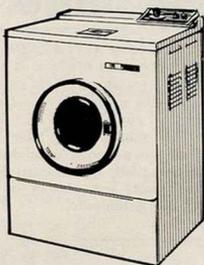
### « E »

avec chauffage électrique - P : 3 000 W  
P moteur : 300 W

### « G »

chauffage au gaz - P : 300 W (voir page 43)

## BENDIX (suite)



### AUTOMAGIC SELF CONTROLE

2 modèles à automatisme contrôlé

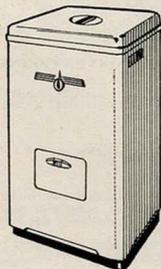
#### « SE »

Tensions : 127 V, 220 V  
Chauffage électrique - P : 3 000 W - P :  
moteur : 300 W

#### « SG »

Chauffage au gaz  
P : moteur 300 W - P de chauffe :  
5 200 mth/h

## CONORD

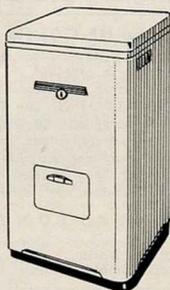


### NORINE L 3 C

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V  
Chauffage électrique - P : 1 800 W - P :  
moteur : 350 W - cuve émail vitrifié  
essorage centrifuge - 450 × 800 × 450  
masse : 51 kg

Chauffage au gaz. Mêmes caractéristiques  
(voir page 43)

## CONORD (suite)

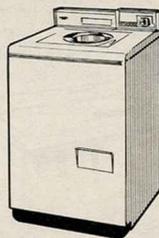


### CADETTE L 3 D

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Chauffage électrique - P : 1 800 W - P mo-  
teur : 350 W - cuve tôle émaillée - esso-  
rage à rouleaux - 450 × 800 × 450 - mas-  
se : 56 kg

Chauffage au gaz. Mêmes caractéristiques  
(voir page 43)

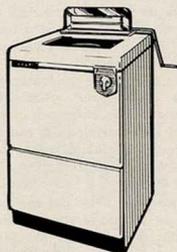


### VESTALUX « Coupe d'Or »

Tension : 220 V monophasé

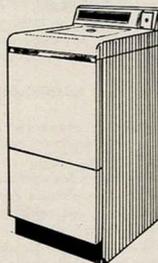
Chauffage électrique - P : 4 200 W - 2 al-  
lures intermédiaires : 1 400 et 2 800 W  
P des moteurs et commandes électriques :  
700 W - cuve tôle émaillée - essorage cen-  
trifuge - commande automatique des cy-  
cles par bouton sélecteur unique - 610 ×  
900 × 650 - masse : 197 kg

## COOPÉRATIVES DE CONSOMMATION (Sté des)



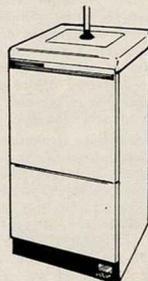
### 5 800 MEP ARC-EN-CIEL

Tensions : 127 V, 220 V  
Sans chauffage - avec pompe - carrosserie  
émaillée - cuve cuivre - minuterie - esso-  
reuse à rouleaux à mains - 500 × 800  
× 500 - masse : 50 kg



### 5 700 E ARC-EN-CIEL essoreuse

Tensions : 127 V, 220 V  
Essoreuse centrifuge émaillée - cuve cuivre  
- interrupteur frein - 400 × 800 × 500  
masse : 45 kg



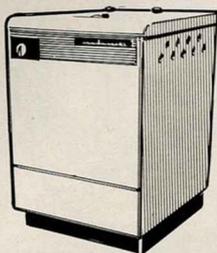
### 5 800 E ARC-EN-CIEL essoreuse

Tensions : 127 V, 220 V  
avec pompe - carrosserie  
Mêmes caractéristiques que l'essoreuse Arc-  
en-Ciel 5 700 E



## COOPÉRATIVES DE CONSOMMATION (Sté des)

(suite)

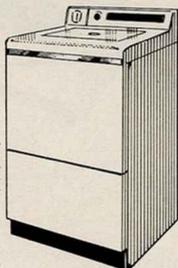


### 6000 ARC-EN-CIEL

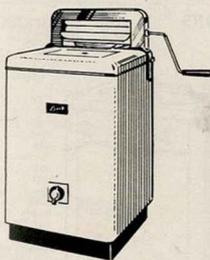
Tensions : 127 V, 220 V  
Chauffage électrique - P : 3 000 W - panier à axe horizontal - cuve en métal inoxydable - essorage centrifuge - vidange par pompe - 560 × 860 × 610

### 5700 M ARC- EN-CIEL

Tensions : 127 V, 220 V  
sans chauffage avec pompe - carrosserie émaillée cuve cuivre minuterie pèse-linge électrique 500 × 800 × 500 masse : 50 kg



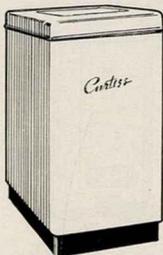
## DEMON-DÉPREZ



### CURTISS-LAVOMATIC

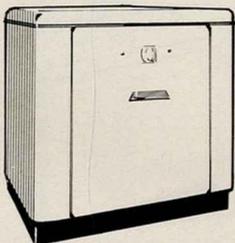
Tensions : 127 V, 220 V - P : 125 W  
Email vitrifié - sans chauffage - essoreuse à rouleaux à main

## DEMON-DÉPREZ (suite)



### CURTISS type V2

Tensions : 127 V, 220 V - centrifuge  
Sans chauffage - P : 245 W - essorage centrifuge

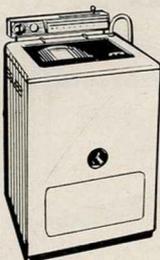


### BLOC COMBINE CURTISS

« Super 60 »

Tension : 220 V  
carrosserie émail vitrifié - cuve cuivre nickelé ou émail - pulso-laveur décentré pompe - roulettes télescopiques P (machine) : 125 W - P (essoreuse) : 245 W - dimensions hors-tout : 850 × 800 × 500

## ELECTROLUX



### W 90 C

Tensions : 127 V, 220 V  
Chauffage électrique - P : 3 700 W - tambour horizontal et inverseur automatique 550 × 820 × 600 mm - masse : 89 kg

## ESSWEIN

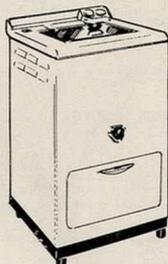


### ATLANTIC STANDARD

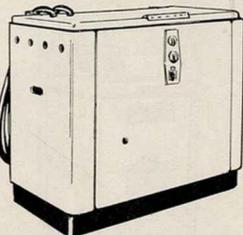
Tensions : 127 V, 220 V  
Chauffage électrique - P : 2 500 W ou 3 500 W en 220 V ou 380 V - cuve monobloc et tambour horizontal en alliage léger inoxydable - pas de scellement - essorage centrifuge - 600 × 840 × 600 - masse : 66 kg

### AMIRALE TYPE T 5 R

Tensions : 127 V, 220 V  
Chauffage électrique  
P : 2 500 W ou 3 500 W en 220 V ou 380 V  
bâti-cuve monobloc et tambour horizontal en alliage léger inoxydable - pas de scellement  
essorage centrifuge - 540 × 830 × 570  
masse : 84,5 kg



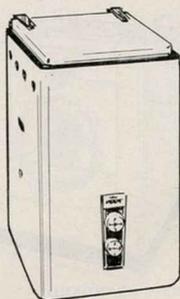
## HOTCHKISS-BRANDT



### 5 200 BRANDT

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V  
Carrosserie et cuves de lavage et rinçage essorage en tôle émaillée vitrifiée - lavage giro-laveur - pales en caoutchouc - rinçage et essorage centrifuge - chauffage électrique  
P : 3 470 W - 925 × 850 × 525 - masse : 88 kg  
Chauffage au gaz - mêmes caractéristiques (voir page 43)

## HOTCHKISS-BRANDT (suite)



### 3 400 BRANDT

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Carrosserie et cuve en tôle émaillée vitrifiée - lavage par giro-laveur - pales en caoutchouc - essorage à rouleaux - chauffage électrique

P : 3 295 W - 485 × 800 × 525 - masse : 42 kg

Chauffage au gaz. Mêmes caractéristiques (voir page 43)

### 4 400 BRANDT

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Carrosserie et cuve en tôle émaillée vitrifiée - lavage par giro-laveur - pales en caoutchouc - essorage soit centrifuge, soit à rouleaux - chauffage électrique

P : 3 300 W - 485 × 800 × 525 - masse : 45 kg

Chauffage au gaz. Mêmes caractéristiques (voir page 43)

## LADEN

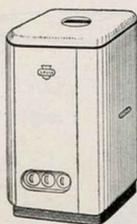


### MONCEAU

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Chauffage électrique - P : 3 000 W ou 4 500 W - P moteur : 350 W - émail vitrifié - cuve et tambour en acier inoxydable essorage centrifuge - 650 × 920 × 650 - masse : 180 kg

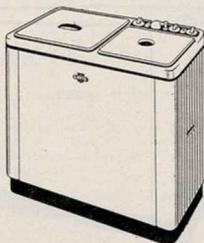
## LAVIX



### MOUETTE 1119

Tensions : 127 V, 220 V

Sans chauffage - P moteur : 240 W - cuve tôle émaillée ou inox - turbulateur à inversion de sens automatique - essoreuse à rouleaux - 450 × 830 × 450 - masse : 48 kg



### BLOC COMBINE 1 519

Tensions : 127 V, 220 V

Chauffage électrique - P : 3 000 W - P moteur : 540 W - cuve tôle émaillée - turbulateur à inversion de sens automatique pompe de vidange - essorage centrifuge 780 × 830 × 450 - masse : 99 kg

### BLOC COMBINE 1 619

mêmes caractéristiques, mais cuve inox ou émail - coupe-circuit automatique

## LINCOLN

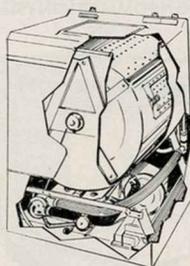


### 1011

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Chauffage électrique - P : 3 000 W - P moteur : 350 W - carrosserie émail vitrifié - tambour horizontal à mouvement alternatif - cuve acier inox - système antibraitoire

## MALLARD ET FILS



### VIKING

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Chauffage électrique par thermo-plongeur cuivre - P : 3 500 W - P moteur : 300 W carrosserie et cuve émail vitrifié - tambour horizontal cuivre rouge g 450 - essorage centrifuge - sans scellement - 580 × 800 × 510 - masse : 125 kg

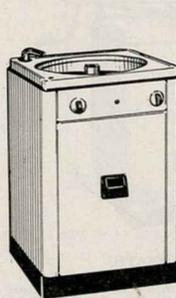


### DRALLAM

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V

Chauffage électrique par thermo-plongeur cuivre - P : 4 000 W - P moteur : 350 W carrosserie et cuve émail vitrifié - tambour horizontal en cuivre rouge g 480 - essorage centrifuge - sans scellement - 620 × 800 × 630 - masse : 140 kg

## MORS



### EMERAUDE

Tens. : 127 V,

220 V, 380 V

Chauffage

électrique

P : 4 600 W

cuve émail

vitrifié - la-

vage par mou-

vements alter-

nés - essorage

centrifuge

sans manipu-

lation de lin-

ge - sur pat-

ins ou rou-

lettes - 550 ×

864 × 590

masse : 78 kg

Chauffage au

gaz. Mêmes ca-

ractéristiques

que la précé-

dente mais

avec tensions

127-220 V

(voir page 43)



**RONOT**

**EVE 4**  
Tensions : 127 V, 220 V, 380 V  
Chauffage électrique - carrosserie tôle laquée cuve tôle galvanisée - tambour inoxydable - essorage centrifuge - vidange par pompe - 630 x 890 x 550  
Chauffage au gaz  
Mêmes caractéristiques que la précédente (voir page 43)



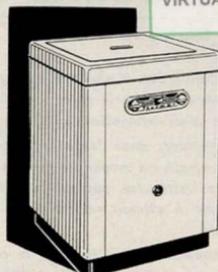
**SEDN (suite)**

**ONDINE**

**Type 5 800**  
essoreuse  
Tensions : 127 V, 220 V  
Ess. cent. émaillée - cuve cuivre interrupteur-frein 400 x 800 x 500  
masse : 45 kg



**THERMOR (suite)**



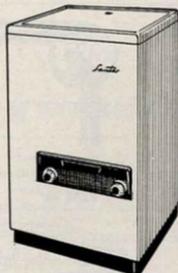
**45 122 FAMILINOX**

Tensions : 127 V, 220 V  
Chauffage électrique - P : 3 500 W - lavage par batteur animé d'un mouvement alternatif - essorage à rouleaux à commande manivelle - 600 x 800 x 600 - masse : 70 kg

**45 121 FAMILINOX**

Chauffage au gaz. Mêmes caractéristiques (voir page 43)

**SAUTER**



**REALE 404**

Tension : 220 V  
Chauffage électrique - P : 3 300 W - cuve acier émail vitrifié - brasseur « polissan » à mouvement alternatif - essoreuse à rouleaux - 500 x 800 x 500 - masse : 80 kg

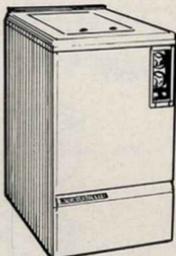
**407 - ESSOREUSE**

Tension : 220 V  
P : 400 W - essorage centrifuge

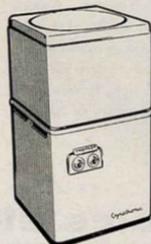
**SURMELEC**

**VEDETTE DIFFUSION**

Carrosserie entièrement émaillée vitrifiée cuve en acier inoxydable « Uginox » tambour horizontal inoxydable à 2 papiers - essorage centrifuge dans le même tambour - inverseur automat. de marche - chauffage électrique  
P : 3 000 W  
460 x 800 x 640  
masse : 80 kg  
4 roulettes - ne nécessite aucune installation



**THOMSON-FRIGECO**



**GYRATHOMIC L 140**

Tensions : 127 V, 220 V, 380 V  
moteur d'agitation monophasé : 300 W - démarrage automatique ébullition et arosage du linge chauffage électrique - émaillée blanc - avec ou sans essoreuse (à centrifuge) - 450 x 815 x 450  
masse : 50 kg

**SEDN**



**ONDINE**

Tensions : 127 V, 220 V  
sans chauffage - avec pompe - carrosserie émaillée - cuve cuivre - minuterie - pédales électriques - 500 x 800 x 500 - masse : 50 kg

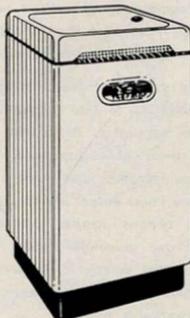
**THERMOR**

**45 152 CENDRILLON**

Tensions : 127 V, 220 V  
Chauffage électrique - P : 2 500 W - lavage par batteur animé d'un mouvement alternatif - essorage à rouleaux à commande par manivelle - 450 x 800 x 510 - masse : 56 kg

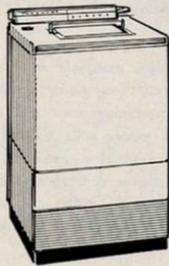
**45 151 CENDRILLON**

Chauffage au gaz. Mêmes caractéristiques (voir page 43)



**ETENDARD**

Tensions : 110 V, 220 V  
Chauffage électrique - P : 2 500 W - carrosserie et cuve émail vitrifié - cycle semi-automatique - essorage centrifuge - vidange par pompe - hauteur dossier : 70 mm - dimensions hors-tout : 500 x 830 x 500



## moulins à café

Norme NF C 73-145

Ces appareils, à usage domestique, destinés à mouler le café, sont classés en deux catégories :

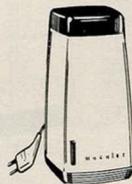
a) à meules, dans lesquels le café est moulu au moyen de meules ou noix entraînées par moteur électrique à vitesse relativement réduite

b) à couteaux, dans lesquels le café est moulu au moyen de couteaux entraînés par moteur électrique à vitesse relativement élevée.

Ils sont soumis à des essais de fonctionnement qui assurent leur sécurité d'emploi, tant en ce qui concerne la protection contre les accidents mécaniques que l'isolement des pièces sous tension.

Les appareils doivent être d'un entretien facile. La notice qui les accompagne obligatoirement fournit leur description, le mode d'emploi, indique les quantités maximales et minimales de café à mettre dans le gobelet, et, s'il y a lieu, le temps de mouture pour la finesse de poudre appropriée.

### CALOR



#### MOCALOR

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 60 W - à couteaux - contenance : 50 g - dimensions hors-tout : 82 × 179 × 82

### ROTARY



Tensions : 127 V ou 220 V  
hauteur : 170 mm - diamètre de base : 100 mm - masse : 0,9 kg  
Même modèle avec commande par minute

## rasoirs électriques

Norme NF C 73-144

Les essais, auxquels sont soumis ces appareils, tant en ce qui concerne leur fonctionnement que l'isolement des pièces sous tension, donnent à l'usager des garanties essentielles de bonne construction électrique, de non échauffement, d'endurance, de durabilité et de sécurité d'emploi.

Les rasoirs doivent être prévus pour empêcher la pénétration, au-delà de la tête coupante, des poils coupés pendant le fonctionnement, et présenter toute facilité d'entretien et

de nettoyage, ces opérations ne devant pas nécessiter d'autre démontage que celui de la tête coupante.

Aucun critère général satisfaisant d'efficacité de la tête coupante n'a pu être normalisé, l'efficacité d'un même rasoir présentant des variations considérables d'un sujet à l'autre. Dans l'état actuel des techniques d'essai, chaque usager est mieux qualifié que quiconque pour juger par un essai personnel de la bonne adaptation de la tête coupante à ses caractéristiques propres.

## sèche-cheveux

Norme NF C 73-115

22 essais mécaniques et électriques. La température de l'air soufflé après 10 minutes de fonctionnement dépasse celle de l'air ambiant de 60 à 80°C. L'élément chauffant ne peut pas être mis en circuit sans que le moteur soit en marche.

A B R E V I A T I O N S —  
Tensions : 127 V, 220 V, 380 V  
Puissance en watts : P

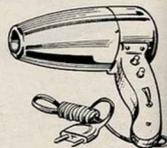
### CALOR



#### 905

Tensions : 127 V, 220 V - interrupteur chaud-froid  
P : 300 W - masse : 0,950 kg

### ÉTOILE



#### US 158

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 400 W  
masse : 0,5 kg

### THOMSON



#### SUPERCOUPE

Tensions : 127 V, 220 V  
courant alternatif 50 périodes  
P : 8 W - commutateur de tension - interrupteur - raccord amovible - 2 mécanismes de coupe (rasoir et tondeuse) grille de rasoir au 25° de mm d'épaisseur

# thermoplastmes

Norme NF C 73-123

Ces appareils d'ordre médical, sortes de cataplasmes chauffants, sont, ainsi que les couvertures chauffantes, constitués par une résistance assemblée avec une matière textile par tissage, couture ou autrement. Les fils chauffants ne doivent pas se croiser, doivent résister aux pliages, à la chaleur et à l'humidité. Un régulateur de température est obligatoire.

**AIR-AILE**



**317 E**

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 60 W - 3 allures de marche - 2 positions d'arrêt, coussin chauffant souple - housse lavable - dimensions : 370 x 270 mm - masse : 0,450 kg

**A B R E V I A T I O N S** —  
Tensions ..... 127 V, 220 V, 380 V  
Puissance en watts ..... P

## ventilateurs - aérateurs

Publication C 73-146

Ces ventilateurs fixes assurent le renouvellement de l'air d'un local en évacuant vers l'extérieur de l'air chaud ou vicié contenu dans ce local et en provoquant l'introduction d'air frais ou pur par aspiration.

Les 19 essais auxquels ils sont soumis assurent à l'utilisateur des garanties de

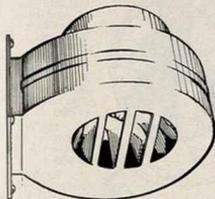
- solidité mécanique
- sécurité
- isolement des pièces sous tension
- facilités de nettoyage et d'entretien, etc...

et vérifient les mesures de

- débit d'air
- pression
- puissance absorbée, etc...

En raison de leur utilisation domestique, la puissance nominale absorbée est limitée à 250 watts.

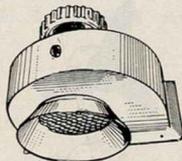
**AIR & FEU-FRANCE**



**HOTTE ASPIRANTE PLASTIQUE**  
**808**

Tensions : 110/130 V ou 220/240 V  
P : 35 W - aspire puis refoule les buées et odeurs dans une gaine de ventilation diamètre : 206 mm - hauteur : 142 mm - masse : 2 kg

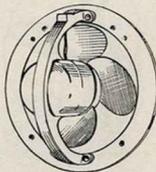
**AIR & FEU-FRANCE (suite)**



**HOTTE ASPIRANTE**  
**707/15**

Tensions : 110/130 V ou 220/240 V  
P : 50 W - aspire puis refoule les buées et odeurs dans une gaine de ventilation diamètre : 250 mm - hauteur : 250 mm - masse : 6,250 kg

**AIR & FEU-FRANCE (suite)**

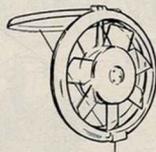


**AERATEUR 720**

Tensions : 110/130 V ou 220/240 V

P : 35 W - construction en matière plastique - turbine de diamètre : 200 mm - diamètre extérieur total : 275 mm - masse : 2,5 kg

**CALOR**



**AERATEUR 505**

Tensions : 110/130 V ou 220/240 V  
P : 35 W - construction en matière plastique - turbine de diamètre : 170 mm - trou dans la vitre : 200 mm - masse : 1,2 kg

**990**

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 40 W - débit : 10 m³/mn - 2 vitesses : 990 l/m ou 1 200 l/m - diamètre : 260 mm - épaisseur hors-tout : 64 mm - masse : 1,900 kg



# ventilateurs brasseurs d'air

Norme NF C 73-114

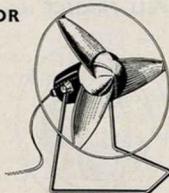
Ces appareils sont destinés à produire un courant d'air à faible pression par la rotation de pales montées sur l'axe d'un moteur.

Ils subissent une série d'essais destinés à s'assurer qu'ils donnent des garanties de :

- solidité mécanique
  - sécurité
  - protection des pièces en mouvement
  - isolement des pièces sous tension - endurance, etc...
- En outre, diverses mesures permettent de vérifier :
- le débit d'air
  - la pression
  - la puissance absorbée, etc...

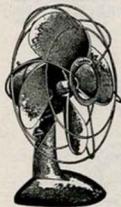
En raison de leur utilisation domestique la puissance nominale de ces ventilateurs est limitée à 150 W.

## CALOR



941

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 25 W - débit : 16 m<sup>3</sup>/mn - ailettes en rilsan - diamètre (hélice) : 130 mm hauteur : 243 mm - largeur : 180 mm masse : 0,950 kg



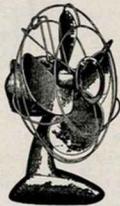
947

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 90 W - débit : 38 m<sup>3</sup>/mn - orientable - diamètre (hélice) : 300 mm - hauteur : 400 mm masse : 3,4 kg

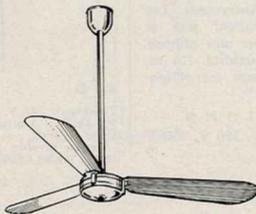
948

Oscillant et orientable

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 100 W - débit : 44 m<sup>3</sup>/mn - diamètre (hélice) : 300 mm hauteur : 400 mm masse : 4,2 kg



## CGE (Ateliers d'Orléans de la)



EOLE IIA

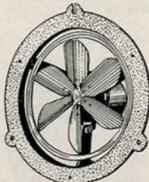
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 106 W - diamètre des pales : 1,420 m réglage à 6 vitesses par auto-transformateur - masse : 9,2 kg

## MARELLI



IG 304

Sur pied et applique  
Tensions : 127 V, 220 V  
P : 42 W - diamètre : 300 mm - hélice en caoutchouc - masse : 5,1 kg



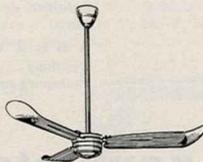
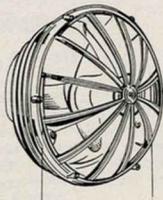
à cadre  
3 modèles  
Tensions : 127 V, 220 V

**SA 25**  
P : 46 W - diamètre : 340 mm - masse : 4,8 kg  
**SA 30**  
P : 60 W - diamètre : 394 mm - masse : 8,1 kg  
**SA 40**  
P : 90 W - diamètre : 505 mm - masse : 11,2 kg

## MARELLI (suite)

AS 202

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 72 W  
diamètre : 266 mm  
masse : 1,710 kg



Ventilateurs de plafond - 3 modèles - vitesse réglable  
Tensions : 127 V, 220 V

E 90

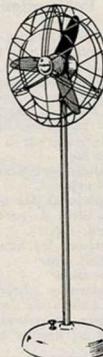
P : 70 W - diamètre : 900 mm  
masse : 11 kg

E 120

P : 72 W - diamètre : 1 200 mm  
masse : 12 kg

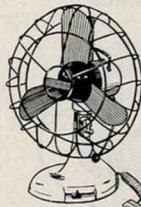
E 142

P : 74 W - diamètre : 1 420 mm  
masse : 14 kg



AE 600 C  
oscillant sur colonne

Tensions : 127 V, 220 V  
P : 75 W - diamètre : 600 mm hauteur réglable de 1,50 m à 2,35 m - 3 vitesses - masse : 45 kg



Orientables et oscillants sur pied et applique  
3 modèles  
Tensions : 127 V, 220 V

O 250

P : 25 W - diamètre : 250 mm  
masse : 3,5 kg

O 300

P : 48 W - diamètre : 300 mm  
masse : 5 kg

O 400

P : 80 W - diamètre : 400 mm  
masse : 8,5 kg

Orientables sur pied et délies  
Tensions : 127 V, 220 V

I 300

P : 47 W - diamètre : 300 mm - masse : 4,6 kg

I 400

P : 78 W - diamètre : 400 mm - masse : 8 kg

## BRULEURS ET POÊLES A MAZOUT

LISTE DES MODÈLES  
ESTAMPILLÉS NF-MAZOUT  
MISE A JOUR AU 1<sup>ER</sup> JANVIER 1961

ESTAMPILLE NF-MAZOUT



*La présence de l'estampille NF-MAZOUT sur un appareil indique à l'acheteur que ce modèle a subi avec succès dans les Laboratoires de contrôle les épreuves prescrites par les normes françaises des brûleurs et des poêles à combustible liquide.*

*Au cours de l'année 1961, une nouvelle estampille du modèle unifié ci-contre sera progressivement substituée à l'estampille ci-dessus.*



POÊLES MÉTALLIQUES

BRULEURS A COMBUSTIBLE LIQUIDE

## BRULEURS A COMBUSTIBLE LIQUIDE

admis à la marque nationale de conformité aux normes NF-MAZOUT (Norme NF E 31-301)

*Ces brûleurs sont destinés à équiper des poêles réchauds et cuisinières des chaudières et générateurs de chauffage des locaux.*

*La norme a pour objet de fixer les caractéristiques de construction et de fonctionnement de ces appareils et de leurs accessoires ainsi que la technique des essais de référence.*

Fabricants	Appareils à fuel domestique			Appareils à fuel léger		
	Référence	Débit en kg/h		Référence	Débit en kg/h	
		Minimal	Maximal		Minimal	Maximal
ACTA (Sté) .....	33	18	46	33	18	45
— .....	35	2	5	—	—	—
— .....	80	4	10	—	—	—
— .....	II A	7	18	—	—	—
— .....	III A	15	31	III A	15	31
— .....	100	4	10	—	—	—
AIRESS (Sté) .....	I E	2,5	6,5	—	—	—
— .....	2 B	6	16	2 B	7	16
— .....	3 B	13	38	3 B	13	36
CHAUFFAGE & GAZ (STYX) .....	551	2	3	—	—	—
— .....	552	2	6	—	—	—
— .....	553	6	11	553	7	11
— .....	554	10	21	554	11	21
DIENY & LUCAS (Sté) .....	—	—	—	DL 48	3	5
— .....	—	—	—	JE F	10	35
— .....	—	—	—	JJ 50	34	80
— .....	L 5	3	5	—	—	—
— .....	L 12	5	12	—	—	—
— .....	L 30	14	19	—	—	—
ELECTRO-MECANIQUE .....	MM	11	28	—	—	—
— .....	MP	2	4,5	—	—	—
— .....	MS 10	5	11	—	—	—
F.A.B. (Sté) .....	Emulsoir	0,6	2,5	—	—	—
F.I.C. [appellation courante GILBARCO-SOCOMA] .....	GBM	2	6	—	—	—
— .....	GC 1	3	11	GC 1	4	10
— .....	GC 1	3	15	—	—	—
— .....	GC 2	9	17	GC 3	12	27
— .....	GC 3	14	31	GC 4	21	43
— .....	GC 4	21	46	GC 5	26	54
— .....	GC 5	30	51	GC 2	7	12
FRANCIA (Sté) .....	GC	3	8	—	—	—
MAG CUENOD .....	P 12	4,5	13	—	—	—
— .....	Super C2	4,5	8	—	—	—
MABORD (Sté) .....	601	3	6	1 001	7	14
— .....	1 001	6	14	2 001	11	28
— .....	2 001	11	28	3 001	24	60
SACAR (Sté) .....	—	—	—	F	23	56
— .....	M	14	36	M	12	37
— .....	O	2	6	—	—	—
— .....	R	1	14	R	6	14
SAMOA (Sté) .....	Export	1	5,5	—	—	—
SEGOR .....	Simoun 1	2,5	10	—	—	—
S.I.A.M. (Sté) .....	S 530 A	4	11	S 530 B	11	17
— .....	S 530 B	10	17	S 530 C	17	30
— .....	S 530 C	17	30	S 530 D	30	44
— .....	S 530 D	44	44	S 530 E	44	56
— .....	S 530 E	44	56	S 530 F	56	64
— .....	S 530 F	56	66	N 11	13	25
S.I.C.M.A. (Sté) .....	—	—	—	O 1	25	44
— .....	—	—	—	O 11	44	63
— .....	U 3	45	85	U 3	45	85
— .....	U 2	21	55	U 2	21	55
— .....	U 1	9	25	U 1	9	25
— .....	—	—	—	—	—	—
— .....	ARP	2	6	—	—	—
THERMEX (Sté) .....	D 2	11	19	D 2	11	18
— .....	D 3	11	39	D 3	17	37
— .....	D 4	37	65	D 4	33	67
— .....	F 1	3	12	F 1	5	11
THUEL-CHASSAIGNE (Sté) .....	FAX	3	4,5	—	—	—
— .....	FAI	4	12	—	—	—

## Poêles métalliques à combustible liquide

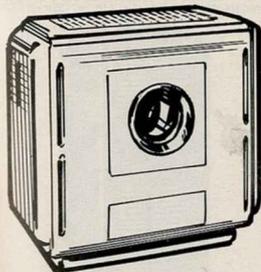
Norme NF D 35-385

La norme fixe les caractéristiques de construction, d'usage et de fonctionnement des poêles métalliques comportant un ou plusieurs brûleurs à gazéification, alimentés en combustible liquide, destinés au chauffage des locaux de toute nature ainsi que la technique des essais de référence. Un poêle conforme à la norme est désigné par sa puissance calorifique nominale en millithermie/heure, son mode d'alimentation en air, c'est-à-dire la mention « avec » ou « sans ventilateur d'apport d'air », et ses caractéristiques principales de fonctionnement.

Les essais auxquels il est soumis comportent des essais de marche, de 2 heures, de 4 heures et de 8 heures aux différentes allures ainsi qu'un essai de longue durée en allure nominale.

La norme précise en outre le mode de calcul du rendement des poêles métalliques ainsi que les caractéristiques dimensionnelles et les caractéristiques de construction d'usage et de terme au feu imposés à ces appareils.

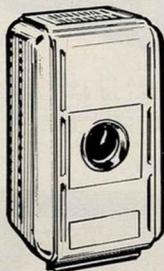
### AIRFLAM



A 32

P : 3 000 mth/h (V : 95 m³) - db : 139 mm - distance du sol à l'entraxe buse : 390 mm - dimensions hors-tout : 620 × 380 × 450

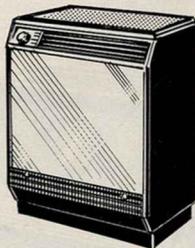
### AIRFLAM (suite)



A 43

P : 4 800 mth/h (V : 170 m³) - db : 139 mm - distance du sol à l'entraxe buse : 390 mm - dimensions hors-tout : 470 × 840 × 470

### AMSTUTZ LEVIN & CIE (Sté)

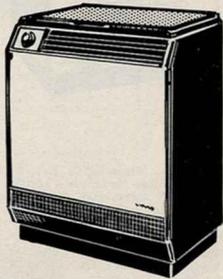


AMSTA

LIDO 106

P : 3 500 mth/h - db : 125 mm - C : 11 l dimensions hors-tout : 570 × 735 × 420

### AMSTUTZ LEVIN & CIE (Sté) (suite)

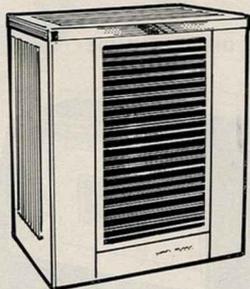


AMSTA

SUPERLIDO 206

P : 5 400 mth/h (V : 200 m³) - db : 125 mm - dimensions hors-tout : 620 × 825 × 420

### COGEMO-SAINT-JEAN



CONFORT

3 appareils à réservoir incorporé - brûleur en fonte - double alimentation

Confort 200

P : 3 500 mth/h (V : 110 m³) - db : 111 mm dimensions hors-tout : 540 × 670 × 270 masse : 40 kg

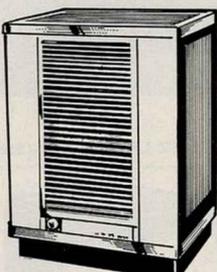
Confort 400

P : 5 500 mth/h (V : 200 m³) - db : 111 mm dimensions hors-tout : 590 × 740 × 400 masse : 55 kg

Confort 600

P : 9 600 mth/h (V : 460 m³) - db : 139 mm dimensions hors-tout : 710 × 985 × 516 masse : 100 kg

## COGEMO (suite)



### RELAX

2 appareils - alimentation par Michio-pompe - allumage électrique - réglage automatique par thermostat d'ambiance et interrupteur horaire

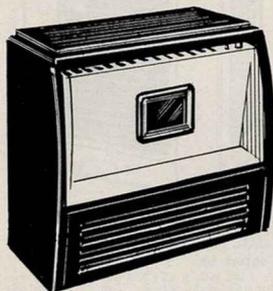
#### Relax 400

P: 5 500 mth/h (V: 200 m<sup>3</sup>) - db: 111 mm  
dimensions hors-tout: 590 × 780 × 400  
masse: 58 kg

#### Relax 600

P: 12 000 mth/h (V: 600 m<sup>3</sup>) - db: 139 mm  
dimensions hors-tout: 710 × 1 025 × 516  
masse: 100 kg

## DE DIETRICH & CIE



### LAVERA 12

P: 5 800 mth/h (V: 220 m<sup>3</sup>) - sans ventilateur d'apport d'air - réglage manuel ou par thermostat - brûleur à vaporisation par nappe - dimensions hors-tout: 750 × 715 × 445 mm - masse: 60 kg

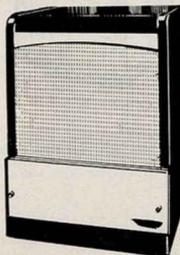
## DE DIETRICH & CIE (suite)



### SAHARA 11

P: 4 000 mth/h - D: de 0 180 à 0,735 l/h  
C: 9 l - db: 125 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse: 450 mm - dimensions hors-tout: 575 × 640 × 400 mm - masse: 52,5 kg

### DEMEYER

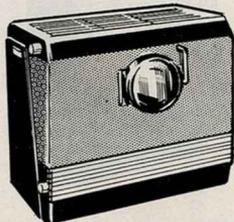


### SOLARIUM 7000

Appareil à convection sans ventilateur d'apport d'air - alimentation par nappe d'évaporation avec réglage manuel

P: 5 250 mth/h - D: 0,700 kg/h - db: 139 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse: 480 mm - C: 11,8 l  
dimensions hors-tout: 615 × 840 × 460 mm - masse: 45 kg

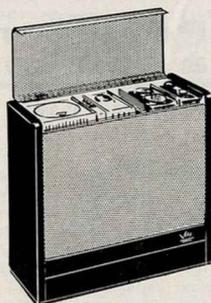
### DEVILLE



### DS 93-30

fuel-oil domestique  
P: 4 300 mth/h (V: 150 m<sup>3</sup>) - tôle émaillée - feu visible - plaque de cuisson

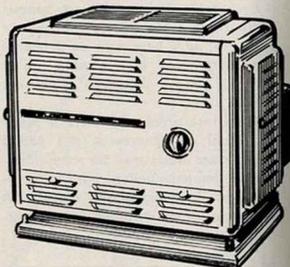
## PAIN



### P. 500

Extérieur émaillé - foyer et récupérateur de chaleur munis d'ailettes - limiteur de tirage - bac de récupération amovible - P: 4 000 mth/h - D: de 0,8 à 0,12 l/h - réservoir de 14 l incorporé - db: 125 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse: 480 mm - dimensions hors-tout: 730 × 680 × 290 mm - masse: 38 kg

### POTEZ



### 3B9

P: 3 000 mth/h (V: 95 m<sup>3</sup>) - db: 125 mm - hauteur de la buse au sol: 410 mm  
dimensions hors-tout: 640 × 570 × 530



### 4B8

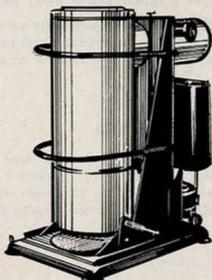
P: 4 150 mth/h (V: 140 m<sup>3</sup>) - db: 139 mm - hauteur de la buse au sol: 570 mm  
dimensions hors-tout: 430 × 850 × 610

## POTEZ



### 5 B 8

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - db : 139 mm - hauteur de la buse au sol : 390 mm - dimensions hors-tout : 430 × 850 × 610



### 4 GR 8

P : 4 150 mth/h (V : 140 m<sup>3</sup>) - db : 139 mm - hauteur de la buse au sol : 66,5 mm - dimensions hors-tout : 400 × 820 × 560.

## SAINT-NICOLAS



### PARADIMATIC

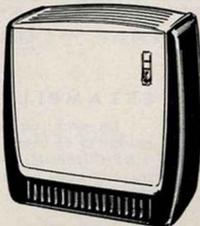
Entièrement automatique - allumage - alimentation électrique - peut être équipé d'un interrupteur horaire, d'un thermostat d'ambiance

P : 5 500 mth/h - db : 111 mm - dimensions hors-tout : 670 × 760 × 410 mm - masse : 75 kg

### PARADIS 300

Mêmes caractéristiques que le précédent, mais sans dispositif électrique - dimensions hors-tout : 670 × 690 × 410 mm - masse : 70 kg

## ZAEGEL-HELD



### PARIS-ETOILE 463-60

Tôle émaillée - régulateur de tirage et réservoir incorporés - brûleur Microflorx - clavier de réglage - ventilateur

P : 5 450 mth/h - D : de 0,740 à 0,815 kg/h - db : 125 mm - hauteur de la génératrice supérieure de la buse : 480 mm - C : 13 l - dimensions hors-tout : 650 × 715 × 330 mm



## USTENSILES DE CUISINE ET DE CHARCUTERIE EN ALUMINIUM COULÉ

Normes NF D 21-440 NF D 21-501 NF D 21-502

L'ustensile de cuisine ou de charcuterie en aluminium coulé, grâce à ses nombreuses qualités, a sa place dans les cuisines. Toutefois, il pourrait devenir nocif si des impuretés se mélaient au métal, et si celui-ci, attaqué, donnait naissance à des foyers de fermentation microbienne. On a vu cela après la guerre, alors que des fondeurs d'occasion fabriquaient des cocottes avec des débris d'avions.

Le poinçon NF ALUFRAN garantit la qualité du métal et l'exécution de la coulée.

La limitation de l'échauffement des manches ou anses et leur fixation solide n'ont pas été oubliées.

La stabilité de l'ustensile vérifiée sur un plan incliné à 10 % est également envisagée. Posé sur ce plan le manche en bas, l'ustensile ne doit pas basculer.

### ESTAMPILLE NF-ALUFRAN

On peut voir le poinçon NF-ALUFRAN sur toute une gamme d'ustensiles de cuisine et de charcuterie : bassines, cocottes (sauf marmites sous pression réservées à NF-CUISSON), cafetières, casseroles et poêles, gaufriers, marmites-traiteurs, moules à jambon, galantine, pâté, etc..., pétrins pour charcutiers, daubières et plats divers.



<p>FONDERIES TITULAIRES DU LABEL</p> 	Bassines	Cafetières	Casseroles et poêles	Charlots et bacs à viande	Cocottes	Gaufriers	Marmites - traiteurs	Moules à jambon pâté et divers	Pétrins pour charcutiers	Plats divers Daubières
ALUREX (Fonderie)	x									
ARDOR	x		x				x	x		x
AUBRY (Ets)			x				x			
BAIJOT (Père et Fils)	x						x	x		x
DUBOIS Léon (Fonderie)	x						x	x	x	x
FLÉURY (E), BISCHOFF (A.) succ <sup>r</sup>								x		x
HALIN (R.) et WILLEME (F.) (Fonderies)	x							x		x
LAGRANGE René et Cie (Ets)										
MERCIER (Fonderies)										
MILLON - LAURENT - QUÉTIN	x							x	x	x
MUSIL et Cie										
POCHETTINO	x									
RENAUD	x		x					x		x
ROSIERES (Sté des Usines de)										
TARDITI		x								

## POÊLES ET CUISINIÈRES A CHARBON

**LISTE DES MODÈLES  
ESTAMPILLÉS NF-UFACD  
MISE A JOUR AU 1<sup>ER</sup> JANVIER 1961**

ESTAMPILLE NF - UFACD



*La présence de l'estampille NF-UFACD sur un poêle indique à l'acheteur que ce modèle a subi avec succès dans les laboratoires de contrôle, les épreuves prescrites par les normes françaises des poêles.*

*Au cours de l'année 1961, une nouvelle estampille du modèle unifié ci-contre sera progressivement substituée à l'estampille ci-dessus.*



**POÊLES MÉTALLIQUES**

**CUISINIÈRES MÉTALLIQUES**



## **APPAREILS D'UTILISATION DES COMBUSTIBLES SOLIDES**

Les poêles et les cuisinières à charbon d'aujourd'hui sont à ceux datant de 25 ou 30 ans, ce que les automobiles d'aujourd'hui sont à celles de la même époque.

Il fallait alors 15 litres d'essence pour « cahoter » 4 personnes pendant 100 kilomètres, à 40 kilomètres à l'heure.

Aujourd'hui 8 litres suffisent à transporter confortablement 5 personnes, sur la même distance et à 80 kilomètres de moyenne.

De même, les poêles et les cuisinières à charbon actuels sont élégants, peu encombrants, faciles à conduire, souples, sûrs et ne sont pas « gourmands » comme ceux d'autrefois.

Ce progrès technique a vu ses étapes marquées par l'établissement de normes établies en collaboration avec l'Union des fabricants d'appareils de chauffage et de cuisine domestiques.

La marque NF-UAFCD, créée à l'initiative de cette Union en accord avec l'AFNOR, caractérise les appareils reconnus en tous points conformes à ces normes. Elle bénéficie, pour son fonctionnement, de l'actif concours des laboratoires du Centre Technique des Industries de la Fonderie qui procède à tous les essais, qu'il s'agisse des essais de prototypes, des essais d'appareils de série ou des essais d'appareils prélevés par le service de contrôle de la marque NF-UAFCD.

Appuyée sur des bases techniques aussi solides, la marque nationale de qualité des appareils d'utilisation des combustibles solides constitue pour les acheteurs une garantie dont on ne saurait trop souligner la portée.

---

# Ce qu'un acheteur doit savoir de l'installation des appareils à combustibles solides

## A - CHOIX D'UN APPAREIL DE CHAUFFAGE A CHARBON

La puissance de l'appareil de chauffage, dont il sera fait choix, doit être directement proportionnée au volume de la ou des pièces que l'on désire chauffer.

Ce volume sera mesuré en m<sup>3</sup>. Mais, pour tenir compte de la situation géographique et de la disposition des locaux à chauffer, on calcule :

- 1° Un « coefficient de correction » d'après la région
- 1,28 en Alsace
  - 1,20 en Haute-Savoie
  - 1,16 dans les Vosges, les Ardennes et la Lorraine
  - 1,12 en Champagne, en Bourgogne, dans les départements du Doubs, du Jura, de la Savoie et de l'Isère
  - 1,08 dans les trois départements du Nord ainsi que dans les Alpes du Sud
  - 1,04 dans le Massif Central
  - 1,00 dans tout le Bassin Parisien, y compris la Normandie
  - 0,96 dans les départements du Lot, de l'Aveyron, de la Lozère et de la Drôme
  - 0,92 dans le Bassin d'Aquitaine et la Vallée du Rhône
  - 0,88 en Bretagne et le long des côtes atlantiques ainsi que dans les Pyrénées orientales
  - 0,80 sur la Côte d'Azur.

2° On ajoute ensuite au coefficient ci-dessus corrigé les majorations ci-après :

- 0,10 si le local est exposé au nord
- 0,15 si le local a des murs de moins de 25 cm d'épaisseur
- 0,10 si le local est au-dessus ou au-dessous de pièces mal chauffées
- 0,15 si le local a 2 parois donnant sur l'extérieur
- 0,30 si le local a 4 parois donnant sur l'extérieur
- 0,10 si le local a de grandes surfaces vitrées.
- 0,10 pour 4 pièces et sus.

Le volume réel des locaux multiplié par le coefficient de corrections globales calculé comme ci-dessus permet de connaître le « volume corrigé ».

L'indication, pour tous les types de poêles figurant dans le présent guide, du « volume corrigé » qu'ils sont susceptibles de chauffer à 18°, permet à l'acheteur de déterminer le choix des appareils répondant à ses besoins.

## B - INSTALLATION D'UN APPAREIL DE CHAUFFAGE AU CHARBON

Il est indispensable de faire vérifier par un spécialiste que le conduit de fumée (cheminée), au

quel l'appareil doit être raccordé est bien susceptible d'être utilisé sans inconvénient et notamment qu'il n'est pas obstrué, étranglé ou lézardé et que plusieurs appareils ne sont pas branchés sur le même conduit.

★

Ceci fait, le poêle sera placé aussi près que possible du conduit de fumée : le rendement des poêles estampillés rendant tout à fait vain l'espoir de récupérer une chaleur supplémentaire au moyen de longs tuyaux de raccordement.

Le poêle, ainsi d'ailleurs que le tuyau de raccordement, doit être placé à distance suffisante des boiserie ou objets susceptibles d'être détériorés par la chaleur : si le plancher est combustible, on le protégera convenablement (par une tôle, par exemple).

Le tuyau de raccordement d'un diamètre normalisé et au moins égal à celui de la buse de l'appareil doit être solidement fixé aux murs ou au plafond par des colliers et raccordé de façon jointive (éventuellement au moyen d'un manchon de centrage et d'une rosace étanche) au conduit de fumée.

Le raccordement, enfin, ne doit pas être la cause d'une difficulté de tirage.



## C - COMBUSTIBLES

Le choix d'un combustible est très important et l'usager trouvera toujours intérêt à utiliser la qualité des combustibles indiquée par le constructeur sur une plaque apposée, au moment de la livraison, sur les poêles estampillés NF-UFACD.

C'est toujours un mauvais calcul que de vouloir, par raison d'économie, utiliser des combustibles inférieurs très cendreuse (poussier, charbon barré, tout-venant) qui encrassent les appareils, compliquent leur manœuvre et diminuent leur rendement, rendant illusoire le bénéfice escompté.

Les combustibles les plus souvent recommandés par les constructeurs sont :

Charbon : anthracites, maigres, quart-gras (pauvres en ma-

tières volatiles) et parfois : demi-gras et flambants (riches en matières volatiles).

Boulets, agglomérés spéciaux.

Cokes et semi-cokes (en ce cas, le coke étant un combustible volumineux, il est nécessaire de disposer d'un appareil d'une puissance supérieure de 30 % à celle déterminée selon les indications ci-dessus).

Au point de vue de la grosseur des morceaux de combustibles, on distingue :

pour les charbons :

les « grains » dont les dimensions varient de . . . . . 6 à 10 mm  
les « braisettes » . . . . . 10 à 15 mm  
les « noisettes » .. . . . 15 à 30 mm  
les « noix » . . . . . 30 à 50 mm

pour les cokes :

les « grésillons » . . . . . 10 à 20 mm  
les « petits cokes » 20 à 40 mm

## D - CONDUITE

Sur ce point, deux importantes recommandations :

- Les portes et tampons de chargement doivent toujours rester bien fermés, sous peine de provoquer, par des fonctionnements en allure anormale, de graves détériorations (fusion de la grille, déformation des portes)

— Le réglage de l'allure doit s'opérer exclusivement par action sur le dispositif d'admission d'air, selon les indications du constructeur, et non en agissant sur l'évacuation des produits de la combustion.

*Les éléments de cette note sont extraits des deux brochures suivantes :  
« Chauffage moderne au charbon »  
édité par les Centres d'Etude et de Documentation pour l'utilisation du charbon (CEDUC).*

*« Bien se chauffer » édité par l'Union des fabricants d'appareils de chauffage et de cuisine domestiques.*

# cuisinières métalliques à feu continu

Norme NF D 32-301

Homologuée depuis avril 1954, la norme des cuisinières métalliques à feu continu et à combustible solide décrit avec précision les essais à faire subir à ces appareils afin de s'assurer qu'ils ont toutes les qualités souhaitables notamment quant au démarrage à froid, au fonctionnement au ralenti, à la rapidité d'accélération du chauffage, à la marche en régime normal et en régime de surcharge.

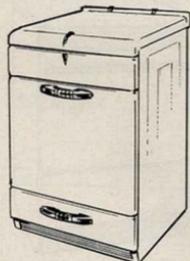
Le rendement, la solidité des

joints, le régime des températures, sont soigneusement étudiés à ces différentes allures.

Des caractéristiques, enfin, du plus haut intérêt pour les usagers telles que le volume du cendrier, la surface utile de grille, la hauteur de la table de travail, la qualité des fontes, tôles et réfractaires utilisés ainsi que des mastic, émail, nickelage et chromage sont fixées par les spécifications de qualité de la norme.

Dimensions données en mm et dans l'ordre : largeur × hauteur × profondeur.  
Voir signification des signes page 124.

ACER



LAURA C 55

Encastrable

porte de chargement, réglage et tampon de ramonage en façade - tiroir casserolier raccordement pour tuyau - D : 125 mm four de 310 × 245 × 410 - dimensions hors-tout : 550 × 800 × 600



ARTHUR-MARTIN



60-60

couvercle émaillé - chargement en façade - four : 300 × 270 × 390 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 124 kg



# CUISINIÈRES MÉTALLIQUES



ARTHUR MARTIN (suite)

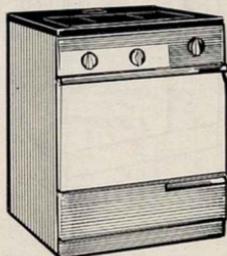


60-80

chargement en façade - four : 370 × 430 × 350 - dimensions hors-tout : 800 × 800 × 600 - masse : 155 kg



AUER



MUSCADE 7016

Encastrable

acier émaillé 2 tons - dessus fonte pelle foyer fonte charbon et bois - couvercle émaillé - réglage d'air, décentrage, retour de flammes commandés par manettes tampon de ramonage en façade - four émaillé - tiroir à combustible - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 600 - masse : 115 kg

**BRIFFAULT**



**PYRA**

bloc tôle émaillée - contre-façade fonte émaillée - porte de four intérieure - contre-porte émaillée - four : 300 × 250 × 350 - dimensions hors-tout : 530 × 800 × 530 - masse : 112 kg

★ ●

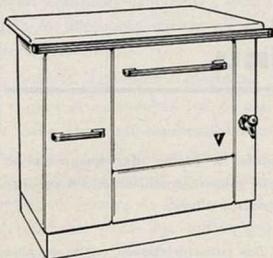


**CYGNE 658**

tôle acier émail vitrifié blanc - contre-façade fonte émaillée - porte de foyer en façade - foyer mixte bois et charbon four avec étagère et contre-porte émaillées 330 × 250 × 360 - dimensions hors-tout : 650 × 800 × 480 - masse : 125 kg

★ ●

**COSTE-CAUMARTIN**



**TRESOR 59-90**

feu continu - porte de chargement en façade - four de 360 × 480 × 280 - dimensions hors-tout : 900 × 800 × 660 - masse : 180 kg

○ ★ + ■ ●



**HELIANA 60-85**

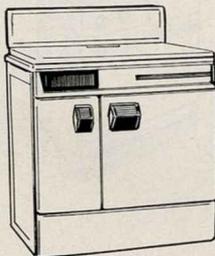
réglage d'air en façade - chaudière : 10 litres - four : 350 × 250 × 420 - dimensions hors-tout : 850 × 800 × 550 - masse : 210 kg

★ + ■ ●

**HELIANA 57-75**

réglage d'air en façade - chaudière : 7 litres - four : 305 × 250 × 420 - dimensions hors-tout : 750 × 800 × 550 - masse : 195 kg

★ + ■ ●



**ORCHIDEE 59-80**

feu continu - porte de chargement en façade - four de 420 × 420 × 270 - dimensions hors-tout : 800 × 800 × 600 - masse : 175 kg

○ ★ + ■ ●

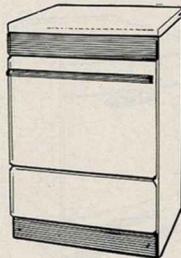
**COSTE-CAUMARTIN (suite)**



**FERVOR 54-71**

bloc encastrable - réglage d'air et tampon de ramonage en façade chaudière : 7 litres - four : 300 × 230 × 420 - dimensions hors-tout : 710 × 800 × 600 - masse : 130 kg

★ + ■



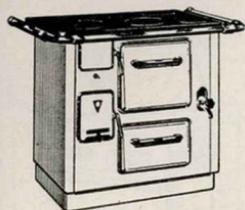
**FRILOR 57-55 E**

bloc encastrable - réglage d'air et tampon de ramonage en façade - tiroir à casseroles - four : 300 × 250 × 390 - dimensions hors-tout : 550 × 800 × 600 - masse : 110 kg

★ + ■



## COSTE-CAUMARTIN (suite)

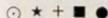


**478 S (sur socle)**

réglage d'air en façade - chaudière : 7 litres - four : 300 × 230 × 420 - dimensions hors-tout : 780 × 790 × 530 - masse : 120 kg



**MOGADOR 60-82** Encastrable porte de chargement en façade - four de 420 × 420 × 255 - dimensions hors-tout : 820 × 800 × 600



## COUSSEMENT

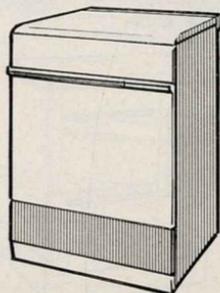


**REVELATION 90 S 2**

réglage d'air et système de sécurité synchronisé - bloc encastrable - tampon de ramonage en façade - étuve four : 390 × 250 × 370 à retour de flammes intégral dimensions hors-tout : 850 × 800 × 600 masse : 160 kg

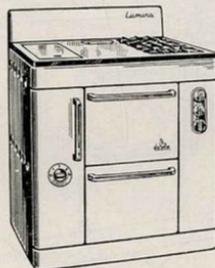


## DEVILLE



**SYNTHESIA 8510**

bloc tôle émaillée - centre façade fonte émaillée - tiroir à casseroles - four : 310 × 240 × 360 - dimensions hors-tout : 550 × 800 × 600 - masse : 115 kg

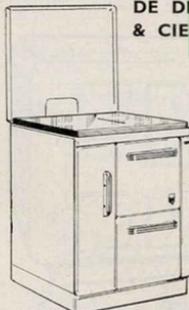


**LUMINA N° 8856**

habillage tôle émaillée - intérieur fonte mixte - charbon - bois - tous gaz - 2 brûleurs à gaz - 1 four charbon et bois : 330 × 240 × 370 - 1 four à gaz : 330 × 240 × 350 - dimensions hors-tout : 710 × 800 × 530 - masse : 180 kg



## DE DIETRICH & CIE



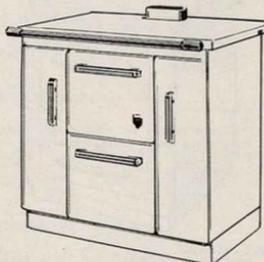
**JONQUILLE N° 5732**

acier émaillé blanc - dessus fonte polie étuve - four : 330 × 270 × 420 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 550 - masse : 145 kg



**EGLANTINE N° 5733**

encastrable - acier émaillé blanc - dessus fonte polie - étuve et bassin - four : 330 × 270 × 420 - dimensions hors-tout : 750 × 800 × 550 - masse : 140 kg

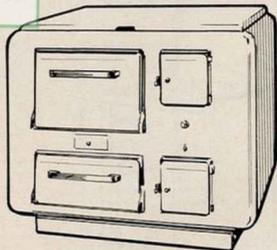


**PRIMEVERE N° 6733**

acier émaillé blanc - dessus fonte polie étuve et bassin - four : 330 × 270 × 420 dimensions hors-tout : 800 × 800 × 575 masse : 145 kg



**ENFIN**



**PRESTIGE 1085**

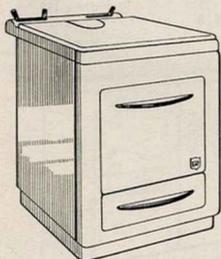
acier émaillé blanc - foyer houille ou, sur demande, houille ou bois - 1 four  
360 × 250 × 500 - dimensions hors-tout :  
930 × 800 × 660 - masse : 160 kg



**LENS 841**

acier émaillé blanc - foyer houille ou, sur demande, houille ou bois - 1 four  
de 360 × 250 × 420 - dimensions hors-tout :  
840 × 800 × 580 - masse : 100 kg

**FAR**



**DAUPHINE**

façade et côtés émaillés blanc dessus fonte  
poli - commande tirage direct - prise d'air  
et décentrage - à l'arrière foyer réfractaire  
four : 280 × 250 × 440 - dimensions  
hors-tout : 620 × 800 × 550 - masse :  
102 kg

★

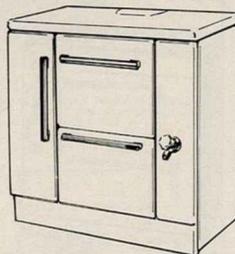
**FAURE & Cie**



**658 B**

feu continu - acier émaillé - foyer mixte  
ou sur demande : houille ou bois - 1 four  
325 × 275 × 340 - dimensions hors-tout :  
650 × 800 × 500 - masse : 108 kg

●

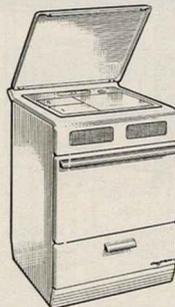


**PROVENÇALE 858**

feu continu - acier émaillé blanc - chau-  
dière : 8 l - foyer mixte et sur demande,  
houille ou bois, 1 four : 325 × 275 × 340  
dimensions hors-tout : 800 × 800 × 500  
masse : 118 kg

●

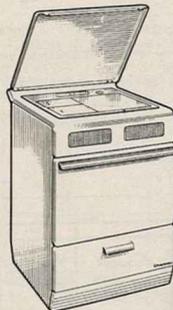
**FONDERIE (Générale de)**



**CHAPPEE BECUWE 5640**

acier émaillé - corps fonctionnel fonte  
émaillée extérieurement - foyer mixte  
réglage d'air en façade - coupe-tirage de  
sécurité - cendrier panier étanche - buse :  
125 mm - four : 295 × 300 × 380 - di-  
mensions hors-tout : 590 × 800 × 600  
masse : 145 kg

★ + ● ■ ● bûches



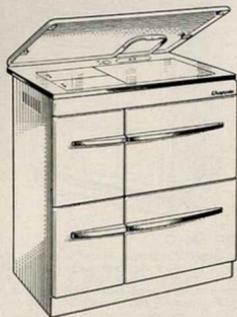
**CHAPPEE 5630**

acier émaillé - corps fonctionnel fonte  
émaillée extérieurement - foyer mixte  
réglage d'air en façade - coupe-tirage de  
sécurité - cendrier panier étanche - buse :  
125 mm - four : 295 × 300 × 380 - di-  
mensions hors-tout : 590 × 800 × 600  
masse : 145 kg

★ + ● ■ ●

## FONDERIE (Générale de)

(suite)



### CHAPPEE 5945

fonte émaillée - corps fonctionnel fonte  
foyer mixte - réglage d'air en façade  
buse : 139 mm - four : 330 × 250 × 380  
dimensions hors-tout : 745 × 800 × 535  
masse : 142 kg

★ + bûches

## GENEVÉE



### SIRENE 475

tout acier

### SIRENE 575

habillage acier  
bouillotte amovible - chaudière 5 litres  
foyer déporté - four : 330 × 230 × 390  
dimensions hors-tout : 750 × 800 × 480  
masse : 102 et 150 kg

★ ■ ●

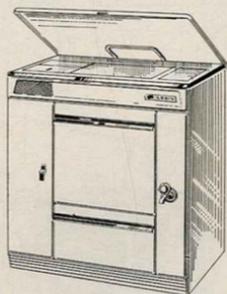
## GODIN



### SUPER ARPEGE 6385

réglage d'air en façade - acier émail vitrifié - intérieur fonte - foyer mixte bois et houille - four : 400 × 275 × 390 - dimensions hors-tout : 850 × 800 × 550  
masse : 225 kg

★ + ● bois



### SUPER ARPEGE 6075

acier émail vitrifié - intérieur acier - foyer mixte bois et houille - réglage d'air en façade - régulateur de tirage - chaudière : 10 l - four : 340 × 255 × 385 - dimensions hors-tout : 750 × 800 × 550 - masse : 155 kg

★ ■ ●

### SUPER ARPEGE 6175

acier émail vitrifié - intérieur fonte - foyer mixte bois et houille - réglage d'air en façade - régulateur de tirage - chaudière : 10 l - four : 340 × 255 × 385 - dimensions hors-tout : 750 × 800 × 550 - masse : 198 kg

★ ■ ●

## GODIN (suite)



### SUPER ARPEGE 6085

réglage d'air en façade - acier émail vitrifié - intérieur acier - foyer mixte bois et houille - régulateur de tirage - chaudière : 10 l - four : 380 × 255 × 385 - dimensions hors-tout : 850 × 800 × 550  
masse : 169 kg

★ ■ ●



### SUPER ARPEGE 6065

réglage d'air en façade - acier émail vitrifié - intérieur acier - foyer mixte bois et houille - régulateur de tirage - four : 340 × 255 × 385 - dimensions hors-tout : 650 × 800 × 550 - masse : 145 kg

★ ■ ●

### SUPER ARPEGE 6165

réglage d'air en façade - acier émaillé vitrifié - intérieur fonte - foyer mixte bois et houille - régulateur de tirage - four : 340 × 255 × 385 - dimensions hors-tout : 650 × 800 × 550 - masse : 180 kg

★ ■ ●



**GODIN**

(suite)  
**SUPER  
ARPEGE**

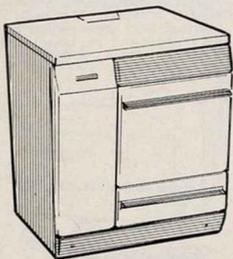
6152

acier émail  
vitrifié - inté-  
rieur fonte  
réglage d'air  
en façade  
régulateur  
de tirage  
four : 300 ×  
240 × 380 - di-  
mensions  
hors-tout :  
520 × 800 × 550  
masse : 130 kg

★ ■ ●



**HAINEAUX-DUBOIS**

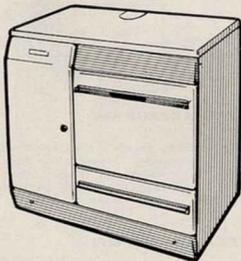


**ROCK AND ROLL 1150**

tôle acier émaillé blanc et fonte - tiroir  
de rangement - 1 four émaillé : 300 ×  
265 × 395 - dimensions hors-tout : 500 ×  
800 × 550 - masse : 105 kg

**ROCK AND ROLL 1253**

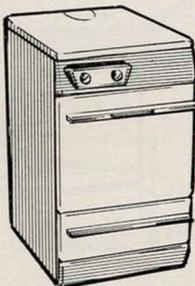
tôle acier émail vitrifié et fonte - foyer  
charbon ou foyer mixte - tiroir chauffe-  
assiettes - 1 four de 360 × 320 × 400  
dimensions hors-tout : 750 × 800 × 560  
masse : 150 kg



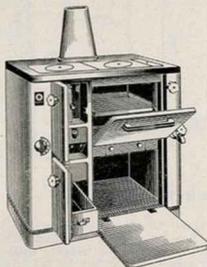
**ROCK AND ROLL 1285**

tôle acier émail vitrifié et fonte - foyer  
mixte briques et fonte - tiroir chauffe-  
assiettes - 1 four : 360 × 320 × 400 - di-  
mensions hors-tout : 850 × 890 × 560  
masse : 190 kg

**HAINEAUX-DUBOIS (suite)**



**IDEAL-STANDARD**

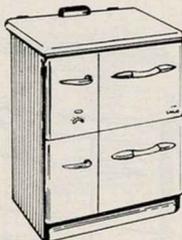


**IDEAL 159 B**

bloc encastrable - façade et côtés tôle  
émaillée blanc - dessus fonte - réglage  
d'air en façade - foyer mixte bois et  
charbon - chaudière 6,3 l - étuve de  
315 × 250 × 455 - four de 315 × 265  
× 455 - dimensions hors-tout : 750 × 800  
× 550 - masse : 135 kg

★ ■ ●

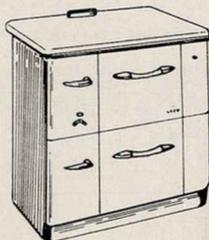
**LACO**



**BLOC 565 C**

acier émaillé vitrifié blanc - dessus fonte  
poêle - tampon de ramonage - en façade  
étuve et four : 310 × 225 × 400 - foyer  
mixte - dimensions hors-tout : 650 × 800  
× 570 - masse : 150 kg

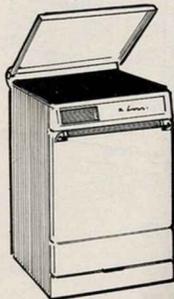
○ ★ + ■ ●



**BLOC 575 C**

analogue au modèle précédent - étuve et  
four : 365 × 225 × 400 - dimensions  
hors-tout : 760 × 800 × 570 - masse :  
162 kg

○ ★ + ■ ●



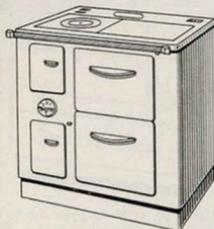
**BLOC 954**

encastrable

acier émail vitrifié - dessus fonte poli  
réglage d'air sur dossier - tampon de  
ramonage en façade - tiroir à charbon  
four émaillé de 300 × 240 × 370 - di-  
mensions hors-tout : 540 × 800 × 660  
masse : 107 kg

○ ★ + ■ ●

LFB



444-R

bloc encastrable - réglage d'air en façade  
étuve : 375 x 180 x 500 - four : 375 x  
255 x 400 - dimensions hors-tout : 850  
x 800 x 600 - masse : 144 kg



CALYPSO 447

bloc encastrable - réglage d'air en façade  
avec coupe-tirage synchronisé - tiroir étuve -  
435 x 100 x 470 four émaillé 395  
x 320 x 395 - dimensions hors-tout :  
850 x 800 x 590 - masse : 110 kg

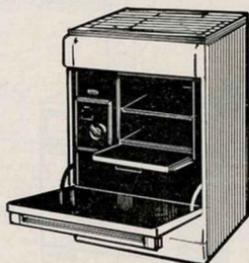


BOLERO 446

bloc encastrable - réglage d'air en façade  
avec coupe-tirage synchronisé - tiroir  
étuve - 350 x 320 x 395 - four émaillé  
310 x 320 x 395 - dimensions hors-tout :  
750 x 800 x 590 - masse : 136 kg



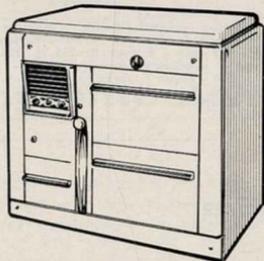
LIOTARD FRERES



DIAMANT NOIR « 800 »

feu continu - foyer mixte bois et houille  
acier émail vitrifié - dessus fonte - ré-  
glage d'air, décendrage et trappe de ram-  
onage en façade - régulateur de tirage  
tiroir étuve - diam. des tuyaux de rac-  
cordement : 139 mm - four : 300 x 245  
360 - dimensions hors-tout : 580 x 800 x  
589 - masse : 110 kg

NOLLET (Ets)



SIROCCO

acier émaillé dessus fonte - bouche de  
dégageant d'air chaud en façade - foyer  
à volume variable - four : 386 x 250 x  
425 - dimensions hors-tout : 900 x 800  
x 600 - masse : 173 kg

PIED-SELLE



ARITA CT 75-37

tôle émaillée blanc - chargement en fa-  
çade - four émaillé de 370 x 325 x 420  
dimensions hors-tout : 745 x 825 x 600  
masse : 150 kg



PIED-SELLE (suite)

ARITA CT 85-37

tôle émaillée blanc - chargement en fa-  
çade - four émaillé de 370 x 325 x 420  
dimensions hors-tout : 845 x 825 x 600  
masse : 160 kg



ROSIÈRES



VIGILEGE 7072

bloc encastrable acier émaillé blanc - in-  
térieur fonte - buse pour tuyau diam. 139  
mm - foyer charbon et bois pouvant être  
adapté à la production d'eau chaude - ti-  
roir à casserole - four émaillé : 360 x  
280 x 430 - dimensions hors-tout : 720 x  
800 x 560 - masse : 170 kg



JUMELLE SUPERLUXE 69-53

bloc encastrable acier émaillé blanc - mi-  
re pour tuyau diam. 125 mm - foyer char-  
bon et bois pouvant être adapté à la pro-  
duction d'eau chaude - réglage d'air bre-  
veté - tiroir à casserole - four émaillé :  
300 x 260 x 400 - dimensions hors-tout :  
325 x 800 x 560 - masse : 118 kg



## ROSIÈRES (suite)

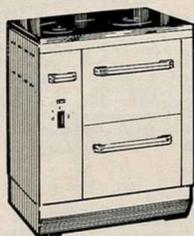


### GRANDE SŒUR 6480

bloc encastrable acier émaillé blanc - intérieur fonte - mitre ovale pour tuyau diam. 139 mm - foyer charbon et bois pouvant être adapté à la production d'eau chaude - tiroir à casserolierie - four émaillé : 400 × 280 × 450 - dimensions hors-tout : 800 × 800 × 560 - masse : 180 kg

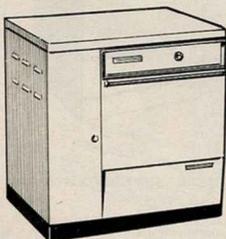


## SAINT-NICOLAS



### STANDARD 70-59

Tout fonte - émail blanc - foyer mixte sur demande couvercle émail - four de 423 × 230 × 390 - buse : 139 mm - dimensions hors-tout : 700 × 800 × 510 - masse : 155 kg



### CARBONETTE 77

feu continu - acier émaillé - intérieur fonte émaillée - 1 étuve chauffe-assiettes - buse : 139 mm - 1 four de 410 × 275 × 410 - dimensions hors-tout : 775 × 800 × 580 - masse : 150 kg

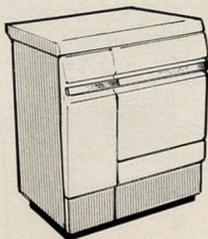
## SAINT-NICOLAS (suite)



### CARBONETTE 55

feu continu - acier émaillé - intérieur fonte émaillée - 1 étuve chauffe-assiettes - buse : 139 mm - 1 four de 390 × 225 × 290 - dimensions hors-tout : 560 × 800 × 580 - masse : 130 kg

## SAUTER

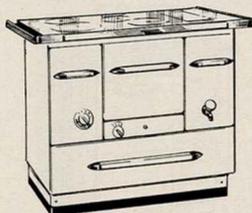


### 359-15

encastrable

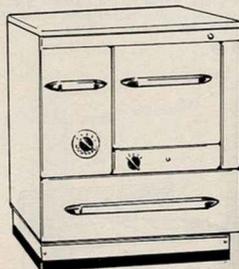
tôle acier émaillé - dessus fonte polie réglage d'air et trappe de ramonnage en façade - foyer réfractaire et fonte - 1 four à retour de flammes : 290 × 340 × 370 tiroir à casserolierie - dimensions hors-tout : 800 × 700 × 560 - masse : 105 kg

## SOUGLAND



### RECORD 559 ACH à foyer mixte

à foyer mixte - corps et dessus fonte - habillage tôle émaillée - réglage d'air et ramonnage en façade - chaudière : 15 l four : 355 × 305 × 480 - dimensions hors-tout : 945 × 800 × 625



### RECORD 557 à pot

corps et dessus fonte - habillage tôle émaillée - réglage d'air et ramonnage en façade - four : 345 × 305 × 400 - dimensions hors-tout : 705 × 800 × 510



## THERMOR

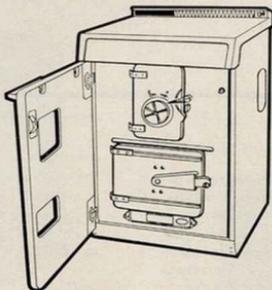


### SUPER-FOYER 46942 VICTOIRE

bloc encastrable - tôle émaillée blanc - foyer charbon et bois - réglage d'air et tampon de ramonnage en façade - four sous le foyer avec porte étanche : 295 × 245 × 355 - raccordement par tuyau diam. 139 mm - dimensions hors-tout : 450 × 800 × 640 - masse : 108 kg



## THERMOR (suite)



### SUPER-FOYER 46 952 VICTOIRE

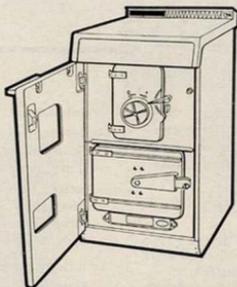
bloc encastrable - tôle émaillée blanc réglage d'air et tampon de ramonage en façade - raccordement par tuyau diam. 139 mm - foyer charbon et bois - four sous le foyer avec porte étanche : 295 × 245 × 355 - dimensions hors-tout : 600 × 800 × 640 - masse : 128 kg

### SUPER-FOYER 46 953 ISABELLE

mêmes caractéristiques que Super-Foyer 46 952

○ ★ +

## THERMOR (suite)



### SUPER-FOYER 46 943 ISABELLE

mêmes caractéristiques que Super-Foyer 46 942

# foyers complémentaires de cuisine

## Norme D 35-301 - Add. N° 4

Ces appareils se présentent comme une cuisinière à charbon sans four. Ils sont souvent associés à d'autres appareils de cuisine, comme les cuisinières à gaz.

Ces foyers, à combustibles solides, sont conçus en vue d'obtenir, d'une part, le chauffage du local où ils se trouvent et, d'autre part, le chauffage de l'eau et des aliments sur une plaque de cuisson.

Considérés comme des poêles à charbon, les foyers complémentaires doivent répondre aux spécifications de la norme NF D 35-301 et éventuellement à un ou plusieurs de ses additifs n° 1, 2 ou 3, suivant le ou les combustibles prévus par le constructeur.

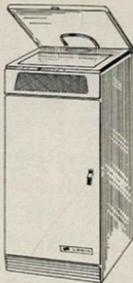
La norme fixe les caractéristiques dimensionnelles de ces appareils, et définit les relations auxquelles doivent satisfaire les puissances calorifiques aux différentes allures.

Les essais de fonctionnement sont

effectués suivant les indications de la norme et de ses additifs. Ils portent également sur la détermination

du rendement, la durée de marche en allure normale et la vérification de la capacité de chauffage.

## GODIN



### SUPER ARPEGE « CUISICALO » 5138

acier émail vitrifié - intérieur fonte et acier - réglage d'air en façade - dimensions hors-tout : 380 × 800 × 550 - masse : 111 kg

★ bois

## PIED-SELLE



### CUISECHAUF CT 37-87 encastrable

tôle émaillée - foyer charbon et bois chargement et réglage d'air en façade - raccordement par mitre - D : 139 mm plaque chauffante - tiroir à casseroles dimensions hors-tout : 370 × 825 × 600 masse : 80 kg

★ < ■

# POÊLES MÉTALLIQUES

Pour porter l'estampille NF-UFACD, les poêles doivent être conformes à la norme qui prescrit entre autres les caractéristiques suivantes :

- dimensions :
  - Surface de chauffe (de 0,6 à 4,5 m<sup>2</sup>),
  - surface utile de la grille,
  - volume du cendrier (3,5 dm<sup>3</sup> par m<sup>2</sup> de surface de chauffe),
  - hauteur du socle et des pieds (5 ou 8 cm suivant les cas).
- matériaux employés :
  - qualité des fontes, tôles, briques, mastic, coulis, émail utilisés,
  - résistance de ces matériaux aux essais de surcharge,
  - conformité des nickelages et chromages aux normes NF-A 91-101 et NF-A 05-201.

- construction :
  - portes, couvercles, registres d'alumage et de tirage, réglage d'air de manœuvre facile,
  - buses, briques réfractaires, plaques de foyer, tampon de chargement conformes à certaines spécifications de tenue au feu.
- fonctionnement :
  - dilatation libre des pièces,
  - ouverture des portes sans chute de cendre,
  - réception complète par la barette, de toutes les cendres et de tous les imbrûlés tombant à l'extérieur,
  - chargement correct,
  - étanchéité éprouvée,

## Norme NF D 35-301

- continuité du feu en allure normale,
- rendement au moins égal à 70%,
- réglage aux trois allures : « normale », « réduite », et « en surcharge ».

On notera que, pour chaque appareil, est indiqué le volume corrigé, en mètres cubes, correspondant à sa puissance de chauffe ; ces chiffres sont évidemment conventionnels, une pièce de 120 m<sup>3</sup>, par exemple, demandant un appareil de chauffage plus puissant si elle est située en haute montagne, face au Nord, ses 4 murs en contact avec l'extérieur ou si elle est exposée au Midi, dans le Roussillon.

## A B R E V I A T I O N S

Puissance calorifique exprimée en millithermies/heure. . . . . P  
Anthracite maigre et boulets :  
braisettes 10-15 ○  
noisettes 15-30 ★  
noix 30-50 +  
Coke et semi-coke :  
grésillons 10-20 <

petit coke Δ  
Demi-gras : noisettes 15-30 ■  
Flambant : noisettes 15-30 ●  
Volume corrigé susceptible d'être chauffé : V  
Combustion à travers la masse : tM  
Combustion en couche mince : Cm

Dimensions données en mm et dans l'ordre : largeur × hauteur × profondeur.

### ARTHUR-MARTIN



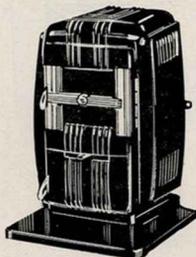
#### POELE 4110 A

P : 4 400 mth/h (V : 160 m<sup>3</sup>) - tM - 470  
× 660 × 415 - masse : 111 kg  
★

#### POELE 4090 A

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - tM - 375  
× 590 × 375 - masse : 81 kg  
★

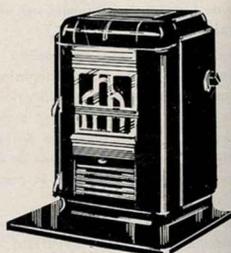
### ARTHUR-MARTIN



#### CHEMINEE 51.52

P : 2 500 mth/h (V : 85 m<sup>3</sup>) tM - 400 ×  
570 × 280  
★ + <

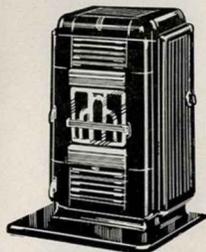
### ARTHUR-MARTIN



#### CHEMINEE 52.53

P : 3 500 mth/h (V : 115 m<sup>3</sup>) - tM - 500  
× 590 × 325  
★ +

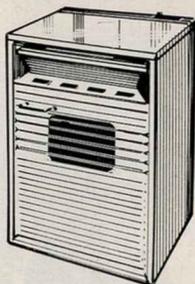
ARTHUR-MARTIN (suite)



CHEMINEE 52.55

P : 4 000 mth/h (V : 140 m<sup>3</sup>) - 1M - 500  
× 685 × 325

★ +



CHEMINEE 42-10

P : 5 500 mth/h (V : 220 m<sup>3</sup>) - Cm - 500  
× 740 × 420

○ ★

*97 kg*



CHEMINEE 42-12

P : 6 500 mth/h (V : 260 m<sup>3</sup>) - Cm - 600  
× 740 × 420

○ ★

*113 kg*

BRACHET-RICHARD



869 BRACHET-RICHARD

P : 2 800 mth/h (V : 90 m<sup>3</sup>) - Cm - 435  
× 635 × 380

★

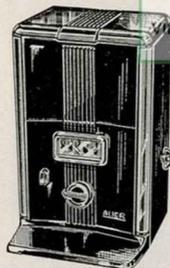


870 BRACHET-RICHARD

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - Cm - 435  
× 765 × 380

★

AUER



POELE 712

P : 3 200 mth/h (V : 100 m<sup>3</sup>) - 1M - 360  
× 570 × 300 - masse : 65 kg

POELE 713

P : 4 400 mth/h (V : 160 m<sup>3</sup>) - 1M - 360  
× 680 × 428 - masse : 95 kg

★ Δ

BRIFFAULT



CALORIFERE ATRIA

P : 4 000 mth/h (V : 140 m<sup>3</sup>) - 1M - 470  
× 760 × 440 - masse : 125 kg

★ < Δ

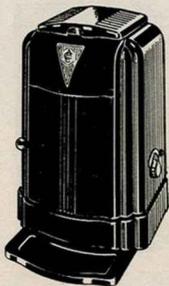


CHEMINEE LUXIA

P : 3 200 mth/h (V : 100 m<sup>3</sup>) - 1M - 400  
× 670 × 400 - masse : 85 kg

★ < Δ

**COSTE-CAUMARTIN (suite)**



**CHEMINEE DELTA 49-7 B**

P : 2 800 mth/h (V : 90 m<sup>3</sup>) - 1M - 414  
 × 612 × 325 - masse : 81 kg  
 ★ +



**HELIANE 57-7**

P : 2 600 mth/h (V : 90 m<sup>3</sup>) - 1M - 375  
 × 605 × 305 - masse : 60 kg  
 ★ +



**NADIA 57-12**

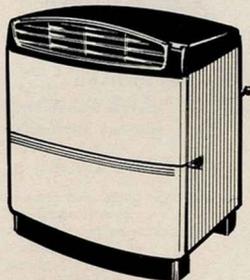
P : 4 800 mth/h (V : 180 m<sup>3</sup>) - 1M - 500  
 × 750 × 405 - masse : 130 kg  
 ★ +

**COSTE-CAUMARTIN (suite)**



**NADETE 58-9**

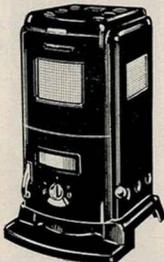
P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - 1M - 440  
 × 660 × 375 - masse : 108 kg  
 ★ +



**POELE MIXTE 60-9**

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - 1M - 590  
 × 580 × 400 - masse : 70 kg

**DEVILLE**



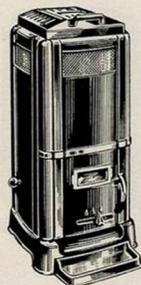
**LUCIOLE 7316**

P : 2 000 mth/h (V : 70 m<sup>3</sup>) - 1M - 310  
 × 610 × 310  
 ★ +

**LUCIOLE 7317**

P : 2 800 mth/h (V : 90 m<sup>3</sup>) - 1M - 340  
 × 680 × 330  
 ★ +

**DEVILLE (suite)**



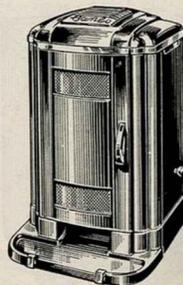
**AEROLUX 75-34**

P : 4 900 mth/h (V : 140 m<sup>3</sup>) - 1M - 380  
 × 740 × 380 - masse : 73 kg  
 ★

**AEROLUX  
75-75**

P : 6 400 mth/h  
 (V : 260 m<sup>3</sup>)  
 Cm - 470 × 850  
 × 500 - mas-  
 se : 180 kg  
 ★ Δ

même modèle  
 en brut 360 ×  
 800 × 480

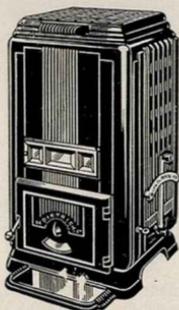


**BAMBO 73-63**

P : 2 800 mth/h (V : 90 m<sup>3</sup>) Cm - 410  
 × 620 × 460 - masse : 100 kg  
 ★



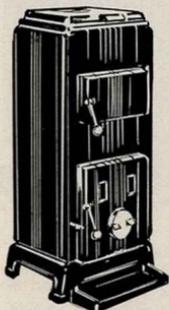
DE DIETRICH & CIE



**LAUREAT 1664**

P : 6 800 mth/h (V : 280 m<sup>3</sup>) - Cm - 495  
× 925 × 435 - masse : 230 kg

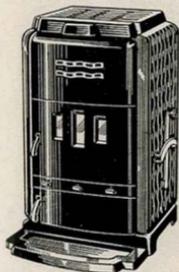
★ + < ●



**GILBERT 781**

P : 4 000 mth/h (V : 140 m<sup>3</sup>) - Cm  
335 × 755 × 430 - masse : 100 kg

★ + ●

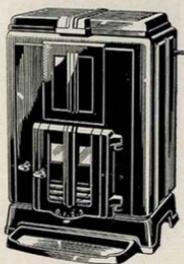


**PRINCE 1749**

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - Cm - 420  
× 785 × 365 - masse : 130 kg

★ + <

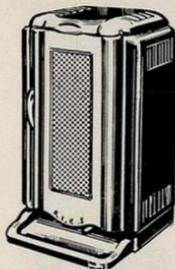
DE DIETRICH & CIE (suite)



**MIGNON 1644**

P : 3 200 mth/h (V : 100 m<sup>3</sup>) - 1M - 405  
× 560 × 270 - masse : 73 kg

+



**ODILE 646**

P : 4 000 mth/h (V : 140 m<sup>3</sup>) - 1M - 470  
× 720 × 330 - masse : 113 kg

+ Δ



**DIETRIMATIC 785**

P : 6 000 mth/h (V : 230 m<sup>3</sup>) - Cm  
1 thermostat d'ambiance et 1 de sécurité  
600 × 905 × 435 - masse : 220 kg

★ + <

DE DIETRICH & CIE (suite)



**SOUVERAIN 2755**

P : 8 000 mth/h (V : 350 m<sup>3</sup>) - Cm  
1 thermostat d'ambiance et 1 de sécurité  
550 × 945 × 485 - masse : 232 kg

+

**SOUVERAIN 1755**

sans thermostat



**PRESIDENT 2753**

P : 4 800 mth/h (V : 170 m<sup>3</sup>) - Cm  
1 thermostat d'ambiance et 1 de sécurité  
450 × 865 × 405 - masse : 157 kg

★ +

**PRESIDENT 1753**

sans thermostat

FAURE & CIE



**CHEMINEE HARLEM**

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - Cm - 460  
× 630 × 330 - masse : 84 kg - polycom-  
bustible



**FAURE & CIE (suite)**



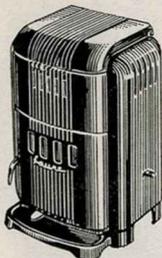
**CHEMINEE NEDERLAND**

P : 5 500 mth/h (V : 220 m<sup>2</sup>) - tM - 620  
 × 700 × 370 - masse : 119 kg  
 ○ ★ +



**GROENLAND**

P : 7 000 mth/h (V : 290 m<sup>2</sup>) - Cm - 530  
 × 880 × 390 - masse : 168 kg - polycombustible



**CHEMINEE FINLAND I**

P : 2 400 mth/h (V : 80 m<sup>2</sup>) - tM - 370  
 × 550 × 330 - masse : 49 kg - polycombustible.

**FAURE & CIE (suite)**



**CHEMINEE FINLAND II**

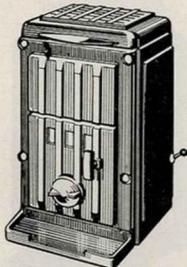
P : 3 200 mth/h (V : 100 m<sup>2</sup>) - tM - 450  
 × 650 × 330 - masse : 61 kg - polycombustible

**FONDERIE (Générale de)**



**CALORIFERE CHAPPEE 8 093**

P : 2 400 mth/h (V : 80 m<sup>2</sup>) - tM - 275  
 × 550 × 275 - masse : 57 kg  
 ★



**CHEMINEE CHAPPEE 8 110**

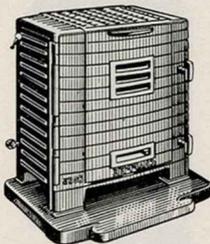
P : 3 200 mth/h (V : 100 m<sup>2</sup>) - tM - 350  
 × 560 × 390 - masse : 76 kg

**CHEMINEE CHAPPEE 8 111**

P : 4 400 mth/h (V : 150 m<sup>2</sup>) - tM - 410  
 × 660 × 440 - masse : 92 kg  
 ★

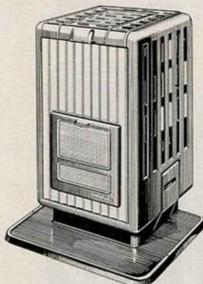
**FONDERIE (Générale de)**

(suite)



**CHEMINEE MIXTE CHAPPEE 8 033**

P : 4 400 mth/h (V : 150 m<sup>2</sup>) - tM - 475  
 × 565 × 365 - masse : 92 kg  
 ★ bûches



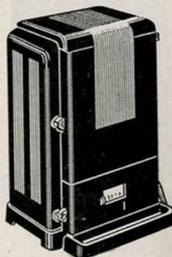
**CHAPPEE 8098**

P : 5 000 mth/h (V : 180 m<sup>2</sup>) - Cm  
 430 × 750 × 545 (y compris buse) - masse : 126 kg  
 ★

**CHAPPEE 8100**

P : 6 400 mth/h (V : 250 m<sup>2</sup>) - Cm  
 530 × 900 × 615 (y compris buse arrière) - masse : 185 kg  
 ★

**GENEVÉE**



**CALINE 110**

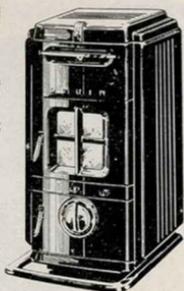
P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>2</sup>) - tM - 420  
 × 550 × 410 - masse : 68 kg  
 ○ ★ + Δ

## GODIN

### RADIUM 1393

P: 4 800 mth/h  
(V : 180 m<sup>3</sup>)  
Cm - 435 ×  
810 × 580  
masse: 163 kg

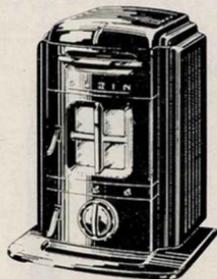
○ ★



### RADIUM 1394

P: 5 700 mth/h  
(V : 225 m<sup>3</sup>)  
Cm - 435 ×  
900 × 580  
masse: 175 kg

○ ★



### FOYER 1491

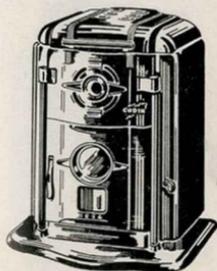
P: 4 400 mth/h (V : 160 m<sup>3</sup>) - 1M - 580  
× 710 × 550 - masse : 140 kg

○ ★

### RADIUM 1391

combustion en couche mince  
P: 4 400 mth/h (V : 160 m<sup>3</sup>) Cm - 580  
× 710 × 550 - masse : 145 kg

○ ★

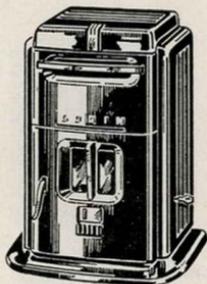


### 1433

P: 4 000 mth/h (V : 140 m<sup>3</sup>) - 1M - 560  
× 625 × 500 - masse : 103 kg

★ △

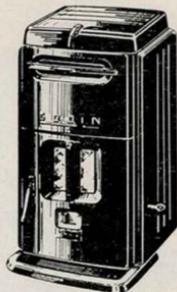
## GODIN (suite)



### 1413

P : 3 150 mth/h (V : 100 m<sup>3</sup>) - 1M - 460  
× 610 × 510 - masse : 85 kg

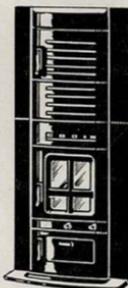
★ △



### FOYER 410

P : 2 000 mth/h (V : 70 m<sup>3</sup>) - 1M - 325  
× 580 × 390 - masse : 61 kg

★



### RADIUM 1294

chauffage par air chaud  
P : 7 200 mth/h (V : 300 m<sup>3</sup>) - Cm - 520  
× 1 205 - masse : 160 kg

○ ★

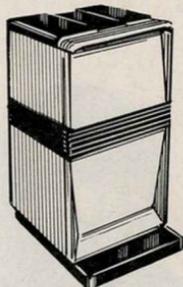
## HAINEAUX-DUBOIS



### FLAMBO-SUPER 265

P : 2 800 mth/h (V : 90 m<sup>3</sup>) - Cm - 385  
× 600 × 345

★ < △



### FLORIDE 300

P : 7 500 mth/h (V : 310 m<sup>3</sup>) - Cm  
450 × 920 × 435 - masse : 180 kg

★ ■ ●

## IDEAL-STANDARD



### CHEMINEE IDEAL 650

P : 2 400 mth/h (V : 80 m<sup>3</sup>) - 1M - 338  
× 620 × 335 - masse : 55 kg

★ < △

### CHEMINEE IDEAL 651

P : 3 200 mth/h (V : 100 m<sup>3</sup>) - 1M - 368  
× 680 × 349 - masse : 66 kg

★ < △

## IDEAL-STANDARD (suite)



2 modèles

### CALORIFERE IDEAL 660

P : 3 600 mth/h  
(V : 120 m<sup>3</sup>) - 1M  
348 × 730 × 414  
masse : 77 kg

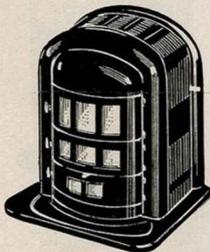
★ < Δ

### CALORIFERE IDEAL 661

P : 4 400 mth/h (V : 150 m<sup>3</sup>) - 1M - 382  
× 815 × 451 - masse : 97 kg

★ < Δ

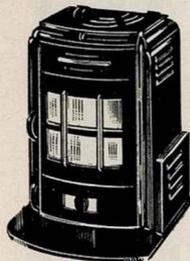
## LFB



### SENIOR 383

P : 5 200 mth/h (V : 200 m<sup>3</sup>) - Cm - 630  
× 750 × 450 - masse : 129 kg

⊙ ★ +



### BABY 512

P : 2 400 mth/h (V : 80 m<sup>3</sup>) - 1M - 400  
× 530 × 290 - masse : 70 kg

★ +

### CADET 513

P : 3 500 mth/h (V : 115 m<sup>3</sup>) - 1M - 455  
× 610 × 310 - masse : 82 kg

## MONTHERMÉ



2 modèles :

### CALORIFERE 62 B

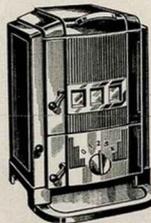
P : 3 200 mth/h (V : 100 m<sup>3</sup>) - 1M - 340  
× 650 × 240 - masse : 68 kg

★

### CALORIFERE 67 B

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - 1M - 400  
× 750 × 280 - masse : 89 kg

★ Δ

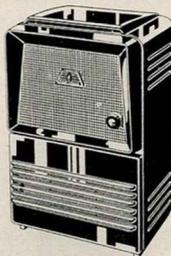


### CALORIFERE TYROL 77

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - 1M - 430  
× 640 × 300 - masse : 87 kg

★

## PIED-SELLE



### AK 12-37

P : 4 800 mth/h (V : 180 m<sup>3</sup>) - 1M - 468  
× 783 × 444 - masse : 83 kg

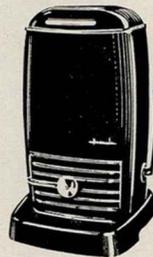
★

### AK 30-37

P : 3 200 mth/h (V : 100 m<sup>3</sup>) - 1M - 398  
× 639 × 398

●

## PYROBAL

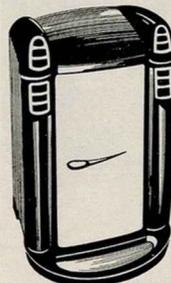


### PYROBAL PY 200

P : 4 800 mth/h (V : 180 m<sup>3</sup>) - 1M - 490  
× 800 × 270 - masse : 115 kg

⊙ ★ < Δ

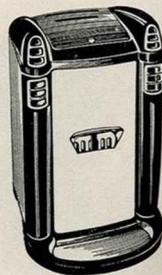
## ROSÏÈRES



### CHEMINEE SOUFFLANTE 431

P : 1 800 mth/h (V : 60 m<sup>3</sup>) - 1M - 340  
× 550 × 360 - masse : 42 kg

★ +



### CHEMINEE SOUFFLANTE 441

P : 4 000 mth/h (V : 150 m<sup>3</sup>) - 1M - 435  
× 685 × 400 - masse : 82 kg

★ +

**ROSIÈRES (suite)**



**MIXTE 507**

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - 1M - 500  
× 580 × 400 - masse : 70 kg

★

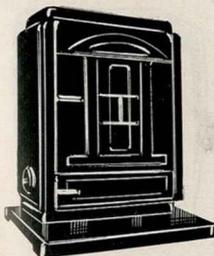


**POELE MIXTE 564**

P : 5 200 mth/h (V : 200 m<sup>3</sup>) - 1M - 503  
× 800 × 400 - masse : 90 kg

★

**SEINE & SARTHE**



**POELE STERLUX 51-52**

P : 4 400 mth/h (V : 160 m<sup>3</sup>) - 1M - 520  
× 720 × 320 - masse : 110 kg

★ Δ

**SEINE & SARTHE (suite)**



**STERCARBO 54-55 N° 1**

P : 2 400 mth/h (V : 80 m<sup>3</sup>) - buse :  
111 mm - 1M - 355 × 540 × 465 - masse :  
76 kg

○ ★ + < Δ ■ ●



**STERCARBO 55-56 N° 2**

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - buse :  
111 mm - 1M - 460 × 540 × 465

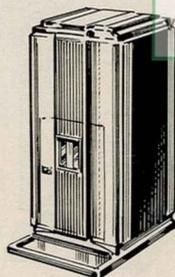
○ ★ + < Δ ■ ●



**STERCARBO N° 3**

P : 4 000 mth/h (V : 140 m<sup>3</sup>) - buse :  
125 mm - 1M - 460 × 655 × 465 - masse :  
110 kg

**SOUGLAND**



**CALO-OURAGAN 1193**

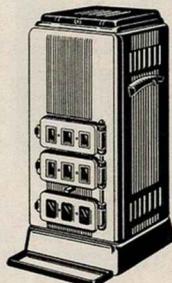
P : 2 800 mth/h (V : 90 m<sup>3</sup>) - Cm - 390  
× 715 × 390 - masse : 89 kg

★ <

**CALO-OURAGAN 1395**

Même modèle, mais :  
P : 4 000 mth/h (V : 130 m<sup>3</sup>) - Cm  
420 × 805 × 420 - masse : 116 kg

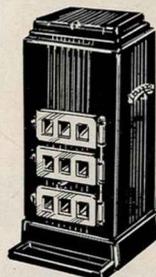
★ <



**OURAL 57-80 M**

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - Cm - 380  
× 790 × 350 - masse : 127 kg

★ <



**OURAL 57-95 M**

P : 6 000 mth/h (V : 240 m<sup>3</sup>) - Cm - 400  
× 915 × 400 - masse : 169 kg

★ <



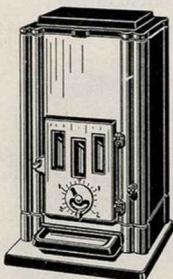
**SOUGLAND (suite)**



**NOVERTEX 2149**

P : 2 400 mth/h (V : 80 m<sup>3</sup>) - Cm - 360  
 × 620 × 290 - masse : 46 kg

★ <



**CHEMINEE VERTEX 1149**

P : 2 400 mth/h (V : 75 m<sup>3</sup>) - 1M - 365  
 × 630 × 264

★ < Δ

**SAINT-NICOLAS**

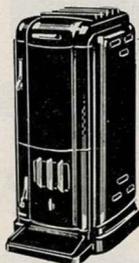


**59/201 CB**

P : 3 200 mth/h (V : 100 m<sup>3</sup>) 1M - 360  
 × 665 × 335 - masse : 75 kg

★

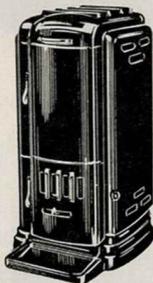
**SAINT-NICOLAS (suite)**



**59/202 CB**

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - 1M - 390  
 × 750 × 335 - masse : 90 kg

★

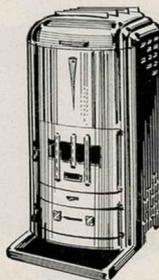


**59/203 CB**

P : 4 000 mth/h (V : 140 m<sup>3</sup>) - 1M - 415  
 × 830 × 335 - masse : 100 kg

★

**SAINT-NICOLAS (suite)**



**59/264**

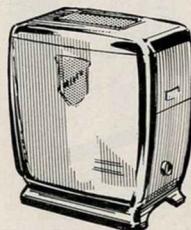
P : 4 800 mth/h (V : 180 m<sup>3</sup>) - Cm - 440  
 × 750 × 400 - masse : 120 kg

★

**59/265**

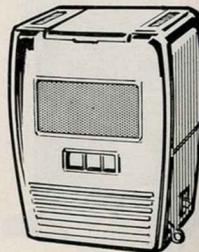
P : 5 600 mth/h (V : 220 m<sup>3</sup>) - Cm - 480  
 × 920 × 430 - masse : 155 kg

★



**BRULTOUT 60**

P : 3 600 mth/h (V : 120 m<sup>3</sup>) - Cm  
 550 × 615 × 370 - masse : 95 kg  
 Polycombustible



**CALORIFERE F-80**

P : 2 400 mth/h (V : 80 m<sup>3</sup>) - 1M - 335  
 × 530 × 330 - masse : 55 kg

★

## APPAREILS DE RÉFRIGÉRATION

### LISTE DES MODÈLES ESTAMPILLÉS NF-FNAF ET NF-GLACIÈRE MISE A JOUR LE 1<sup>ER</sup> JANVIER 1961

La présence de l'estampille NF-FNAF sur un appareil réfrigérateur ménager à compression ou absorption indique à l'acheteur que ce modèle a subi avec succès dans les laboratoires de contrôle les épreuves prescrites par les normes françaises NF D 38-301 et NF D 38-302.



Au cours de l'année 1961, une nouvelle estampille du modèle unifié ci-contre sera progressivement substituée à l'estampille ci-dessus.



Les glacières à glace hydrique conformes à la norme NF D 38-311 sont munies de l'estampille ci-contre :



RÉFRIGÉRATEURS MÉNAGERS

GLACIÈRES A GLACE HYDRIQUE D'USAGE DOMESTIQUE



# RÉFRIGÉRATEURS MÉNAGERS

On désigne sous ce terme général un meuble calorifugé muni d'une source de froid capable de réfrigérer, de congeler éventuellement et de conserver divers produits.

Les « Réfrigérateurs Ménagers », c'est-à-dire à usage familial, offrent un volume utile au plus égal à 300 dm<sup>3</sup>.

Ces appareils se classent en deux catégories que différencie le mode de production du froid.

Les revêtements des parois doivent être résistants aux chocs, de couleur stable, lavables et inattaquables aux acides alimentaires.

Il est procédé à des essais très précis de résistance des canalisations soumises à la pression, d'insonorisation, d'odeur, d'endurance et de consommation, les consommations maximales en 24 heures étant exprimées ci-dessous :

VOLUMES UTILISÉS en dm <sup>3</sup>	CONSOMMATIONS MAXIMALES EN 24 HEURES (exprimées en watt/heure)			
	Réfrigérateurs à compression Températures ambiantes		Réfrigérateurs à absorption Températures ambiantes	
	Classe Métropole + 32°C	Classe Tropicale + 40°C	Classe Métropole + 32°C	Classe Tropicale + 40°C
22			2 010	2 900
56	1 190	1 750	2 530	3 650
70	1 200	1 800	2 750	3 960
90	1 220	1 920	3 050	4 400
120	1 280	2 150	3 550	5 060
150	1 370	2 440	4 050	5 750
200	1 630	2 920	4 800	6 880
250	1 920	3 400	5 600	7 950
300	2 180	3 880	6 400	9 100

Les normes définissent pour chacune d'elles les caractéristiques de construction et de fonctionnement ainsi que la technique des essais auxquels ces appareils doivent être soumis.

I. - RÉFRIGÉRATEURS À COMPRESSION, dans lesquels la production du froid résulte essentiellement de la vaporisation sous basse pression d'un fluide frigorigène liquide, les vapeurs ainsi formées étant ramenées à l'état liquide par compression mécanique et refroidissement dans un échangeur thermique.

Divisés en deux classes :

- « Métropole » pour climats tempérés (30°C)

- « Tropicale » pour climats tropicaux (40°C)

on les désigne par leur type et leur classe et par la nature du groupe frigorifique :

- « Ouvert », dans lequel le compresseur et le moteur électrique sont fixés séparément sur un bâti

- « Hermétique », dans lequel le compresseur et le moteur électri-

## Normes NF D 38-301 et 38-302

ble muni de clayettes métalliques permettra l'utilisation au maximum de la capacité utile.

Les appels de courant résultant des démarrages du compresseur nécessitent, en ce qui concerne l'installation de ces appareils, le concours d'un électricien compétent.

II. - RÉFRIGÉRATEURS À ABSORPTION, dans lesquels la production du froid résulte de l'évaporation partielle ou totale sous basse pression d'un fluide frigorigène à l'état liquide, les vapeurs ainsi formées étant fixées par un absorbant liquide ou solide, d'où elles sont chassées, par la suite, sous haute pression par chauffage et liquéfiées par refroidissement dans un échangeur thermique.

Comme pour la catégorie précédente, on distingue deux classes : Métropole et Tropicale.

On désigne ces appareils par leur type (absorption sèche ou humide, adsorption) et classe, la source de chaleur (électricité, combustibles gazeux ou liquides), leurs volumes brut et utile exprimés en dm<sup>3</sup>, la référence à la norme...

Celle-ci, comme pour les réfrigérateurs à compression, précise ce que doivent être les aménagements intérieurs, les revêtements et les essais de consommation, d'odeur et d'endurance auxquels ils sont soumis.

## A B R E V I A T I O N S

Tensions	.....	127 V, 220 V, 380 V
Volume intérieur brut	.....	V
Capacité utile	.....	C
Puissance en watts	.....	P
Climat tempéré	.....	M
Climat tropical	.....	T

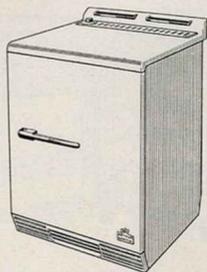
que sont enfermés dans un carter hermétiquement clos

- leurs volumes brut et utile exprimés en dm<sup>3</sup>

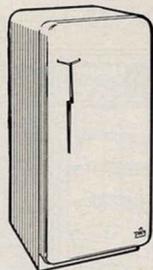
- la référence à la norme.

L'aménagement intérieur du meu-

## ARTHUR-MARTIN

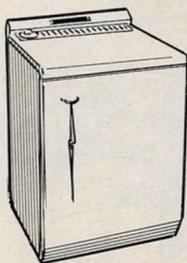


**2062** à absorption  
Tensions : 127 V, 220 V - V : 64 - C :  
56 - P : 160 W - 600 × 800 × 600 - M



**21-90** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - P : 100 W - V :  
192 - C : 181 - 600 × 1330 × 635 - M

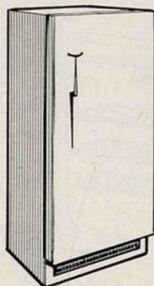
**T 21-90**  
Mêmes caractéristiques techniques - T



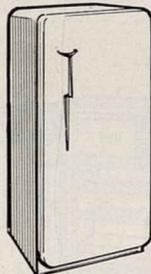
**21-12** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V  
Groupe hermétique - P : 100 W - V :  
114 - C : 105 - 600 × 800 × 600 - M

**T 200** à absorption  
Au pétrole - V : 200 - C : 190 - 770 ×  
1150 × 730 - T

## ARTHUR-MARTIN (suite)



**22-50** à compression  
Tension : 220 V - P : 175 W - V : 260  
C : 250 - 700 × 1470 × 740 - M-T



**21-50** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - P : 140 W - V : 132  
C : 128 - 550 × 1145 × 600 - M

**T 21-50** à compression  
Mêmes caractéristiques - T

## BENDIX



**TYPE 683 LUXE** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - V : 197 - C : 183 - P : 140 W  
580 × 1220 × 680 - M

## BONNET (Ets)

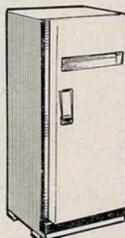


**QUERCY** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 100 W - V : 155 - C : 148  
555 × 1190 × 660 - M-T



**ARTOIS** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 100 W - V : 206 - C : 196  
615 × 1355 × 660 - M

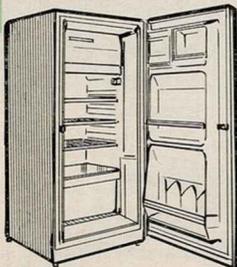
## BRACHET-RICHARD



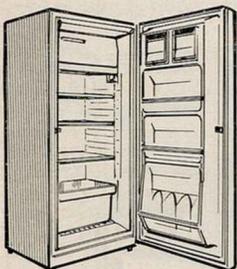
**BR 185** à compression  
Tensions : 127 V,  
220 V  
groupe hermétique  
Tecumseh - P :  
140 W - V : 180  
C : 167 - 540 ×  
1310 × 670 - M



Coopératives  
de consommation  
(Sté Générale des)

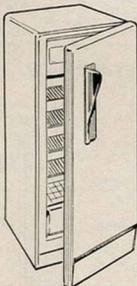


**ARC-EN-CIEL 155** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V  
Groupe hermétique  
P : 100 W - V : 155 - C : 148 - 555 × 1 190  
× 660 - T



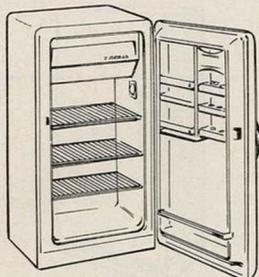
**ARC-EN-CIEL 206** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V  
Groupe hermétique  
P : 140 W - V : 206 - C : 196 - 615 ×  
1 355 × 660 - M

**DIENER-CHAUSSON**



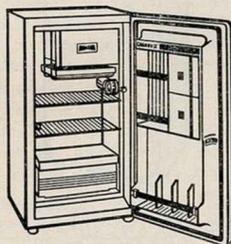
**CHAMONIX** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - groupe électro-  
magnétique - V : 132 - C : 128 - P : 65 W  
500 × 1 115 × 590

**DIENER-CHAUSSON (suite)**

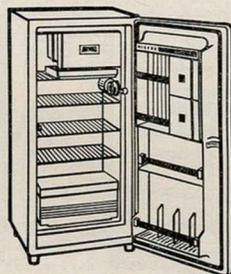


**MONT-DORE** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - groupe électro-  
magnétique - V : 97 - C : 82 - P : 65 W  
500 × 890 × 565 - M

**DIENER**

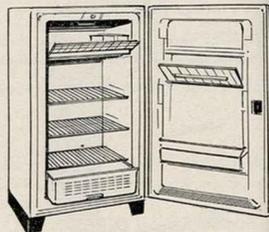


**CHAMONIX OSB** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - compresseur  
OIL SILENT BLOC - V : 135 - C : 129  
560 × 1 030 × 600 - M-T



**MERGEVE OSB** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - compresseur  
OIL SILENT BLOC - V : 194 - C : 187  
620 × 1 220 × 600 - M-T

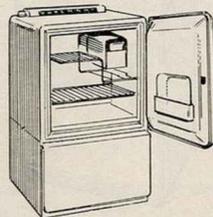
**ELECTROLUX**



**AVENIR S 43** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermé-  
tique - P : 100 W - V : 132 - C : 127  
563 × 1 044 × 643 - T



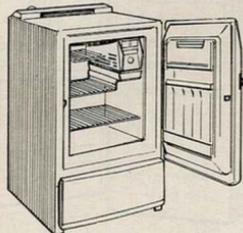
**S 63 a** à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermé-  
tique - P : 140 W - V : 162 - C : 157  
645 × 1 248 × 612 - T



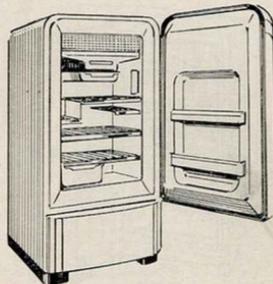
**ELECTROLUX F 152** à absorption  
Tensions : 127 V, 220 V - chauffage élec-  
trique - V : 47 - C : 42 - P : 115 W  
533 × 870 × 575 - M

**ELECTROLUX (suite)****ELECTROLUX L 76** à absorption

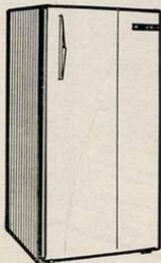
Tensions : 127 V, 220 V - pétrole, gaz  
chauffage électrique - V : 215 - C : 196  
P : 300 W - 775 × 1 535 × 727 - T

**ELECTROLUX L 24** à absorption

Tensions : 127 V, 220 V - pétrole, gaz  
V : 69 - C : 63 - P : 125 W - 562 × 933  
× 628 - T

**ELECTROLUX LT 500** à absorption

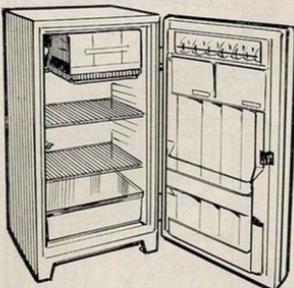
Tensions : 127 V, 220 V - pétrole, gaz  
chauffage électrique - V : 142 - C : 129  
P : 250 W - 680 × 1 350 × 692 - T

**ELECTROLUX (suite)**

S 37

à compression

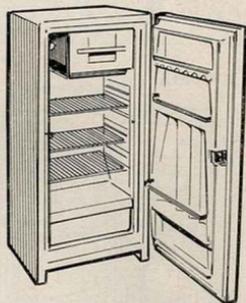
Groupe hermétique - P : 100 W - V : 107  
C : 105 - 490 × 1 020 × 560 - M

**ESSWEIN****ATLANTIC L 155** à compression

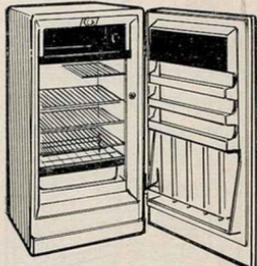
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 100 W - V : 151 - C : 148  
560 × 1 050 × 640 - M

**ESSWEIN (suite)****ATLANTIC L 205** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 140 W - V : 207 - C : 201  
629 × 1 250 × 620 - M

**ATLANTIC L 105** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 100 W - V : 107 - C : 105  
490 × 1 020 × 560 - M

**FAR****PELVOUX 200** à compression

Tensions : 127 V, 220 V  
Groupe hermétique Tecumseh  
P : 100 W - V : 207 - C : 196 - 600 ×  
1 230 × 650 - M

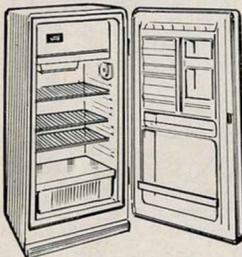
**FAR (suite)**



**VENTOUX 150** à compression

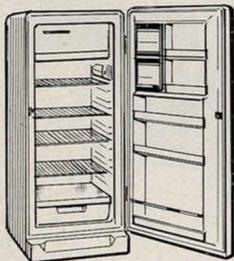
Tensions : 127 V, 220 V  
Groupe hermétique Thomson  
P : 100 W - V : 146 - C : 138 - 560 ×  
1 140 × 580 - M

**FLANDRIA**



**ETOILE** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - P : 100 W - V : 160  
C : 149 - 540 × 1 180 × 640 - M



**OPERA** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - P : 140 W - V : 240  
C : 225 - 610 × 1 370 × 620 - M

**FRANCO-SUISSE  
DE CONSTRUCTION ÉLEC.**



**REFRIGOR « GRAND NORD 180 »**  
à compression

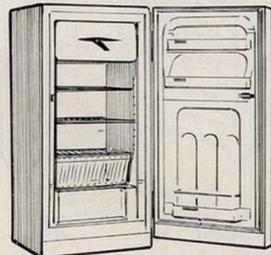
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - P : 140 W - V : 176  
C : 167 - cuve émail vitrifié - 570 × 1 250  
× 590 - M-T

**FRIGEAVIA**



**CARAVELLE** à compression

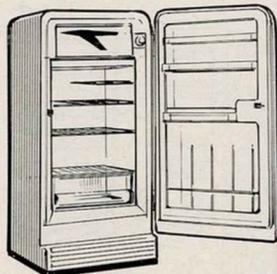
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - V : 246 - C : 236 - 646 × 1 420  
× 750 - M



**DJINN** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - V : 95 - C : 90 - 500 × 1 020 ×  
520 - M

**FRIGEAVIA (suite)**



**TRIDENT 150** à compression

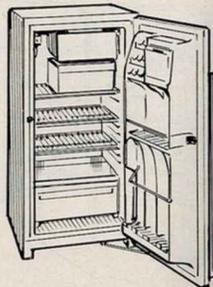
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Thomson - P : 140 W - V : 146  
C : 138 - cuve émaillée forme ronde ou  
carrée - 570 × 1 150 × 650 - M



**ESPADON 200** à compression

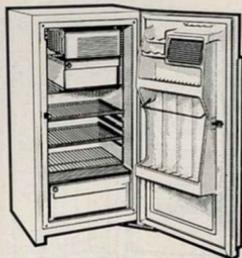
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - P : 140 W - V : 207  
C : 196 - cuve émaillée forme ronde ou  
carrée - 610 × 1 240 × 710 - M

**FRIGÉCO**

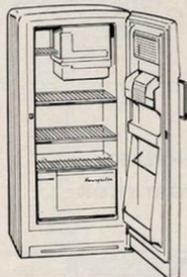


**« JOCONDE H 45 »**

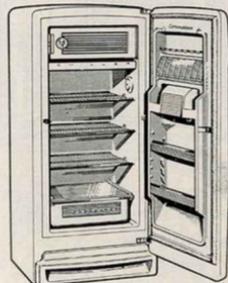
Tensions : 127 V, 220 V  
Groupe hermétique Frigéco  
thermostat 11 positions - V : 128 - C : 122  
530 × 1 060 × 590 - M-T

**FRIGÉCO (suite)****H 4 VENUS** à compression

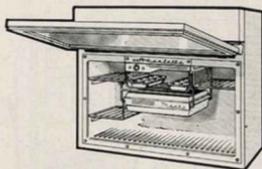
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Frigeco - P : 120 W - V : 122 - C : 119 - 530 × 1 060 × 590 - M-T

**DEESSE F 6** à compression

groupe hermétique Frigéco - P : 120 W - V : 186 - C : 174 - 610 × 1 320 × 640 - T

**L 81 JUPITER** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Frigeco - P : 120 W - V : 245 - C : 223 - 610 × 1 420 × 690 - M-T

**FRIGÉCO (suite)****ME-45 STARLETTE** à compression

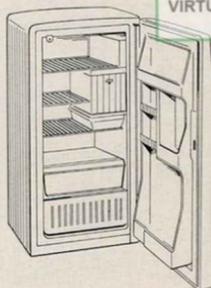
Tensions : 127 V ou 220 V - groupe hermétique Frigeco - P : 160 W - V : 126 - C : 122 - 800 × 1 000 × 430 - M-T

**PAOLA H 7 H 4** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Frigeco - V : 203 - C : 200 - 610 × 1 319 × 620 - M-T

**SORAYA H 87 S 2** à compression

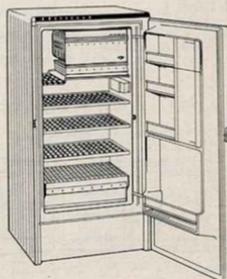
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Frigeco - V : 244 - C : 222 - 610 - 1 410 × 670 - M-T

**FRIGIDAIRE****CLUB** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Ecovatt Frigidaire - P : 95 W - V : 107 - C : 100 - 510 × 995 × 590 - M

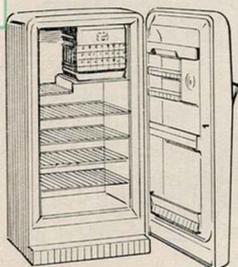
**SUPER 5** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Ecovatt Frigidaire - P : 95 W - V : 148 - C : 143 - 570 × 1 160 × 643 - M

**LEADER 7** à compression

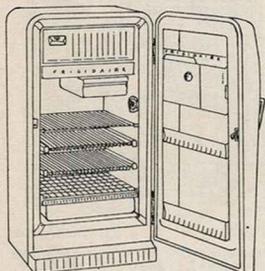
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Ecovatt Frigidaire - P : 120 W - V : 207 - C : 198 - 640 × 1 290 × 728 - M-T

### FRIGIDAIRE (suite)



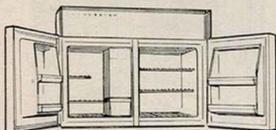
#### STANDARD 8 à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Ecowatt Frigidaire - P : 120 W - V : 250 - C : 238 - 696 × 1 381 × 772 - M



#### IMPERIAL 8 à compression

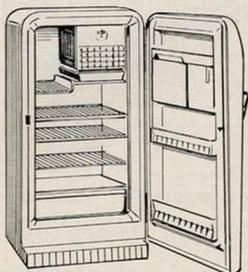
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Ecowatt Frigidaire - P : 120 W - V : 251 - C : 235 - 696 × 1 381 × 772 - M



#### MUR-AIL à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Ecowatt Frigidaire - P : 95 W - V : 130 - C : 127 - 754 × 1 006 × 447 - M

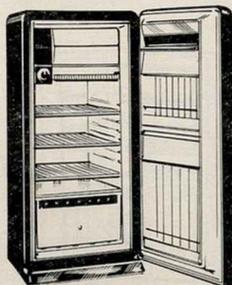
### FRIGIDAIRE (suite)



#### IMPERIAL 10 à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Ecowatt Frigidaire - P : 120 W - V : 292 - C : 275 - 696 × 1 527 × 772 - M

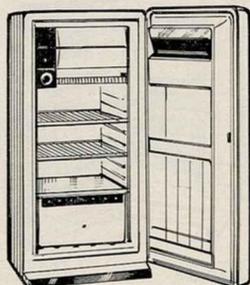
### FRIMATIC



#### RIVOLI à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 150 W - V : 166 - C : 152 - 560 × 1 230 × 599 - T

### FRIMATIC (suite)



#### LUTECE à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 150 W - V : 147 - C : 133 - 540 × 1 130 × 580 - T

### FINANCIÈRE D'IMPORTATION



#### WESTPOINT à compression

3 modèles - Tensions : 127 V, 220 V

#### WESTPOINT B 6

groupe hermétique  
P : 140 W - V : 166 - C : 160  
612 × 1 248 × 645 - T

#### WESTPOINT B 46

groupe hermétique  
P : 110 W - V : 132 - C : 127  
563 × 1 044 × 638 - T



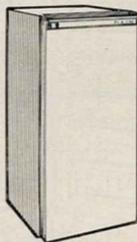
## GAMA



### GAMABLOC CR 170

Tensions : 127 V, 220 V  
 Groupe hermétique Tecumseh  
 P : 140 W - V : 166 - C : 161 - 600 ×  
 1 100 × 600 - M

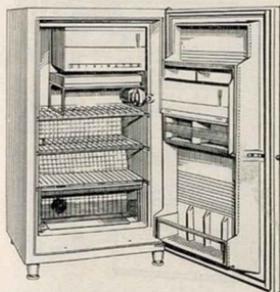
## HOTCHKISS-BRANDT



### H 110 à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 100 W - V : 107 - C : 104  
 478 × 1 005 × 520 - M

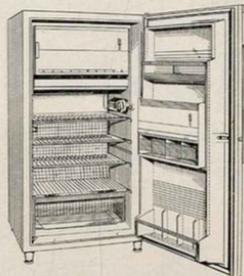
## MARKT KELVINATOR



### « CHEVALIER » à compression

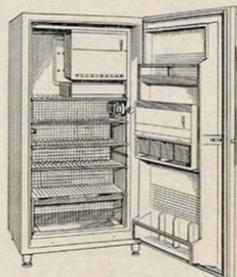
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Kelvinator - P : 140 W - V : 128  
 C : 122 - 560 × 1 030 × 590 - M-T

## MARKT KELVINATOR (suite)



### CHANCELIER à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Kelvinator - P : 140 W - V : 236  
 C : 217 - 620 × 1 225 × 690 - M-T



### CHAMBELLAN à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Kelvinator - P : 140 W - V : 186  
 C : 179 - 620 × 1 225 × 590 - M-T

## MATFROID



### NORGE « CASTLE » Type NH 50 à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - P : 100 W - V : 155  
 C : 151 - 350 × 1 250 × 630 - M-T

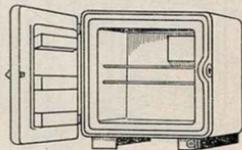
## MÉTALLURGIQUE DE LA JATTE (Sté)



### FRIJATT PARIS à compression

Tensions : 127 V, 220 V - P : 140 W  
 V : 240 - C : 225 - 610 × 1 380 × 620  
 masse : 75 kg - M

## MÉTAUX ET APPAREILS



### SIBIR - 60 à absorption

Tension : 220 V  
 V : 57 - C : 52 - P : 80 W - chauffage électrique - 540 × 570 × 540 - M



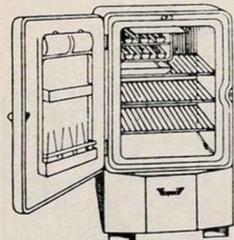
## MÉTAUX ET APPAREILS

(suite)



**SIBIR - 90** à absorption

Tension : 220 V  
V : 88 - C : 86 - P : 100 W - chauffage électrique - 600 × 1 120 × 550 - M



**SIBIR - 110** à absorption

Tension : 220 V  
V : 106 - C : 100 - P : 120 W - chauffage électrique - 600 × 1 120 × 570 - M

## MONTHERMÉ



**MONTHERMÉ 240** à compression

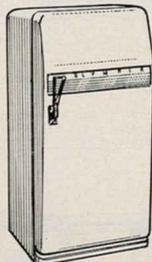
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - P : 140 W - V : 240 C : 225 - 610 × 1 380 × 620 - M

## OLYMPIA



**MERCURY 170** à compression

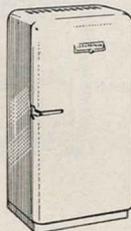
Tensions : 110 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - P : 140 W - V : 162 C : 152 - 600 × 1 230 × 560 - M



**CENTURY 5** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - P : 120 W - V : 133 - C : 126 - 525 × 1 050 × 550 - M

## OXFORDCOLD



**OXFORDCOLD « 65 L »** à absorption

Tensions : 127 V, 220 V - P : 170 W V : 66 - C : 63 - 480 × 970 × 570 - M

## PHILIPS



**RC 220-1** à compression

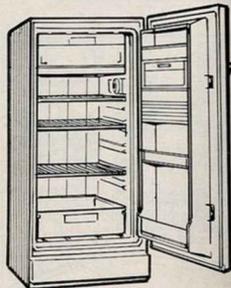
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 140 W - V : 217 - C : 206 630 × 1 302 × 662 - masse : 92 kg - T



**RC 160-1** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 140 W - V : 156 - C : 151 585 × 1 134 × 638 - masse : 74 kg - M

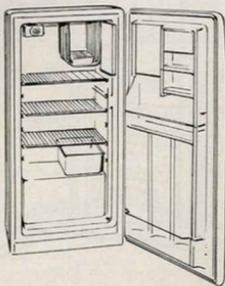
## ROYAL CORPORATION (Sté)



**PONTIAC 255** à compression

Tension : 127 V  
Groupe hermétique Tecumseh  
P : 140 W - V : 269 - C : 254 - 700 × 1 370 × 710 - M

## SATAM



### AM 100 CYBELE à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 110 W - V : 93 - C : 90  
500 × 1 085 × 510 - M



### IRIS à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 150 W - V : 249 - C : 239  
660 × 1 405 × 700 - M-T

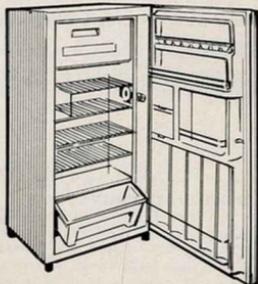


### AM - 113 - POMONE AZUR

à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 140 W - V : 134 - C : 131  
553 × 1 145 × 575 - M

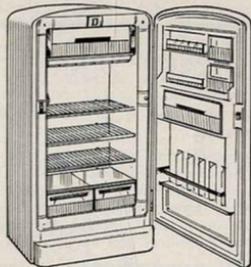
## SATAM (suite)



### HERA AM 185 à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 110 W - V : 190 - C : 181  
620 × 1 225 × 640 - M

## S D C M

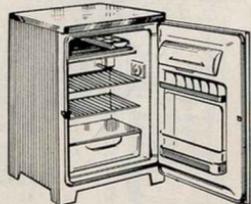


### NARVAL « BOURGOGNE »

à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique - P : 140 W - V : 292 - C : 285  
700 × 1 460 × 740 - M

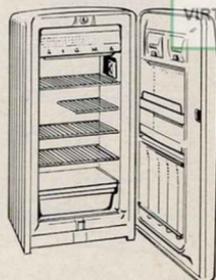
## SIGMA-FRIGO-THERM



### VIVARAIS 105 à compression

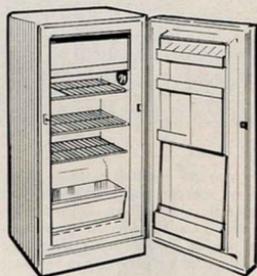
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique « Sigma » - P : 120 W - V : 103  
C : 100 - 570 × 820 × 665 - M

## SIGMA-FRIGO-THERM



### PYRENEES 240 à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique « Sigma » - P : 120 W - V : 232  
C : 217 - 650 × 1 375 × 640 - M



### FOREZ 125 à compression

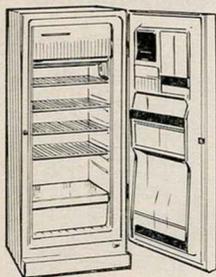
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique « Sigma » - P : 100 W - V : 123  
C : 117 - 520 × 1 070 × 540 - M

## SOCAPEM



### R 180 à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - V : 176 - C : 167 - 570  
× 1 270 × 600 - T



### ◀ SUD-EST (Electro Industriel du)

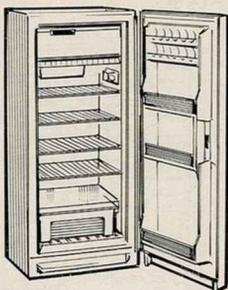
**POL type 185** à compression

Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - V : 180 - C : 167 - 540  
× 1280 × 610 - M

### YADES & Cie ▶

**DECCO « AUVERGNE »**

à compression  
Tensions : 127 V, 220 V - groupe hermétique Tecumseh - évaporateur horizontal  
P : 140 W - V : 175 - C : 166  
545 × 1240 × 580



## GLACIÈRES A GLACE HYDRIQUE D'USAGE DOMESTIQUE



On appelle glacière à glace hydrique, un meuble isolé thermiquement, destiné à conserver ou refroidir des denrées sous l'action du froid produit par la fusion de la glace hydrique placée à l'intérieur de ce meuble.

Ces appareils comportent :  
- un compartiment à denrées  
- un bac à glace  
- un moyen d'évacuation de l'eau.

Les glacières sont classées par la norme en 3 catégories déterminées par des valeurs de capacité utile :

- Classe 35 : de 35 dm<sup>3</sup> à 80 dm<sup>3</sup> correspondant à un cycle de recharge de 2 jours minimum
  - Classe 80 : de 80 dm<sup>3</sup> à 120 dm<sup>3</sup> correspondant à un cycle de recharge de 3 jours minimum
  - Classe 120 : de 120 dm<sup>3</sup> à 300 dm<sup>3</sup> correspondant à un cycle de recharge de 4 jours minimum.
- Elles sont désignées par :
- leur classe
  - la capacité totale du bac à glace exprimée en kilogrammes de glace
  - la consommation maximale de glace par 24 heures dans les conditions d'essai prévues, suivant la classe, par la norme, et qui est au maximum en kg de 1 - 0,9 - 0,8

par 24 heures et par 10 dm<sup>3</sup> de capacité.

La norme fixe, de plus, les caractéristiques des matériaux employés : bois dur, tôles d'acier ou alliages légers, les prescriptions relatives à la construction des portes et des panneaux, la qualité des revêtements...

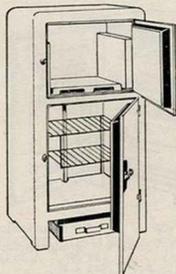
Il est prescrit des essais de fonctionnement, de consommation, d'étanchéité et de résistance des surfaces de protection.

### Norme NF D 38-311

#### A B R E V I A T I O N S —

- Volume de la cuve en litres .... C
- Dimensions du bac de glace exprimées en mm et dans l'ordre : largeur, hauteur, profondeur .... B
- Dimensions extérieures exprimées en mm et dans l'ordre : largeur, hauteur, profondeur .... D
- Dimensions du compartiment à vivres en mm et dans l'ordre : largeur, hauteur, profondeur .... V

### GLACIÈRES DE PARIS



3 modèles

#### ECOGLACE 50

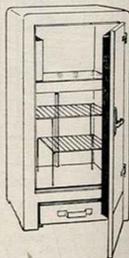
C : 50 l  
B : 325 × 280 × 340  
D : 475 × 940 × 506  
V : 375 × 355 × 360

#### ECOGLACE 80

C : 80 l  
B : 380 × 300 × 340  
D : 540 × 1060 × 520  
V : 450 × 480 × 390

#### ECOGLACE 120

C : 120 l  
B : 450 × 400 × 385  
D : 855 × 1225 × 560  
V : 540 × 550 × 425





# appareils de cuisson rapide sous pression

Normes NF D 21-351 et 21-441



# 7

Ces appareils, dont la vogue est de plus en plus large, étendent par leur rapidité les possibilités de la ménagère.

Ces qualités ont amené la prolifération d'une multitude de modèles, dont tous ne tiennent pas les promesses de leurs notices.

Les appareils visés par la norme NF D 21-351 (appareils de moins de 25 litres) ont une pression de fonctionnement comprise entre 0,5 et 1,3 kilogramme par centimètre carré. Leur température de cuisson varie ainsi de 112 à 125°C. Les temps de cuisson correspondants sont environ deux à quatre fois plus courts qu'à l'air libre.

La question de sécurité a fait l'objet d'attentions particulières. Sept

essais contrôlent : la marche normale, les résistances à la déformation et à la rupture, le dispositif de sûreté et de fixation du couvercle, les manches et poignées ; le métal est analysé chimiquement.

La sécurité est doublée par une deuxième soupape d'évacuation de la vapeur ; le couvercle ouvre et ferme de telle manière que la pression ne peut s'établir si le couvercle n'est pas complètement assujéti au corps de l'appareil ; inversement l'ouverture ne peut se faire sans évacuation préalable de la vapeur.

Ainsi les appareils estampillés NF-CUISSON ont-ils été étudiés sous le triple signe de la sécurité, de la bonne fabrication et du gain de temps.

## BOULOGNE (Les ateliers de)



### AUTO-THERMOS

C : 5,5, 6, 8, 12, 16, 20 - fermeture à étrier - AF

C : 4, 5, 8 - fermeture hélicoïdale - AF sûreté assurée par élasticité entre le couvercle et l'étrier

## BUYER (de)

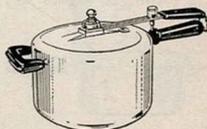


### FAY-VIT

C : 5,5 - 7 - 9 AE  
C : 8 - 10 AE  
C : 6,5 - 8,5 - 10,5 AcE  
C : 9,5 ovale AcE

fermeture par pression intérieure - sûreté assurée par soupape à ressort et bille

## CREUSET (Le)



### PELICAN

C : 6, 8 - AcE

fermeture par pression intérieure - sûreté assurée par pastille en caoutchouc souple éjectable

## ABREVIATIONS

AF = Aluminium fondu - AE = Aluminium embouti - AcE = Tôle d'Acier émaillée.

## ARDOR



### VIT ARDOR

C : 6, 8, 11, 15 - AF - fermeture à baionnettes - sûreté assurée par soupape à ressort avec pointeau

## BELCOLOR



### BELCOCOTTE

C : 4, 6, 8, 10 rondes - AF

### SUPER BELCOCOTTE

C : 7, 9 - AF - fermeture à baionnettes - sûreté assurée par pastille en caoutchouc souple éjectable

## BELCOLOR (suite)



### BELCOCOTTE OVALE

C : 7 ovale - AF - fermeture à glissières - sûreté assurée par pastille en caoutchouc souple éjectable

### VITALUX

C : 5, 8 - AF

### VITALUX RECORD

C : 7, 9 - AF - fermeture à baionnettes - sûreté assurée par pastille en caoutchouc souple éjectable

## MARCALU



### CAROLINE 58 avec poignées

C : 6,75, 8,5, 10,5 - AF  
fermeture à baïonnettes - sûreté assurée  
par pastille en caoutchouc souple éjectable



### CAROLINE 58 sans poignée

C : 6,75, 8,5, 10,5 - AF  
fermeture à baïonnettes - sûreté assurée  
par pastille en caoutchouc souple éjectable



### CAROLINE Type E

C : 5,5 - 7 - 8 - 9 - AF  
fermeture à étrier - double sûreté assurée  
par pastille en caoutchouc souple éjectable et élasticité du couvercle

## PARIS (Alliages légers de)



### MISS COCOTTE

C : 5, 7, 10 - AF  
fermeture à baïonnettes - sûreté assurée  
par pastille en caoutchouc souple éjectable

## SEB



### SUPER COCOTTE SEB

C : 3,5, 4, 5,5, 8, 10, 15, 22 rondes - AE  
fermeture à étrier - double sûreté assurée  
par soupape à ressort et élasticité du  
couvercle



### SUPER COCOTTE SEB

C : 6, 10 - ovales AE  
mêmes caractéristiques techniques que la  
précédente

## SECAM



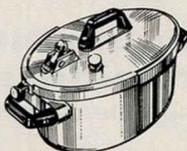
### CUISOR-CAMPING sans poignées

C : 7 - 10 - AF

### CUISOR

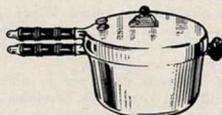
C : 7 - 10 - 13 - AF  
fermeture à baïonnettes - sûreté assurée  
par soupape à ressort avec bille

## SEFAM (Sté)



### COCOTTE MODERNE

C : 6 - ovale AF  
fermeture à glissières - sûreté assurée par  
soupape à ressort avec bille



### G L B

C : 5,5 - AF  
fermeture à baïonnettes - sûreté assurée  
par soupape à ressort avec bille

## SOCCAM



### COCOTTE MINUTE CUIMATIC

C : 4, 5,5, 7, 9, 11 - AF avec poignées  
fermeture à baïonnettes - sûreté assurée  
par pastille en caoutchouc souple éjectable



### COCOTTE MINUTE CUIMATIC

C : 5,5, 7, 9, 11 - AF sans poignée  
mêmes caractéristiques techniques

### COCOTTE MINUTE A CURSEUR

C : 22 - AF  
mêmes caractéristiques techniques

### COCOTTE MINUTE TECNIMATIC

avec valve ressort  
C : 4, 7, 9, 11 - AF  
mêmes caractéristiques techniques



# 8

## BOITES AUX LETTRES

Norme NF D 27-401

La boîte aux lettres doit répondre à un certain nombre d'impératifs fonctionnels beaucoup plus complexes que le profane ne serait tenté de l'imaginer. Il y est déposé des objets souvent confidentiels ; elle est le plus souvent située dans des lieux de passage, et dans certains cas exposée aux intempéries ; enfin elle constitue un moyen de liaison entre un grand service public qui a ses charges et ses responsabilités propres, l'administration des P.T.T., d'une part, et l'usager d'autre part. Sa normalisation a fait l'objet d'études très attentives, qui ont abouti à la publication de la norme NF D 27-401, ainsi que d'un règlement d'apposition de la Marque NF où ont pris provisoirement place certaines dispositions complémentaires appelées par la suite à être incorporées à la norme.

La norme distingue :

Pour les installations intérieures :

- les boîtes aux lettres de vestibule pour les bâtiments collectifs sans concierge et les habitations individuelles. Dans le premier cas, les boîtes sont généralement utilisées en batterie.

Pour les installations extérieures :

- les boîtes aux lettres de pavillon pour les pavillons individuels (leur ouverture se fait par la face arrière) ;

- les boîtes aux lettres rurales pour les habitations isolées à la campagne.

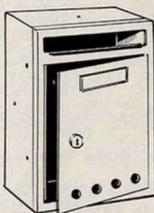
Deux dimensions sont prévues (sauf pour les boîtes « de pavillon », pour lesquelles seule est préconisée la dimension la plus grande).

Les formes et dimensions des boîtes, les dimensions des ouvertures, assurent l'introduction facile et la protection du courrier. Une étanchéité suffisante des boîtes extérieures est exigée, de même que leur résistance à la corrosion. La qualité et la solidité de la construction sont vérifiées.

L'administration des P.T.T. préconise vivement l'adoption par les usagers des modèles normalisés, qui satisfont sans contestation possible aux exigences qu'elle est en droit de formuler du point de vue de ses responsabilités dans la distribution du courrier.

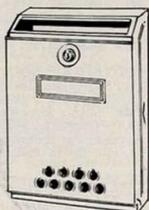
	Modèle : A	Modèle : B
Dimensions intérieures de base .....	300 × 200 × 70 mm	400 × 300 × 120 mm
— — — — — de la porte .....	230 × 180	330 × 280
— — — — — passage courrier .....	180 × 25	280 × 30
— — — — — porte-étiquette .....	100 × 25	100 × 25

### DECAYEUX



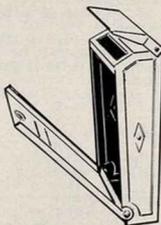
« IMMEUBLE »  
empe intérieur - tôle acier emboutie - porte tôle forte - coins arrondis - serrure de sûreté  
**MODELE EXTERIEUR**  
tôle acier emboutie - fente sur le dessus avec rabat - porte tôle forte - coins arrondis - serrure de sûreté

### SIF



**MODELE INTERIEUR**  
tôle acier laquée au four - porte basculante - serrure à barillet

### SIF



**MODELE « EXTERIEUR »**  
mêmes caractéristiques, mais avec couvercle supérieur et peinture résistant aux intempéries

### VACHETTE



**4004 VACHETTE**  
modèle intérieur - tôle acier serrure de sûreté à barillet, à pailettes

## Liste et adresses des fabricants d'appareils revêtus de la MARQUE NATIONALE cités dans le présent guide

- ACER, Les Roches-de-Condrieu (Isère),  
tél. : Vienne 86-11-12 (voir p. 11, 12, 23, 63 et 115)
- ACOME (Association Coopérative d'Ouvriers en Matériel  
Electrique), SA à capital variable,  
14, rue de Marignan, Paris-8<sup>e</sup>, ELY 24-92  
(voir p. 57 et 58)
- ACTA (Sté), 71, rue Anatole-France, Levallois-Perret  
(Seine), PER 35-55 (voir p. 106)
- ADIABAT, Pas-des-Lanciers (Bouches-du-Rhône),  
tél. : Saint-Victore 112 (voir p. 70)
- AERA (Sté), 141, boulevard Ney, Paris-18<sup>e</sup>, MAR 55-75  
(voir p. 48)
- AIR-AILE (Ets), 6 bis, rue Jean-Pierre-Timbaud,  
Issy-les-Moulineaux (Seine), MIC 47-70  
(voir p. 93 et 103)
- AIRESS (Sté), 26, rue Etienne-Marcel, La Garenne  
(Seine) (voir p. 106)
- AIR ET FEU FRANCE, 1 à 21, voie des Bains,  
Argenteuil (Seine-et-Oise), tél. : 961-13-93 (voir p. 103)
- AIRFLAM, 14, rue du Baron-Houdard, Drancy (Seine),  
AVI 13-13 (voir p. 110)
- ALUREX (Fonderie), La Péruvère-Fraisse (Loire)  
(voir p. 107)
- ALSACIENNE DE CONSTRUCTIONS MECANIQUES  
(Sté), rue de la Fonderie, Mulhouse (Haut-Rhin),  
tél. : 45-67-08 (voir p. 57 et 58)
- AMSTUTZ-LEVIN (Sté), 6, boulevard du Temple,  
Paris-11<sup>e</sup>, ROQ 79-83 (voir p. 107)
- ANEMOSTAT (Sté Française de l'), 14, rue Corvisart,  
Paris-18<sup>e</sup>, FOR 32-93 (voir p. 36 et 48)
- APPLIMO, 39, rue Bokanowski, Asnières (Seine),  
GRE 48-84 (voir p. 81)
- ARDOR, 17, rue Edmond-Dubuis, Nanterre (Seine),  
BOI 09-89 (voir p. 110 et 145)
- ARTHUR MARTIN (Fonderies),  
144, boulevard Mallesherbes, Paris-17<sup>e</sup>, MAC 42-70  
et Revin (Ardennes),  
(voir p. 12 - 23 - 25 - 28 - 43 - 63 - 67 - 68 - 97 - 115  
124 - 125 et 135)
- ATID, 7 et 9, rue Pralet-Lefevre, Saint-Denis (Seine)  
FLA 06-42 (voir p. 37 et 48)
- AUBECCQ, Auxi-le-Château (Pas-de-Calais),  
tél. : 19 et 119 (voir p. 28)
- AUBRY (Ets), 80, route de la Goutte-d'Or,  
Aubervilliers (Seine), FLA 22-75 (voir p. 110)
- AUER, 21, rue St-Fargeau, Paris-20<sup>e</sup>, MEN 62-25  
(voir p. 12-25-27-37-38-44-115 et 125)
- AZUREA (Sté), Feurs (Loire), tél. : 28  
(voir p. 12-27 et 29)
- BAIJOT, Père et Fils, Crézancy (Aisne), tél. : 2  
(voir p. 110)
- BAYARD & SAINT-DIZIER, voir PYROBAL.
- BELCOLOR (Ets), 12, rue Saint-Sabin, Paris-11<sup>e</sup>,  
ROQ 21-10 (voir p. 145)
- BENDIX, 32, rue Robespierre, Bagnolet (Seine),  
AVR 32-90 (voir p. 43-97-98 et 135)
- BERGOUGNAN (Ets), bd Berthelot, Clermont-Ferrand  
(P.-de-D.), tél. : 62-01 (voir p. 50)
- BILLANCOURT (Tôleries industrielles de),  
88, av. du GI-Leclerc, Boulogne-Billancourt (Seine),  
MOL 18-52 (voir p. 48)
- BIRUM, 67, av. Raymond-Poincaré, Paris-16<sup>e</sup>,  
KLE 94-57 (voir p. 88)
- BISCHOFF André, voir FLEURY.
- BLIN (J.-P.), 16, rue Marceau, Montreuil-sous-Bois  
(Seine), AVR 52-84 (voir p. 38 et 49)
- BONNET (Sté), 9, rue Grenette, Villefrance (Rhône),  
tél. : 0-73 (voir p. 135)
- BOUCHERY (Compagnie des Câbles et Matériels Elec-  
triques G.) SA, 33, rue du Louvre, Paris-2<sup>e</sup>, GUT 79-42  
(voir p. 57 et 58)
- BOULOGNE (Les Ateliers de), 14, rue Béranger,  
Boulogne-sur-Seine (Seine), MOL 02-02 (voir p. 145)
- BOUR (Ets), SARL, 14, rue des Annelets, Paris-19<sup>e</sup>,  
BOL 76-30 (voir p. 57 et 58)
- BOURGEOISE (Sté La), Faverges (Haute-Savoie),  
tél. : 67 (voir p. 12 et 13)
- BOURGOGNE (Sté d'emboîtement de), voir : SEB
- BRACHET-RICHARD, 137, rue de Gerland, Lyon  
(Rhône), tél. : 72-65-71 (voir p. 13-25-38-125 et 135)
- BRACK & DUVAL, 23, av. Parmentier, Paris-11<sup>e</sup>,  
ROQ 79-55 (voir p. 50)
- BRIFFAULT, 74, av. Parmentier, Paris-11<sup>e</sup>, ROQ 94-40  
(voir p. 13-116 et 125)
- BRISTOL-LELYS, voir : LELYS (Sté)
- BURLATON & RICHELMY, voir : LAVIX
- BUYER (Ets de), Manufacture de Faymont,  
par le Val-d'Ajol (Vosges) tél. : 12 (voir p. 145)
- CABLAF (Câblerie Electrique Africaine), SA,  
4, bd Saint-Saëns, Alger (Algérie), tél. : 63-70-82  
(voir p. 57 et 58)
- CABLELEC (Société des Fils et Câbles Electriques), SA,  
65, rue Armand-Sylvestre, Courbevoie (Seine),  
DEF 14-20 (voir p. 57 et 58)
- CABLERIE FRANÇAISE (La), Manufacture des Fils et  
Câbles électriques, SARL, 72, rue Orfila, Paris-20<sup>e</sup>,  
MEN 68-68 (voir p. 57 et 58)
- CABLERIE PHOCEENNE, SA, 36, av. Hoche, Paris-8<sup>e</sup>,  
WAG 65-01 (voir p. 57 et 58)
- CABLERIE DE LA SEINE, voir : SEINE
- CADILLAC-FRANCE (Sté), 46, rue Arago, Puteaux  
(Seine), LON 28-10 (voir p. 88 et 89)
- CAEM (Constructions d'Appareils Electriques et Méca-  
niques), Strasbourg-Koenigshoffen (Bas-Rhin)  
tél. : 32-02-37 Strasbourg (voir p. 81)
- CALOR, place A.-Courtois, Lyon (Rhône), tél. : 72-75-31  
(voir p. 69-81-82-93-94-95-96-102-103 et 104)
- CAMP (CHALOT), 38, bd Magenta, Paris-10<sup>e</sup>, BOT 70-90  
(voir p. 13-14 et 25)
- CAOUTCHOUC SOUPLE, voir : INDUSTRIE DU
- CARTIER (Sté Jacques), 30-32, rue d'Anjou, Versailles  
(S.-et-O.), tél. : 950-41-67 (voir p. 57 et 58)
- CCME, voir : BOUCHERY
- CEAT (Société Française des Câbles électriques et  
Accessoires techniques), SA,  
16, rue de la Faisanderie, Poissy (St-et-O.), tél. : 900  
(voir p. 57 et 58)
- CGE Maroc (Compagnie Générale d'Electricité), SA,  
52, boulevard de la Résistance-Française,  
Casablanca (Maroc), tél. : 630-21 (voir p. 57 et 58)
- CGE, Orléans, voir : ELECTRICITR (Compagnie Générale d')
- CGF (Compagnie Générale de Fabrications), SA,  
52 bis, av. d'Iéna, Paris-16<sup>e</sup>, KLE 42-33  
(voir p. 57 et 58)
- CGP (Cie Gie des Plastiques), SARL, 55, av. George-V,  
Paris-8<sup>e</sup>, ELY 37-04, postes 366 et 367 (voir p. 57 et 58)

- CHAFFOFEAUX & MAURY, 25, av. Marceau,  
Paris-16. KLE 90-40 (voir p. 31-32-34 et 44)
- CHALOT, voir : CAMP
- CHARBONNET (Câblerie E.), SARL,  
15 à 17 bis, rue Jacquard, Lyon (Rhône),  
tél. : LYON 83-84-79 (voir p. 57 et 58)
- CHAUFFAGE ET GAZ, 80, av. du Président-Wilson,  
La Plaine-St-Denis (Seine), COM 87-00  
(voir p. 30-70 et 106)
- CHAUSSON, voir : DIENER (distributeur général Chau-  
sson)
- CHROMEX (Sté), L'Oasis, Le Mans (Sarthe),  
tél. : 28-23-29 (voir p. 94)
- CIA-RADIEKX (Constructions et Installations Aérodynami-  
ques), 138, rue J.-B.-Charcot, Courbevoie (Seine),  
DEF 05-83 (voir p. 70)
- CIPAG-FRANCE, 88, rue Victor-Hugo, Bagnolet (Seine),  
AVR 53-90 (voir p. 71)
- COGEMO (Combustion Générale Moderne),  
16, rue Abel, Paris-10<sup>e</sup>. DOR 40-95 (voir p. 107 et 108)
- COINDET RIGIEX (Sté), 138 bis, rue Pelleport,  
Paris-20. MEN 85-10 (voir p. 44 et 45)
- CONORD, 25, rue du Hameau, Paris-15<sup>e</sup>. VAU 84-70  
(voir p. 43-89 et 98)
- CONSTRUCTION ELECTRIQUE (Cie Franco-Suisse de)  
55, rue de St-Mandé, Montreuil-sous-Bois. DAU 98-90  
(voir p. 138)
- CONSTRUCTIONS D'APPAREILS THERMOMECANI-  
QUES (Sté de), 10, rue Bréguet, Paris-11<sup>e</sup>. ROQ 46-94  
(voir p. 35)
- CONSTRUCTIONS ELECTROTHERMIQUES  
(Sté générale de), 17, rue Planchat, Paris-20<sup>e</sup>.  
MEN 00-13 (voir p. 68)
- COOPERATIVES DE CONSOMMATION  
(Sté Générale des), 61, rue Boissière, Paris-16<sup>e</sup>.  
KLE 88-22 (voir p. 98-99 et 136)
- CORDONS & EQUIPEMENTS, SA,  
84, rue d'Hauteville, Paris-10<sup>e</sup>. PRO 54-84
- COSTE-CAUMARTIN, 24, rue Richer, Paris-9<sup>e</sup>.  
TAI 94-30 (voir p. 14-39-116-117 et 126)
- COTHERM, 138, Grande-Rue, La Tronche (Isère)  
tél. : Grenoble 44-55-00 (voir p. 79)
- COUSSEMENT (Ets), 8-12, rue du Vivier, Roubaix  
(Nord), tél. : 73-13-19 (voir p. 117)
- CREUSIER (Le), Fresnoy-le-Grand (Aisne), tél. : 4  
(voir p. 145)
- DAFFOS, 16, rue Lécévin, Paris-11<sup>e</sup>. ROQ 72-02  
(voir p. 32 et 34)
- DANIEL, 20, route d'Aulnay, Bondy (Seine), SEV 23-70  
(voir p. 32 et 34)
- DECAYEUX Frères, Feuquières-en-Vimeu (Somme),  
tél. : 30-45 à Fressenville (voir p. 147)
- DEMeyer (Ets R.), 61, rue Léon-Gambetta, Lille,  
Bureaux et Usines : 244 bis, rue des Bois-Blancs,  
Lille (Nord), tél. : 54-83-33 et 34 (voir p. 15-39 et 108)
- DEMON-DEPREZ (Ets),  
av. de l'Escadrille-des-Cigognes, Valenciennes (Nord)  
tél. : 46-24-21 (voir p. 99)
- DEVILLE (Fonderies), 76, rue Forest, Charleville  
(Ardennes), tél. : 32-29-10 (voir p. 108-117 et 126)
- DIENER (distributeur général Chausson),  
125, bd Haussmann, Paris-8<sup>e</sup>. ELY 55-33  
(voir p. 136)
- DIENY-LUCAS (Sté), 223, bd Pereire, Paris-17<sup>e</sup>.  
ETO 55-92 (voir p. 49 et 106)
- DIEPENBROCK & REIGERS (Hollande)  
représentant : ATIMEX (SARL), 3 passage Ruelle,  
Paris-18<sup>e</sup>. NOR 33-39 (voir p. 39)
- DIETRICH et Cie (de), Niederbronn (Bas-Rhin),  
tél. : 3 et 5 - 39 bis, rue de Châteaudun, Paris-9<sup>e</sup>.  
TRI 51-45 (voir p. 14-15-108-117 et 127)
- DIMPLEX (Sté), Jean-Maria et Cie, 1, rue des Italiens,  
Paris-9<sup>e</sup>. TRI 76-28 (voir p. 82)
- DUBOIS (Fonderie Léon), 2, rue Philippe-de-Girard,  
Marcq-en-Baroeul (Nord)
- ELCALOR AARAU (Suisse). Représentant : Lucien  
Rouan, 20, rue Juge, Paris-15<sup>e</sup>. SUF 87-77  
(voir p. 64 et 67)
- ELECTRACIER (J. PASCAL), 64, rue de Paris,  
Boulogne (Seine). MOL 12-85 (voir p. 82)
- ELECTRICFIL (Compagnie Industrielle de Fil et Câbles  
électriques), SARL, 39, rue Molière, Lyon (Rhône)  
Lyon 52-34-43 (voir p. 57 et 71)
- ELECTRICITE (Compagnie Générale de), Ateliers d'In-  
dustries, rue d'Amberg, Saint-Jean-de-Braye (Loiret)  
tél. : Orléans 87-67-81 (voir p. 104)
- ELECTRO-BROCHE, 26, rue du Bourg-Thibourg,  
Paris-4<sup>e</sup>. ARC 10-28
- ELECTRO-CABLE, SA, 62, av. d'Iéna, Paris-16<sup>e</sup>.  
PAS 03-60 (voir p. 57 et 58)
- ELECTROFIL, SA, 19, quai de la Marne,  
Joinville-le-Pont (Seine). GRA 32-00 (voir p. 57 et 58)
- ELECTROLUX, 26, boulevard Maiesherbes, Paris-8<sup>e</sup>.  
ANJ 61-70 (voir p. 89-92-93-136 et 137)
- ELECTRO-MECANIQUE (Sté), 45, av. Saint-Barthémy,  
Nice (A.-M.) (voir p. 106)
- ELECTRO-RIVOLI, voir : SAT
- ELECTRO-SNL (Manufacture de fils et câbles cuirassés-  
és), av. Montesquieu, Soisy/Montmorency (S.-et-O.),  
tél. : 964-59-10 (voir p. 57 et 58)
- ELECTRO-VAPEUR, 92, av. des Ternes, Paris-17<sup>e</sup>.  
ETO 42-70 (voir p. 82)
- ELTHERMO (Sté), Anciens Ets MENHOLD,  
61, route de Weitbruch, Haguenau (Bas-Rhin)  
tél. : 534 (voir p. 75)
- EMF RHONELEC (EquipeMENT Ménager Français),  
R.N.7 Sud, Valence (Drôme), tél. : 36-54
- ENFIN (Cuisinières), 211, r. de Lannoy, Roubaix (Nord)  
tél. : 73-10-06 (voir p. 15 et 118)
- ESSWEIN, 21, rue Boileau, La Roche-sur-Yon (Vendée),  
tél. : 6-35 (voir p. 99 et 137)
- ETOILE (Sté des Appareils électriques),  
18, rue d'Odessa, Paris-14<sup>e</sup>. DAN 84-55 (voir p. 102)
- ETUDE & CONSTRUCTION D'APPAREILS  
MENAGERS (Sté d'), voir : SECAM
- ETUDES DE RECHERCHES ET D'APPLICATIONS  
MECANIQUES (Sté d'), voir : TERSEAM
- EUPRAM, 13, rue Richer, Paris-9<sup>e</sup>. PRO 82-31  
(voir p. 89-90-92 et 93)
- EXPRESS (Office Technique Industriel),  
13, rue des Fusillés, Puteaux (Seine). LON 04-83  
(voir p. 90)
- FAB (Sté), 23, rue Duguesclin, Vitry-s/-Seine (Seine)  
(voir p. 106)
- FACEN, voir Nonn (Fabrique d'Appareillage et de Câbles  
Electriques du)
- FAR, 45, rue de la Cité, Lyon-3<sup>e</sup> (Rhône), tél. : 60-15-01 -  
26, rue de Sévigné, Paris-4<sup>e</sup>. ARC 43-74
- FAURE et Cie, Revin (Ardennes), tél. : 13  
(voir p. 16-118-127 et 128)
- FERBLANTERIE (Sté Industrielle de) (SIF),  
39, boulevard Beaumarchais, Paris-4<sup>e</sup>,  
Usines à Soire-le-Château (Nord) (voir p. 147)
- FIC (Sté) (Gilbarco - Socoma), 67, rue Galtier,  
Courbevoie (Seine) (voir p. 106)
- FIL DYNAMO (Le Fil dynamo), SA,  
107-109, rue du 4-Août, Villeurbanne (Rhône)  
Lyon 84-83-04 (voir p. 57 et 58)
- FILECA (SARL), 36, rue de Strasbourg, St-Denis (S.)  
(PLA 06-31) (voir p. 57 et 58)
- FILOTEKX (Manufacture de fils et câbles électriques),  
SARL, 140-148, rue Eugène-Delacroix, Draveil (S.-et-O.)  
BEL 55-87 (voir p. 57 et 58)
- FINANCIERE D'IMPORTATION, voir : IMPORTATION  
FLANDRIA, 39, rue Jeanne-d'Arc, Wattrelos (Nord)  
tél. : Roubaix 72-25-74 (voir p. 138)
- FLEURY Ernest (André BISCHOFF Succ<sup>e</sup>), 15, Impasse  
Chevru, Villeurbanne (Rhône), tél. : 81-39  
(voir p. 110)
- FONDERIE (Sté générale de), 8, place d'Iéna, Paris-8<sup>e</sup>.  
KLE 34-00 (voir p. 16-17-26-27-29-39-45-47-118-119 et 128)
- FONDERIES & ATELIERS DU RHONE, voir : FAR
- FONDERIES FRANCO-BELGES (LFB), Merville  
(Nord), tél. : 208 et 209 (voir p. 19-121 et 130)
- FRANCIA (Sté), 28, rue Desseaux, Rouen (S.-Mme)  
(voir p. 106)
- FRANCOLAM (Sté), 15, rue Joseph-Pupier, St-Etienne  
(Loire), tél. : 53-79-52 (voir p. 39 et 40)
- FRANCO-SUISSE DE CONSOMMATION ELECTRIQUE  
(voir : Construction électrique)

FRIGEAVIA, 48, av. Victor-Hugo, Paris-16<sup>e</sup>.  
CAR 06-35 (voir p. 138)

FRIGECO (Sté), 60, quai Paul-Doumer, Courbevoie  
(Seine), DEF 02-04 (voir p. 138 et 139)

FRIGIDAIRE (Sté), 56, avenue Louis-Roches,  
Gennevilliers (Seine), GRE 34-50 (voir p. 139 et 140)

FRIMATIC (Sté), Romilly-sur-Seine (Aube),  
tél. : 612 (voir p. 140)

FRISQUET M., 2, rue St-Hubert, Paris-11<sup>e</sup>. ROQ. 60-81  
(voir p. 45)

GAMA (Sté), rue Ampère, Cusset (Allier),  
tél. : Vichy 37-46 et 51-84 (voir p. 141)

GAZÉCHAL, 43 à 51, rue des Partants, Paris-20<sup>e</sup>.  
MEN 93-90 (voir p. 40)

GENEVÉE, Saint-Ouen-Vendôme (Loir-et-Cher),  
tél. : Vendôme 34 (voir p. 17-119 et 128)

GEOFFROY DELORÉ (Sté), SA, 134, bd Haussmann,  
Paris 8<sup>e</sup>. CAR 32-43 (voir p. 57 et 58)

GLANOLA (Ets), 11, r. Saint-Sébastien, Thonon-les-Bains  
(Haute-Savoie), tél. : 8-38 (voir p. 72)

GILBARCO-SOCOMA, voir : Fic

GILCIERES DE PARIS, voir PARIS

GODIN, Familistère de Guise (Aisne), tél. : 6  
(voir p. 17-119-120-123 et 129)

GORSE (Ets), 35, rue Marceau, Nanterre (Seine).  
BOI 44-00 (voir p. 57 et 58)

GRENOBLE (Tôleries de), 107, av. des Alliés, Grenoble  
(Isère), tél. : 44-85-42 (voir p. 31-71 et 76)

Bureau à Paris, 9, rue du Mont-Thabor, Paris-1<sup>er</sup>  
OPE 59-86

GUARESKI (Ets), 47, rue Clemenceau,  
Friville-Escarbotin (Somme) (voir p. 80)

HABERER (Ets), 19, 21, rue Anna-Schoen, Mulhouse  
(Haut-Rhin), tél. : 45-24-23 (voir p. 57 et 58)

HAINEAUX, Niort (Deux-Sèvres), tél. : 0-03  
(voir p. 18-27 et 40)

HAINEAUX-DUBOIS, SA, 102, rue Waldeck-Rousseau,  
Revin (Ardennes), tél. : 34-60-25 (voir p. 18-120 et 129)

HALIN & WILLEME (Fonderies), 25, route de Rocroi,  
Revin (Ardennes), tél. : 29 (voir p. 110)

HARVENGT (Ets), 5, r. du Fossé-de-l'Aumône, Asnières  
(Seine), GRE 08-08 (voir p. 57 et 58)

HAYE (Tréfileries et Laminatoires du), voir : TLH

HEINRICH (Sté des Conducteurs électriques), SA,  
12, rue Houdart, Paris-20<sup>e</sup>. MEN 82-72  
(voir p. 57 et 58)

HEITO, 13, rue Augereau, Paris-7<sup>e</sup>. INV 93-72  
(voir p. 79)

HERAUD Frères (Sté Métallurgique),  
Usine de la Malantière, Sorgues (Vaucluse)  
(voir p. 72 et 76)

HOMANN-WERKE (Sté), représentant PERLIA (Ets),  
20, bd Voltaire, Paris-11<sup>e</sup>. ROQ. 63-54 (voir p. 64)

HOTCHKISS-BRANDT, 52, avenue des Champs-Élysées,  
Paris-8<sup>e</sup>. ELY 18-57 (voir p. 18-43-99-100 et 141)

HUTCHINSON, 2, rue de Balzac, Paris-8<sup>e</sup>. ELY 27-94  
(voir p. 50)

IDEAL STANDARD, 149, bd Haussmann, Paris-8<sup>e</sup>.  
BAL 11-50 (voir p. 18-27-46-72-76-120-129 et 130)

IMPORTATION (Sté Financière d'), 143, av. de Neuilly,  
Neuilly-sur-Seine. SAB 39-70 (voir p. 140)

INDUSTRIE DU CAOUTCHOUC SOUPLE,  
13, rue Ed.-Vaillant, Levallois (Seine). PER 36-27  
(voir p. 50)

JATTE (Sté Métallurgique de la), 34, bd du Parc,  
Neuilly-sur-Seine. MAI 52-38 (voir p. 141)

JEUMONT (Forges et Ateliers de Constructions Élec-  
triques de), SA, 5, place Rio-de-Janeiro, Paris-8<sup>e</sup>.  
CAR 08-60 (voir p. 57 et 58)

JIDE (Ets), 66, rue François-Chenieux, Limoges  
(Hte-Vienne), tél. : 181-47 (voir p. 94)

KLADY (Sté), 31, av. Trudaine, Paris-9<sup>e</sup>. TRU 81-21  
(voir p. 76)

KREFFT W. A.G. (Ets), à Gevelsberg (Allemagne)  
Représentant : SIVAM (Sté), 225 rue du Fg-St-Honoré,  
Paris-8<sup>e</sup>. WAG 30-12 (voir p. 64)

KUPPERBUSCH und SOEHNE A.G., Gelsenkirchen  
(Allemagne), représentant : SEEFAM  
120, bd de l'Hôpital, Paris-13<sup>e</sup>. GOB 41-70  
(voir p. 64 et 67)

LA BOURGEOISE, voir : Bourgeoise

LACO (Ets), Ingwiller (Bas-Rhin), tél. : 29  
(voir p. 19-120 et 130)

LADEN (Sté), 8, rue de Monceau, Paris-8<sup>e</sup>. WAG 00-04  
(voir p. 100)

LAGRANGE René, 55, rue Courteline, Villeurbanne  
(Rhône), tél. : 88-67 (voir p. 110)

LAMBERT et Cie (Ets), Le Tropical,  
205, rue Championnet, Paris-18<sup>e</sup>. MAR 11-58  
(voir p. 72 et 76)

LAMINOIRS - TREFILIERES - CABLERIES de LENS  
voir : LENS

LAUVIX, 60, rue E.-Réguillon, Lyon-Villeurbanne  
(Rhône), Lyon 84-97-84 (voir p. 100)

LEBIANC, 13, rue Emile-Zola, Drancy (Seine)  
AVI 12-70 (voir p. 32 et 34)

LE BOZEC ET GAUTIER, 28, rue Carle-Hébert,  
Courbevoie (Seine). DEF 20-95 (voir p. 80)

LELYS (Sté), 8, rue de la Fontaine-au-Roi, Paris-15<sup>e</sup>.  
OBE 39-15 (voir p. 19-20-23-24-27-74 et 121)

LEMERCIER Frères, 28, rue Fernand-Pelloutier, Clichy  
(Seine). PER 32-30 (voir p. 72-76-79 et 80)

LENS (Laminaires - Tréfileries - Câbleries de),  
38, rue de Londres, Lens (P.-de-C.), tél. : 860  
(voir p. 57 et 58)

LESBORDES J., 40, r. Pasteur, Conflans-St-Honorine  
(S.-et-O.), tél. : 244 (voir p. 78)

LFB, voir : FONDERIES FRANCO-BELGES

LINCOLN, 10, rue Héloïse-Michaud, Gennevilliers  
(Seine), MAC 21-08 (voir p. 100)

LIOTARD Frères, 22, rue de Lorraine, Paris-19<sup>e</sup>.  
BOI 67-10 (voir p. 19-20-23-24-27-74 et 121)

LUCAS, 1, rue Besson, Colombes (Seine). CHA 20-18  
(voir p. 82)

LYON (LES CABLES DE LYON), Manufactures de Fils et  
Câbles électriques de la Compagnie générale d'Elec-  
tricité, SA, 54, rue La Boétie, Paris-8<sup>e</sup>. ELY 24-41  
(voir p. 57 et 58)

MABOR (Sté des Brûleurs), 6, rue Louis-Blanc,  
Courbevoie (Seine). DEF 03-07 (voir p. 106)

MAFAC, av. Fernand-Chailoux, Montmarault (Allier)  
tél. : 95 (voir p. 82)

MAG-GUENOD, 23, rue des Tournelles, Annemasse  
(Haute-Savoie) (voir p. 106)

MALLARD et fils, Saint-Antoine-de-la-Forêt, Lillebonne  
(Seine-Maritime), tél. : Saint-Antoine 1 (voir p. 100)

MANULYONNAISE (Manufacture Lyonnaise de fils  
électriques), SA, 171, route de Genas, Villeurbanne  
(Rhône), Lyon 84-55-67 (voir p. 57 et 58)

MANUREUNIES (Manufactures réunies de St-Chamond)  
voir : SAINT-CHAMOND

MANUREIN (Manufacture de Machines du Haut-Rhin)  
SA, Département KOPEX, 25, rue de Lisbonne, Paris-8<sup>e</sup>.  
LAB 69-30 (voir p. 57 et 58)

MARCALU (SA), Fonderie d'aluminium, —  
31, rue de Stalingrad, Le Pré-St-Gervais (Seine)  
VIL 23-03 (voir p. 146)

MARCHAND, 103, rue Olivier-de-Serres, Paris-15<sup>e</sup>.  
YAU 21-30 (voir p. 96)

MARELLI (Ateliers Rémois de Constructions élec-  
triques), 15, place Malesherbes, Paris-17<sup>e</sup>. WAG 75-20  
(voir p. 104)

MARINIS (de), allée d'Effiat, Longjumeau (S.-et-O.),  
tél. : 928-80-74 (voir p. 79)

MARKI KELVINATOR (Sté), 107, av. Parmentier,  
Paris-11<sup>e</sup>. OBE 31-79 (voir p. 141)

MATTFROID (Sté), 16, r. de la Maladrerie, Aubervilliers  
(Seine). FLA 31-21 (voir p. 141)

MERCIER (Fonderies), 28, rue Garibaldi,  
Le Pré-St-Gervais. VIL 03-72 (voir p. 110)

METALARC (Sté), 19, rue Pasteur, Enghien-les-Bains  
(S.-et-O.), tél. : 964-09-65 (voir p. 83)

METALLURGIE DU NICKEL, 26, rue Lafayette,  
Paris-9<sup>e</sup>. TAI 46-60 (voir p. 68)

METALLURGIQUE DE LA JATTE voir : JATTE

METAPPA (Sté), à Bonneville (Haute-Savoie), tél. : 283  
(voir p. 79)



- METAUX ET APPAREILS, 19, rue de la Paix,  
Saint-Louis (Haut-Rhin), tél. : 182 à 185  
(voir p. 141 et 142)
- MILLON-LAURENT-QUETIN (Fonderie d'aluminium de  
Vicennes), 24 ter, rue Delacraz, Fontenay-sous-Bois  
(Seine), TRE 23-80  
(voir p. 110)
- MIMRIC (Ets), route de Mantes, Buchelay (S.-et-O.),  
Mantes 880  
(voir p. 132 et 176)
- MONTHERME (Fonderies de) Monthermé (Ardennes),  
tél. : 14  
(voir p. 120 et 142)
- MORS-MENAGER, 16, rue Lafayette, Paris-9<sup>e</sup>, TAI 92-70  
(voir p. 43-90-93 et 100)
- MOUCHEL, 75, av. de la Dhuis, Bagnolet (Seine),  
AVR 35-40  
(voir p. 40)
- MOUFFLET et Cie (Ets), 63, r. du Moulin-de-la-Pointe,  
Paris-13<sup>e</sup>, GOB 45-79  
(voir p. 28 et 40)
- MULLER (Muller et Cie), Manufacture de Filis et Câbles  
électriques cuirassés, SARL, 49, rue Carnot, Suresnes  
(Seine), LON 11-77  
(voir p. 57 et 58)
- MULLER et E. LANDAIS (Ets J.), SARL,  
65, rue du Mans, Courbevoie (Seine), DEF. 26-40  
(voir p. 57 et 58)
- MULTIFIL (Ets), SA, 69, rue de Rome, Paris-8<sup>e</sup>,  
LAB 17-56  
(voir p. 57 et 58)
- MUSIL et Cie, 129, av. Jean-Jaurès, Dammarié-les-Lys  
(S.-et-M.), tél. : Melun 14-61  
(voir p. 110)
- NEC, 176, quai de Jemmapes, Paris-10<sup>e</sup>, BOT 89-23  
(voir p. 65-66-67-68 et 83)
- NOIROT (Electro-Ménager et Thermique) SA,  
19, rue Bérange, Paris-3<sup>e</sup>, ARC 30-95  
(voir p. 66-83-92-95 et 96)
- NOLLET (Ets), 22, place du Progrès, Roubaix (Nord),  
tél. : 73-32-48  
(voir p. 121)
- NORD (Fabrique d'Appareillages et de Câbles Electriques  
du), SA, 1-3, rue Sans-Pavés, Lille (Nord),  
tél. : 55-20-11  
(voir p. 57 et 58)
- NORD (Sté Electro-Domestique du), SEDN,  
3, rue du Château-de-Selles, Cambrai (Nord),  
tél. : 81-27-14  
(voir p. 101)
- NORTIER (Ets), 43, rue de la Folie-Méricourt, Paris-11<sup>e</sup>,  
ROQ 02-02  
(voir p. 50)
- NUSBAUMER et Cie (Ets) - BP 28 -  
Saint-Pierre-des-Corps (I.-et-L.), tél. : 53-72-91  
(voir p. 41)
- OLYMPIA, 45, rue Lafayette, Paris-9<sup>e</sup>, TRU 00-03  
(voir p. 142)
- OTEM (Office Technique d'Equipeement Ménager),  
7, rue Froissart, Paris-3<sup>e</sup>, ARC 93-96  
(voir p. 83)
- OTIE, voir : EXPRESS
- OXFORDCOLD (Sté), 2, rue Riboutté, Paris-9<sup>e</sup>,  
TAI 82-45  
(voir p. 142)
- PAIN (Ets), Lipsheim (Bas-Rhin)  
42, bd Richard-Lenoir, Paris-11<sup>e</sup>, ROQ 56-57  
(voir p. 20-33-34-41 et 108)
- PARIS (Les Alliages légers de), 160, bd Chanzay,  
Montreuil (Seine), AVR 50-75  
(voir p. 146)
- PARIS (Les Glacières de), 39, rue Grenelle, Paris-7<sup>e</sup>,  
SUP 91-60  
(voir p. 144)
- PARIS-RHONE, 83, chemin de Saint-Priest, Lyon-7<sup>e</sup>,  
tél. : 72-75-44  
202, rue de Courcelles, Paris-8<sup>e</sup>, GAL 44-72  
(voir p. 90 et 93)
- PECAZAUX et KREUTLER, 7, rue du Cdt-Rivière,  
Paris-8<sup>e</sup>, ELY 97-60  
(voir p. 95)
- PERRIN (Chauffage), 18, rue des Marronniers, Paris-16<sup>e</sup>,  
AUT 39-67  
(voir p. 83)
- PERRISSEL et Cie, L'Homme (Loire),  
tél. : St-Chamond 22-12-07  
(voir p. 84)
- Bureau à Paris, 9, rue du Mont-Thabor, Paris-11<sup>e</sup>,  
OPE 59-86
- PHILIPS (SA), 50, av. Montaigne, Paris-8<sup>e</sup>, BAL 07-30  
(voir p. 142)
- PICARD, SAUERBACH et Cie, 49, rue de Tanger,  
Paris-19<sup>e</sup>, BOT 88-40  
(voir p. 41-42 et 49)
- PIED-SELLE (Sté des Usines du), 173, bd Haussmann,  
Paris-8<sup>e</sup>, ELY 83-70  
(voir p. 20-24-64-121-123 et 130)
- PILLET (Ets Ch.), 27-29, rue Rivay, Levallois-Perret  
(Seine), PER 95-50
- PILOT (Ets J.-B. Pilot), SARL, à Grand-Croix (Loire),  
tél. : 75-23-21  
(voir p. 57 et 58)
- PLASTIQUES (Sté Fse des), SA, 22, rue Masséna,  
Rueil-Malmaison (S.-et-O.), tél. : 967-16-80  
(voir p. 57 et 58)
- POCCHETTINO, 236, rue Boileau, Lyon (Rhône),  
MO 23-39  
(voir p. 110)
- PORT-A-BINSON (Tréfileries de), SA, Port-A-Binson  
(Marseille), tél. : 24  
(voir p. 57 et 58)
- POTEZ (Ets Henry), 46, av. Kléber, Paris-16<sup>e</sup>,  
KLE 27-83  
(voir p. 42-108 et 109)
- POWELL DUFFRIN (Cie), 91, fg Saint-Honoré,  
Paris-8<sup>e</sup>, ANJ. 00-26  
(voir p. 50)
- P.R.L. (Sté), 102, av. Jean-Jaurès, Pantin (Seine),  
VIL 03-44  
(voir p. 84)
- PROCITE, 5, rue de la Cité, Aix-les-Bains (Savoie),  
tél. : 4-79  
(voir p. 72)
- PRODUITS DIELECTRIQUES (Sté Industrielle de),  
SIPD, SA, 17, rue Eugène-Durin, Noisy-le-Sec (Seine),  
VIL 03-91  
(voir p. 57 et 58)
- PYROBAL (Sté), 20, rue des Granges, Besançon  
(Doubs), tél. : 83-42-61  
(voir p. 130)
- RADIALUX, 41, route d'Ellesmes, Maubeuge (Nord),  
tél. : 64-60-43  
(voir p. 84)
- RADIELEC, voir : THIVOLET
- RADI-FRANCE - agence de Paris, 101, rue Réaumur,  
Paris-2<sup>e</sup>, GUT 71-91  
- agence de Cannes, 12, av. Floride, Cannes (A.-M.),  
tél. : 39-58-65  
(voir p. 83)
- RENAUD, 35, rue Basse-d'Aunay, Mer (Loir-et-Cher),  
tél. : 4  
(voir p. 110)
- RHONE (Fonderies et Ateliers du), voir : FAR
- RHONECLAIR (Sté), 24, rue de Chauffailles, Cours  
(Rhône), tél. : 104  
(voir p. 94)
- RHONELC, voir : EMF - RHONELC
- RICHARD H.-A. et Cie (Ateliers de Construction Méca-  
nique), 16-20, av. Chomedy-de-Maisonneuve, Troyes  
(Aube), tél. : 43-21-39  
Bureaux à Paris : 88, rue Boileau, Paris-16<sup>e</sup>, BAG 87-30  
(voir p. 42-43-46 et 80)
- RICHARD (Usines F.), 9 et 11, rue de la Victoire,  
Le Blanc-Mesnil (S.-et-O.), AVI 00-72  
(voir p. 84)
- RHONELC (Ets Raymond), 5, passage de l'Atlas, Paris-19<sup>e</sup>,  
BOT 66-64  
(voir p. 84)
- ROESCH (Ets Charles Roesch et Cie), Manufacture de  
Filis et Câbles électriques, SA, 38, rue Eugène-Pons,  
Lyon (Rhône), tél. : 28-77-74  
(voir p. 57 et 58)
- RONOT, 42, rue Jeanne-d'Arc, St-Dizier, Hte-Marne)  
tél. : 36  
(voir p. 43-73-76 et 101)
- ROSIERES (Sté des Usines de), Boîte Postale 44,  
Bourges (Cher), tél. : 151  
(voir p. 20-24-110-121-122-130 et 131)
- ROTARY (Sté), 27, rue Marat, Ivry (Seine), ITA 43-19  
(voir p. 102)
- ROYAL CORPORATION, 6, rue La Fontaine,  
Montreuil (Seine), PEL 09-30  
(voir p. 142)
- ROYAL-FABRIC (Simon Frères), Objat (Corrèze),  
tél. : 25-00-18  
(voir p. 85)
- RUBANOX, 80, bd Bourdon, Neuilly (Seine), MAI 57-25  
SAB 99-57  
(voir p. 69)
- RUBBERIA, 5, rue Trézel-prolongée, Levallois (Seine)  
PER 53-62  
(voir p. 50)
- SACAMA (Sté Auxiliaire de Chauffage au Mazout),  
60, rue du Fg-Poissonnière, Paris-10<sup>e</sup>, TAI 91-89  
(voir p. 47)
- SACAR (Sté), 26, av. Roger-Salengro, La Courneuve  
(Seine), FLA 39-29  
(voir p. 106)
- SALVA-ECLAIR, 17-21, rue Teissère, Le Rouet,  
Marseille (B.-du-R.), tél. : 77-39-18  
(voir p. 73-76-77 et 85)
- SAMOA (Sté), 11 bis, rue Dumont-d'Urville, Paris-16<sup>e</sup>,  
(voir p. 106)
- SAT (Société d'Applications Thermiques),  
19, rue de l'Ordre, Lyon-3<sup>e</sup> (Rhône), tél. : 60-80-14  
(voir p. 94)
- SATAM, 99, av. du Gl-Leclerc, La Courneuve (Seine),  
TAI 03-44  
(voir p. 5 et 143)
- SAUNIER DUVAL, 17, rue Guillaume-Tell, Paris-17<sup>e</sup>,  
GAL 94-33  
(voir p. 33-34 et 35)



- SAUTER, 25, av. de la Grande-Armée, Paris-16<sup>e</sup>  
KLE 37-00  
(voir p. 21-24-26-65-66-68-69-73-74-77-85-87-101 et 122)
- SAUTER (Appareils Automatiques), 7, rue d'Alschwill,  
St-Louis (Ht-Rhin), tél. : St-Louis 162 (voir p. 79)
- SCASI, av. de Fontvieille, Monaco, tél. : 02257  
(voir p. 69)
- SCHOLTES, Woippy-près-Metz (Moselle),  
tél. : Metz 68-14-33 (voir p. 21-26-65 et 68)
- S.D.C.M. (Sté) (Diffusion du Confort Ménager),  
19, boulevard Malherbes, Paris-8<sup>e</sup>. ANJ 62-32
- SEB (Sté d'emboutissage de Bourgogne), Selongey  
(Côte-d'Or), tél. : 16 (voir p. 146)
- SECAM (ETUDE ET CONSTRUCTION D'APPAREILS MÉNAGERS),  
3, av. Corbéra, Paris-12<sup>e</sup>. DOR 24-33 (voir p. 146)
- SEDN, voir : Nona
- SEFAM (Sté), 19, rue Jean-Bart, Saint-Maur-des-Fossés  
(Seine). GRA 44-00 (voir p. 146)
- SEGOR (Sté), 151, rue Saint-Honoré, Paris. CEN 28-44  
(voir p. 106)
- SEINE (Câblerie de la), SA, 40, av. Hoche, Paris-8<sup>e</sup>.  
WAG 65-02 (voir p. 57 et 58)
- SEINE & SARTHE (Fonderies), 40, rue de la Briche,  
Saint-Denis (Seine). PLA 16-77 et 78  
(voir p. 21-43 et 131)
- SERIT (Sté d'Etudes et de Réalisations Industrielles et  
Techniques), SA, 44, rue Anizan-Cavillon, Le Bourget  
(Seine). AVI 24-20 (voir p. 57 et 58)
- SPEAT (Sté de Fonderie d'Aluminium et de Tôlerie),  
15, rue du Louvre, Paris-1<sup>er</sup>. CEN 90-86 (voir p. 46)
- SFEME, Terre-Neuve, Montluçon (Allier), tél. : 15-37  
(voir p. 85)
- S.F.R. (Robinetterie) - Fressenneville (Somme), tél. : 23  
(voir p. 80)
- SIAM (Sté), 4, passage d'Iéna, Levallois-Perret (Seine).  
PER 48-70 (voir p. 106)
- SICEMO, 12, rue de Vauvenargues, Paris-18<sup>e</sup>. MON 60-19  
(voir p. 91)
- SICMA (Sté), 55, rue Danton, Levallois-Perret (Seine)  
PER 44-25 (voir p. 106)
- SIF, voir : FERBLANTERIE
- SIGMA FRIGOTHERM, 83, rue Montmartre, Paris-2<sup>e</sup>.  
GUT 70-58 (voir p. 143)
- SIGNAUX ET ENTREPRISES ELECTRIQUES (Cie de  
Signaux), 6, rue Caroline, Paris-17<sup>e</sup>. LAB. 40-70  
(voir p. 57 et 58)
- SILEC (Société Industrielle de Liaisons électriques), SA,  
64 bis, rue de Montceau, Paris-8<sup>e</sup>. LAB 67-53  
(voir p. 57 et 58)
- SIPD, voir : PRODUITS DIELECTRIQUES (Sté Industrielle de)  
SLYC, route de Lyon, Avignon (Vaucluse), tél. : 81-37-69  
(voir p. 87)
- SOCADREM, 317, rue Laurent-Cely, Gennevilliers (Seine).  
GRE 65-12 (voir p. 91)
- SOCCAM (Sté Commerciale et de Construction d'Appa-  
reils Ménagers), 39, rue Saint-Sébastien, Paris-11<sup>e</sup>.  
ROQ 59-24 (voir p. 146)
- SOCAPEM, 7, traverse du Portugal, Marseille (B-du-R.)  
tél. : 42-68-25 (voir p. 143)
- SOPRA (Sté Provençale du Radiateur et de Chaudron-  
nerie), 25, rue Bordé, Marseille (B-du-R.). PR 39-64  
(voir p. 74 et 77)
- SOUGLAND (Fonderies de) à Souglard (Aisne),  
tél. : 15 à Hirson  
et 39, rue de la Bienfaisance, Paris-8<sup>e</sup>.  
LAB 86-20 (voir p. 122-131 et 132)
- SUD-EST (Electro-Industriel du), 1, rue Emile-Zola,  
Givors (Rhône), tél. : 73-08-57 (voir p. 144)
- SURMELEC (Sté), 74, rue du Surlémin, Paris-20<sup>e</sup>.  
PYR 98-40 (voir p. 101)
- SAINTE-CHAMOND (Manufactures réunies de), SA,  
place Germain-Morel, Saint-Chamond (Loire),  
tél. : 22-06-10 (voir p. 50-57 et 58)
- SAINTE-NICOLAS (Forges et Fonderies de),  
4, rue Gallée, Paris-8<sup>e</sup>. ELY 89-10  
(voir p. 21-26-109-122 et 132)
- TARDITI, 4, rue Caran-d'Ache, Chabeuil (Drôme),  
tél. : 16 (voir p. 110)
- TERMELEC (Sté Parisienne d'Etudes Spéciales),  
17, rue Castagnary, Paris-15<sup>e</sup>. LEC 92-48 (voir p. 85)
- TERSERAM (Sté d'Etudes de Recherches et d'Applica-  
tions Mécaniques), 10 bis, rue Escudier, Boulogne  
(Seine). MOL 73-63 (voir p. 91)
- THERMA (Sté), Schwanden (Suisse), représentant :  
SARRAZIN (M.P.), 24, rue de Dunkerque, Paris-9<sup>e</sup>.  
TRU 07-18 (voir p. 85)
- THERMEL CALIFORNIA (Ets), 33, rue du Rochat,  
Châteauroux (Indre), tél. : 12-87 (voir p. 94)
- THERMEX (Sté), 1, rue de Stockholm, Paris-8<sup>e</sup>.  
LAB 59-33 (voir p. 106)
- THERMOR, 63, faubourg Saint-Jean, Orléans (Loiret),  
tél. : 87-14-03  
(voir p. 22-24-43-65-68-74-77-85-86-95-101-122 et 123)
- THERMOSTATIQUE (La), 117 à 123, r. de Romainville,  
Les Lilas (Seine). VIL 99-23 (voir p. 79)
- THIVOLET (Ets Ph.), 31, rue du Vivier, Lyon-7<sup>e</sup> (Rhône)  
tél. : 72-05-87 et 78-38-68 (voir p. 73 et 76)
- THOMSELLE (Sté), 14, av. de la Malgrange, Jarville  
(Meurthe-et-Moselle), tél. : Nancy 53-60-93  
(voir p. 86 et 87)
- THOMSON-HOUSTON, 173, bd Haussmann, Paris-8<sup>e</sup>.  
ELY 83-70 (voir p. 75-77-91-101 et 102)
- THOMSON-HOUSTON (Compagnie Française pour l'Explo-  
itation des Procédés), SA, Département Filis et  
Câbles isolés,  
78, av. Simon-Bolivar, Paris-19<sup>e</sup>. BOL 90-60  
(voir p. 57 et 58)
- THUEL-CHASSAIGNE (Ets Ch.),  
83, av. de la Grande-Armée, Paris-16<sup>e</sup>. KLE 61-20  
(voir p. 31-75-77 et 106)
- TISSELEC, 66, av. Félix-Faure, Lyon (Rhône).  
tél. : 60-24-15 (voir p. 94)
- TITAN (Robinetterie), 167, rue de Charenton, Paris-11<sup>e</sup>.  
DOR 63-13 (voir p. 80)
- TLH (Tréfileries et Laminiers du Havre), SA,  
28, rue de Madrid, Paris-8<sup>e</sup>. LAB 73-20  
(voir p. 57 et 58)
- TOLERIES DE GRENOBLE, voir : GRENOBLE
- TRESELLE (Ets), 12 à 16, rue Geoffroy-St-Hilaire,  
Lille (Nord) (voir p. 94)
- VACHETTE, 50, rue de la Paix, Troyes (Aube)  
tél. : 43-30-18 (voir p. 147)
- VALENTIN (Sté Jean), Chemin Clastrois, Saint-Quentin  
(Aisne), tél. : 47-86 (voir p. 43)
- VALENTINI et Cie (Ets), 46, rue de la Duchère, Lyon  
(Rhône), tél. : 83-75-39 (voir p. 22 et 26)
- VEISLINGER, 12, rue Boyer, Paris-20<sup>e</sup>. MEN 05-63  
(voir p. 33 et 35)
- VERCORS (Mécanique et Robinetterie Générale du),  
4, rue Pasteur, Fontaine (Isère) (voir p. 75 et 80)
- WATTELEZ (Ets Gabriel), 18, rue Gérard-Bongard,  
Poissy (S.-et-O.), tél. : Poissy 207 (voir p. 50)
- WILLEME, voir : HALIN
- YADES et Cie, 75 bis, avenue Daniel-Casanova,  
Ivry-sur-Seine (Seine), ITA 49-46 (voir p. 144)
- ZEGGLD-HELD, 203, rue du Général-Leclerc, Obernai  
(Bas-Rhin) (voir p. 109)
- ZENITH (Sté), 103, quai des Chartrons, Bordeaux  
(Gironde), tél. : 29-27-80 (voir p. 75 et 77)

## LE GUIDE DE L'ACHETEUR

### SECTION "ÉQUIPEMENT MÉNAGER"

a été diffusé pour la première fois au Salon des Arts Ménagers de 1950, et réédité depuis chaque année. La présente édition, parue en février 1961, est à jour au 1<sup>er</sup> janvier 1961.

Les compléments résultant des réunions tenues en cours d'année par les Comités Particuliers et les Commissions d'estampillage de la marque nationale NF font l'objet d'additifs publiés tous les mois dans le « BULLETIN MENSUEL DE LA NORMALISATION FRANÇAISE ».

La prochaine édition du *Guide de l'acheteur 1962* est en principe prévue pour fin février 1962.



#### ASSOCIATION FRANÇAISE DE NORMALISATION (AFNOR)

23, RUE N.-D.-DES-VICTOIRES - PARIS-2<sup>e</sup>  
TÉLÉPHONE : CENTRAL 95-80 - CCP PARIS 894-71

SERVICE DE LA MARQUE NATIONALE NF

15, r. du 4-Septembre, Paris-2<sup>e</sup> - Tél RIC 11-58 26-10

BUREAU DE DIFFUSION DES NORMES

*(consultation et vente)*

19, r. du 4-Septembre - Paris-2<sup>e</sup> - Tél RIC 60-55



#### NF - GAZ

Commission d'estampillage des appareils d'utilisation domestique des gaz  
62, rue de Courcelles, Paris 8<sup>e</sup>. WAG. 66-51  
Laboratoire du Centre d'Essais et de Recherches N° 2 de la Direction des Etudes et Techniques nouvelles  
361, av. du Président Wilson - la Plaine-Saint-Denis (Seine)  
Centre Technique des Industries de la Fonderie  
44, avenue de la Division Leclerc, Sèvres (Seine-et-Oise)  
Laboratoire Professionnel des Gaz liquéfiés  
4, place Bir-Hakeim, Rueil-Malmaison (Seine-et-Oise)



#### NF - USE - APEL

Comité Technique des Appareils Electro-domestiques

54, avenue Marceau, Paris-8<sup>e</sup> - BAL. 82-50

Laboratoire Central des Industries Electriques  
avenue du Maréchal Leclerc - Fontenay-aux-Roses (Seine)

#### NF - UFACD

Commission d'estampillage des appareils de chauffage et de cuisine domestiques à combustibles solides  
2, rue de Bassano, Paris-16<sup>e</sup> - PAS. 91-97  
Laboratoire du Centre Technique des Industries de la Fonderie  
44, avenue de la Division Leclerc - Sèvres (Seine-et-Oise)



#### NF - USE

Comité Technique de l'Appareillage Electrique d'Installations

54, avenue Marceau, Paris-8<sup>e</sup> - BAL. 82-50

Comité Technique des Fils et Câbles

54, avenue Marceau, Paris-8<sup>e</sup> - Téléphone : BAL. 82-50  
Laboratoire Central des Industries Electriques  
avenue du Maréchal Leclerc - Fontenay-aux-Roses (Seine)

#### NF - MEUBLE

Commission d'estampillage des meubles massifs et plaqués  
Centre Technique du bois et de l'Ameublement - 10, avenue de Saint-Mandé, Paris-12<sup>e</sup> - Téléphone : DOR. 99-79  
Commission d'estampillage des meubles de bureau en bois - 23, rue Notre-Dame-des-Victoires, Paris-2<sup>e</sup> - Téléphone : CEN. 95-80  
Laboratoire central d'essais des bois - 14, av. de Saint-Mandé 12<sup>e</sup>



#### NF - FNAF

Commission d'estampillage des réfrigérateurs à compression et à absorption - 18, rue Troyon, Paris-17<sup>e</sup>  
Téléphone : ETO. 20-56

Laboratoire : Station expérimentale du froid  
1, place Aristide-Briand - Bellevue (Seine-et-Oise)

#### NF - CUISSON

Commission d'estampillage des appareils à cuisson rapide sous pression  
23, rue Notre-Dame-des-Victoires, Paris-2<sup>e</sup> - Téléphone : CEN. 95-80  
Laboratoire National d'essais du Conservatoire des Arts et Métiers - 1, rue Gaston Boissier, Paris-15<sup>e</sup>



#### NF - MAZOUT

Commission d'estampillage des brûleurs à combustibles liquides

10, avenue Hoche, Paris-8<sup>e</sup> - MAC. 38-00

Chaudière expérimentale de l'Institut Français du Pétrole  
4, place Bir-Hakeim - Rueil-Malmaison (Seine-et-Oise)

#### NF BOITE AUX LETTRES

Commission d'estampillage des boîtes aux lettres  
23, rue Notre-Dame-des-Victoires, Paris-2<sup>e</sup>  
Tél. : CEN. 95-80  
Laboratoire National d'essais du Conservatoire des Arts et Métiers - 1, rue Gaston Boissier, Paris-15<sup>e</sup>



#### NF - ALUFAN

Commission d'estampillage des appareils de cuisine et de charcuterie en aluminium coulé - 2, rue de Bassano, Paris-16<sup>e</sup> - Téléphone : KLE. 81-02

Laboratoire du Centre Technique des Industries de la Fonderie - 44, av. de la Division-Leclerc - Sèvres (S.-&-O.)

**ASSOCIATION FRANÇAISE DE NORMALISATION (AFNOR)**

23, RUE NOTRE-DAME-DES-VICTOIRES, PARIS-2<sup>e</sup> - TÉLÉPHONE : 95-80

